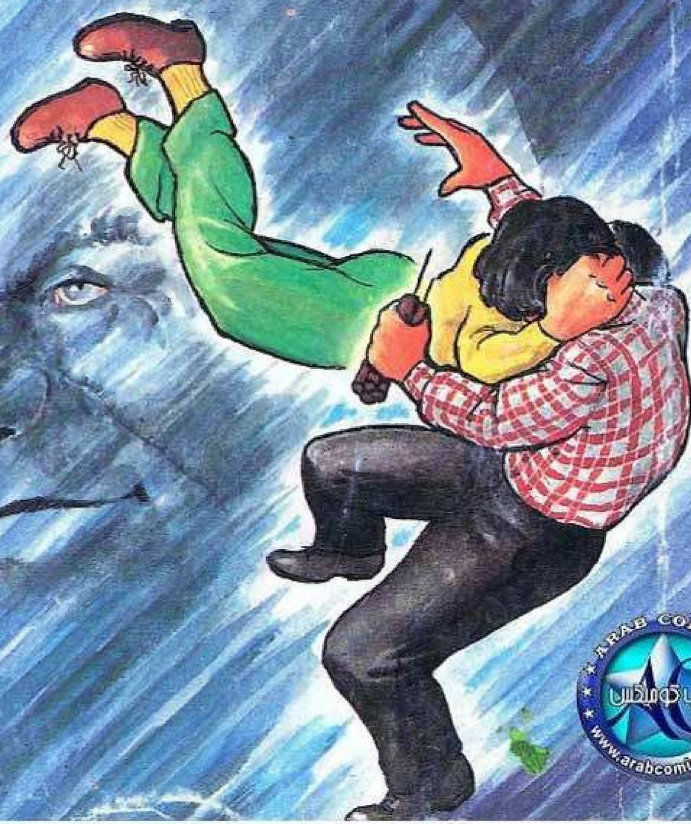
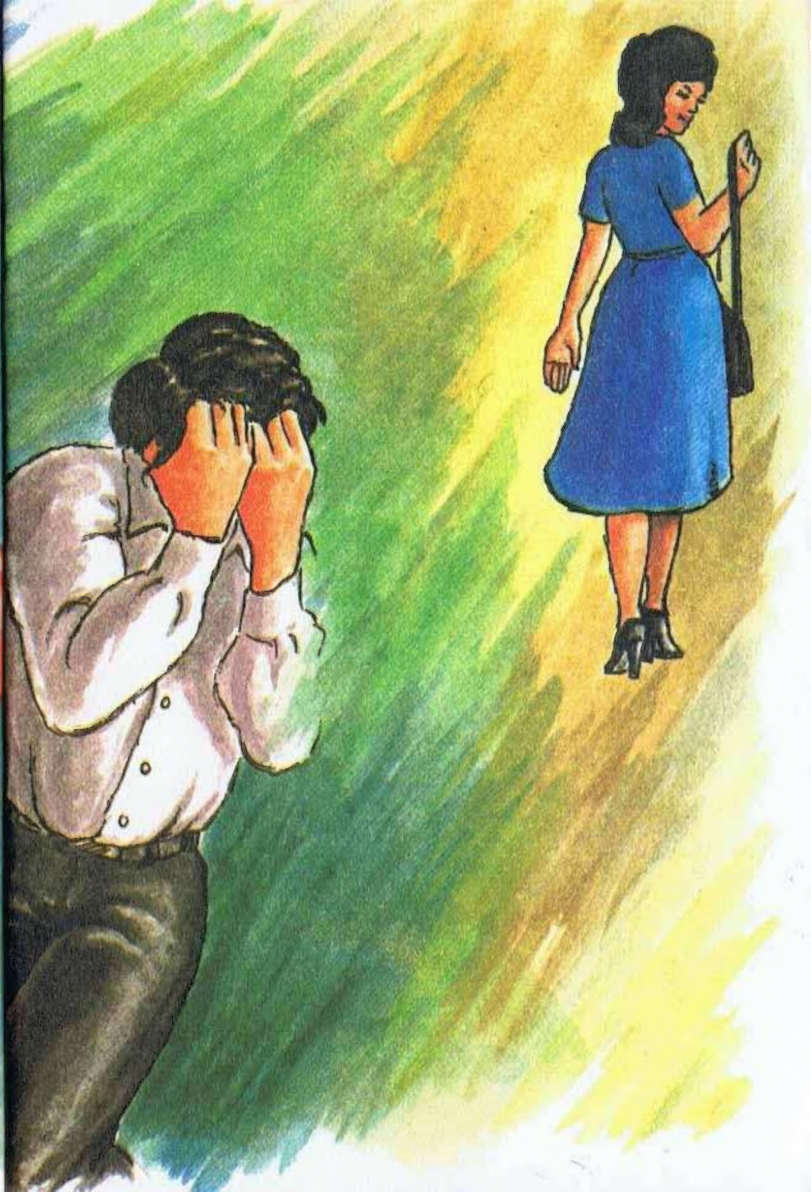
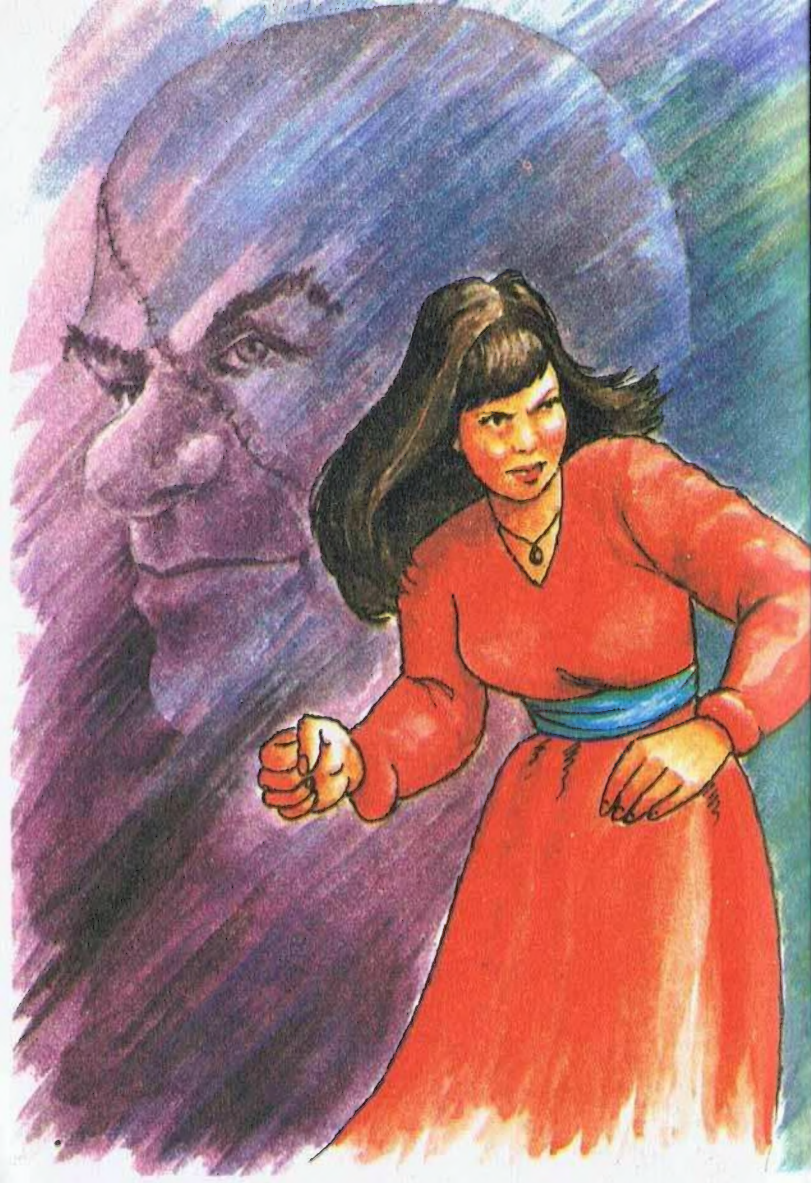




الكتاب
الحكايات البوليسية

سِرُّ المَنجَمِ فِي السَّطَوِ عَلَى الذَّهَبِ

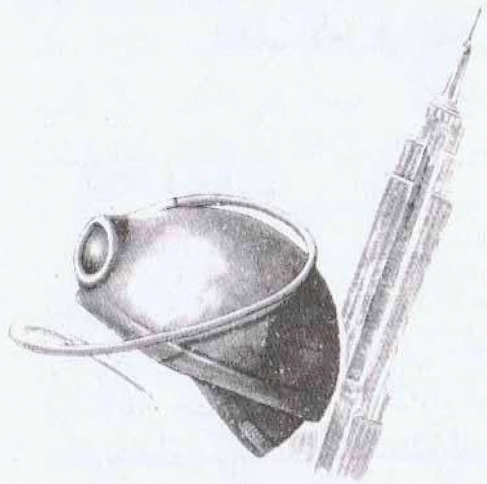






الكليات البوليسية

السَّطوع على الذَّهَب



تأليف : ريتشارد موسمان
أعدّها بالعربية : عزت فهيم صالح
رسوم : جوزيف حكيم جرجس

مَكْتَبَةُ لِبْنَات

رئيس التحرير : وجدي زرق غالي

© الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان ١٩٩٢

١٠ أ شارع حسين واصف ، ميدان المساحة ، الدقي - الجيزة ، مصر

جميع الحقوق محفوظة . لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب ، أو تخزينه
أو تسجيله بأيّة وسيلة ، أو تصويره دون موافقة خطية من الناشر .

الطبعة الأولى ١٩٩٢

رقم الإيداع : ٥٦٠٥ / ١٩٩٢

التقديم الدولي : ٦ - ١٠١ - ١٦ - ٩٧٧ - ISBN

طبع في دار نوبار للطباعة

كَبِيرًا ، وَلَكِنْ سَاعَدَ عَلَى هَوْلِ الْإِنْهَارِ ، الصُّخُورُ الْمَتَساقِطَةُ فِي الْمَمَرِ الرَّئِيسِيِّ ، الَّتِي أَجْبَرَتْ فِرْقَةَ الْإِنْقَازِ عَلَى التَّهَقُّمِ ، وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ أَعْلَقَ الْإِنْجَارُ الثَّانِي الطَّرِيقَ الْآخَرَ إِلَى الْمَنْجَمِ تَمَامًا .

وَمُعْظَمُ الْاِثْنَيْنِ وَالْأَرْبَعِينَ رَجُلًا كَانُوا وَقْتَ الْحَادِثِ أَمَامَ الْمَنْجَمِ ، عَلَى حِينِ كَانَ كُلُّ مَنْ السَّيِّدِ هِيْمَنْغَزِ وَالسَّيِّدِ إِيفَانَزِ عَلَى مَبْعَدَةٍ أَمْتَارٍ مَعْدُودَاتٍ . وَقَالَ الرَّجُلُ الَّذِي نَجَا مِنَ الْإِنْهَارِ الْأَوَّلِ : « لَقَدْ رَأَيْتُ السَّيِّدَ إِيفَانَزِ يَدْفَعُ السَّيِّدَ هِيْمَنْغَزِ إِلَى الْخَلْفِ ، ثُمَّ غَطَّتِ الْمَكَانَ سَحَابَةٌ كَثِيفَةٌ مِنَ الْغُبَارِ ، وَلَمْ أَعُدْ أَرَى شَيْئًا ، وَأَخَذَ السَّطْحُ يَتَدَاعَى ، وَكَانَ لَا بُدَّ مِنْ أَنْ أَنْجُو بِحَيَاتِي . »

وَيَعْتَبَرُ هَذَا أَوَّلَ حَدِثٍ مَرُوعٍ يَقَعُ فِي مَنْجَمِ فَحَمٍ بُولِزِ مِنْذُ عِشْرِينَ عَامًا . وَكَانَ مَنْجَمُ رِيْدَاخَ دَائِمًا آمِنًا تَمَامًا ، وَهُوَ مَنْجَمٌ قَدِيمٌ ، افْتُتِحَ عَامَ ١٩٠٣ ، وَلَكِنْ كُلُّ آلَانِهِ حَدِيثَةٌ .

وَقَدْ قَامَتِ هَيْئَةُ مَنَاجِمِ الْفَحْمِ بِإِعْلَاقِ عَدَدٍ مِنْ مَنَاجِمِ بُولِزِ ، وَكَانَتْ بِصَدَدِ إِعْلَاقِ مَنْجَمِ رِيْدَاخَ ، مِمَّا أَعْضَبَ الْعُمَالِ فِي الْوَادِي . وَقَدْ قَوَّلَ السَّيِّدُ هِيْمَنْغَزِ بِقُتُورٍ لَدَى وَصُولِهِ هَذَا الصَّبَاحَ .

وَفِي الْحَقِيقَةِ كَانَ النَّاسُ فِي رِيْدَاخَ يَطْرَحُونَ أَسْئَلَةً غَيْرَ مَقْبُولَةٍ . وَقَدْ ضَرَبَ أَحَدُ عُمَالِ الْمَنْجَمِ مَرَّاسِلًا صَحْفِيًّا ، قَالَ بِأَنَّ الْإِنْجَارَ

انْفِجَارُ بِمَنْجَمِ فَحَمٍ فِي بُولِزِ ضَعْفُ الْأَمَلِ فِي إِنْقَازِ مَنْ فِيهِ

الثَّلَاثَاءُ ٤ أْبْرِيلِ

فِي الْعَاشِرَةِ وَالنِّصْفِ مِنْ صَبَاحِ هَذَا الْيَوْمِ حَدَثَ انْفِجَارٌ فِي مَنْطِقَةِ (يُو ٤) بِمَنْجَمِ فَحَمٍ رِيْدَاخَ ، غَلَامُورْغَانِ . وَقَدْ نُقِلَ عَشْرَةُ رِجَالٍ إِلَى الْمُسْتَشْفَى ، مِنْهُمْ اِثْنَانِ فِي حَالَةِ خَطَرَةٍ ، وَقَدْ أُخْرِجَتْ فِرْقَةُ الْإِنْقَازِ جُثَّتِ ثَلَاثَةَ رِجَالٍ . وَقَدْ وَقَعَ الْحَادِثُ أَثْنَاءَ زِيَارَةِ مُقْتَسِ الْحُكُومَةِ السَّيِّدِ جُونِ هِيْمَنْغَزِ ، وَمَعَهُ السَّيِّدُ أَيُّفُورِ إِيفَانَزِ مُدِيرُ الْمَنْجَمِ .

وَلَمْ تَتِمَّكَ فِرْقَةُ الْإِنْقَازِ مِنْ أَنْ تَصِلَ بَعْدَ إِلَى السَّيِّدِ هِيْمَنْغَزِ وَالسَّيِّدِ إِيفَانَزِ ، وَاِثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ آخَرِينَ مِنْ رِجَالِ الْمَنْجَمِ . وَيَعْتَقِدُ بَعْضُ النَّاسِ أَنَّهُ رُبَّمَا فَاتَ أَوَّلُ إِنْقَازِهِمْ .

لَمْ يَكُنْ الْإِنْجَارُ الَّذِي أَدَّى إِلَى الْإِنْهَارِ الصَّخْرِيِّ الْأَوَّلِ

رَبِّمَا لَمْ يَكُنْ نَتِيجَةُ حَادِثٍ .

وَالْيَوْمَ كُلُّ أَهَالِي الْمَدِينَةِ يُجْمَعُونَ عَلَى أَمْرِ وَاحِدٍ ؛ وَهُوَ إِنْقَاذُ
الرَّجَالِ الْمُحَاصَرِينَ ، دُونَ أَنْ تَبْهَرَهُمْ شَجَاعَةُ فَرِيقِ الْإِنْقَاذِ ، مَعَ
الْعَمَلِ عَلَى أَنْ يَظْلَلَ سَبَبُ الْإِنْفِجَارِ سِرًّا . وَلَمْ تَظْهَرْ مَصَابِيحُ رِجَالِ
الْمَنْجَمِ أَيَّ أَثَرٍ لِبَقْعِ غَازِيَةٍ فِي الطَّرِيقِ .

وَسَأَلَ مَنَدُونَنَا سِكْرَتِيرَ الْمَنْجَمِ - السَّيِّدَ غُوَيْنَ دَافِيزَ ، عَمَّا إِذَا
كَانَتْ فَرْقُ الْإِنْقَاذِ تَأْمُلُ فِي إِنْقَاذِ الرَّجَالِ الْمُحَاصَرِينَ ؛ فَرَدَّ قَائِلًا :
« إِنَّ الرِّجَالَ لَدَيْهِمْ مِنَ الْهَوَاءِ مَا يَكْفِيهِمْ لِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَرَبِّمَا أَرْبَعَةٍ ،
وَلَكِنْ لِكَيْ نَشُقَّ طَرِيقًا إِلَيْهِمْ ، فَلَيْسَ أَقَلُّ مِنْ أَسْبُوعٍ . وَسَوْفَ
نُؤَاصِلُ الْمُحَاوَلَةَ ، وَلَكِنْ لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَعِدَ بِالْوُصُولِ إِلَيْهِمْ فِي
الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ ! »

وَتَمَّةٌ عَدَدَ مِنَ الْمَمَرَاتِ الْجَانِبِيَّةِ بَيْنَ الْمَنْجَمِ وَالصُّخُورِ الْمُنْهَارَةِ ،
وَلَكِنَّهَا سُدَّتْ خِلَالَ الْعِشْرِينَ سَنَةً الْمَاضِيَةِ . وَلَا يَوْجَدُ سِوَى مَمَرٍ
وَاحِدٍ إِلَى هَؤُلَاءِ الرِّجَالِ خِلَالَ الصُّخُورِ وَالْأَثَرِيَّةِ الَّتِي تَعْتَرِضُ الْمَمَرِ
الرَّئِيسِيَّ .

سِرُّ الْمَنْجَمِ

الفصل الأول

كَانَ جُو بَرُوكُ فِي زِيَارَةِ لَأَفْرِيقِيَا ، وَقَدْ عَادَ لِتَوِّهِ ذَلِكَ الْمَسَاءَ ،
وَلَكِنَّهُ وَجَدَ طَائِرَةً خَاصَّةً اسْتَأْجَرَهَا لَهُ دِكُ كَلِيغَ رَئِيسَهُ بِالْجَرِيدَةِ الَّتِي
يَعْمَلُ بِهَا ، لِتَطِيرَ بِهِ إِلَى كَارْدِيفَ ، حَيْثُ كَانَتْ ثَمَّةُ سَيَّارَةٍ فِي
إِنْتِظَارِهِ .

وَكَانَ الطَّقْسُ فِي الْمَسَاءِ بَارِدًا وَالسَّمَاءُ صَافِيَةً ، وَالشُّوَارِعُ تَعَجُّ
بِالنَّاسِ الْعَائِدِينَ إِلَى مَنَازِلِهِمْ . وَطَالَعَ جُو أَعْمِدَةَ الصُّحُفِ الْمَسَائِيَّةِ ،
وَقَدْ تَصَدَّرَتْهَا آخِرُ الْأَنْبَاءِ : إِنْفِجَارُ فِي مَنجَمٍ . وَوَقَفَ النَّاسُ يَقْرَءُونَ
الصَّفْحَةَ الْأُولَى .

وَصَلَ جُو إِلَى بَلَدَةِ رِيدَاخَ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ ، وَرَعِمَ أَنْ
الظَّلَامَ كَانَ سَائِدًا ، إِلَّا أَنَّ مِثَاتِ النَّاسِ كَانُوا عَلَى مَقَرَّةٍ مِنْ بَوَابَةِ

الْمُنْجَمَ ، وَقَدْ وَقَفُوا سَاكِنِينَ تَمَامًا بِجَوَارِ الْحَائِطِ الْمُنْخَفِضِ ، الْمَحِيطِ
بِمَبَانِي الْمُنْجَمِ . وَكَانُوا يَرْقُبُونَ فِرْقَ الْإِنْقَاذِ وَهِيَ تَخْرُجُ لِتَتَزَوَّدَ
بِالْهَوَاءِ الطَّلَقِ ، عَلَى حِينِ كَانَتْ مَجْمُوعَاتٌ أُخْرَى تَنْتَظِرُ فِي قَلْقٍ
عِنْدَ الْمَدْخَلِ الرَّئِيسِيِّ .

وَيَقَعُ الْمُنْجَمُ أَسْفَلَ وَادٍ سَحِيقٍ ، وَتَقُومُ عَلَى جَوَانِبِهِ مَنَازِلُ رِيْدَاخٍ
فِي صُفُوفٍ عَلَى سُفُوحِ التَّلِّ . وَرِيْدَاخُ هِيَ الْبَلَدَةُ الْأَخِيرَةُ بِالْوَادِي ،
تَلِيهَا بِقَلِيلٍ تِلَالُ جَنُوبٍ وَيَلُزُّ الْمَوْحِشَةَ . وَاسْتَطَاعَ جَوْ أَنْ يَرَى أَشْجَارًا
عَلَى مَرْمَى الْبَصَرِ . وَارْتَفَعَ فَوْقَ أَرْضِ الْوَادِي كَوْمٌ مِنَ الْفَحْمِ
الْأَسْوَدِ كَجَبَلٍ . وَكَانَ الْكَوْمُ عَالِيًا وَأَسْوَدَ لِدَرَجَةٍ لَمْ يَتِمَكَّنْ جَوْ
مَعَهَا لِأَوَّلِ وَهْلَةٍ مِنْ رُؤْيَا بَرْجِي الرُّفْعِ الضَّخْمِينَ . وَكَانَتْ عَجَلَةٌ
أَحَدُهُمَا تَدُورُ رَافِعَةً الْقَفْصَ . تُرَى مَنْ كَانَ بِدَاخِلِهِ ؟ فَرِيقُ الْإِنْقَاذِ
أَمْ بَعْضُ رِجَالِ الْمُنْجَمِ الْمُحَاصَرِينَ ؟

وَبَدَأَتِ النِّسَاءُ فِي الطَّرِيقِ يَتَحَدَّثْنَ حِينَ خَرَجَ الرِّجَالُ مِنَ
الْقَفْصِ ، وَكَانَتْ وُجُوهُهُنَّ سَوْدَاءَ مُعْبَرَةٍ بِتُرَابِ الْفَحْمِ . وَكَانَ
بَعْضُهُنَّ يَمْشِي بِصُعُوبَةٍ ، عَلَى حِينِ خَرَجَ رَجُلٌ مَحْمُولًا عَلَى
نَقَالَةٍ . وَنَظَرَ رَافِقُهُ إِلَى النِّسَاءِ ، وَهَزَزَا رُءُوسَهُنَّ ، فَأَمْسَكْنَ عَنْ
الْحَدِيثِ .

وَاتَّجَهَ جَوْ إِلَى امْرَأَةٍ شَابَّةٍ كَانَتْ تَقِفُ بِمُفْرَدِهَا ، وَقَبْلَ أَنْ يَهْمَ
بِالْحَدِيثِ إِلَيْهَا ، بَادَرَتْهُ قَائِلَةٌ :

« إِنَّكَ غَرِيبٌ عَنِ الْمَكَانِ ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟ وَلِهَذَا فَأَنْتَ لَا
تَعْرِفُ . كُلُّ الرِّجَالِ الْمُحَاصَرِينَ يَعِيشُونَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ ، وَعَشْرَةٌ
مِنْهُمْ يَقِيمُونَ فِي شَارِعٍ وَاحِدٍ . »

سَأَلَهَا جَوْ : « وَزَوْجُكَ ؟ »

« إِنَّهُ عَلَى مَا يُرَامُ . »

وَكَانَتِ الْمَرْأَةُ تَتَحَدَّثُ بِمَرَارَةٍ ، مِمَّا جَعَلَ جَوْ يَنْظُرُ إِلَيْهَا مُتَعَجِّبًا .
وَأَرْدَفَتِ الْمَرْأَةُ سَرِيعًا :

« لَقَدْ تَمَكَّنَ مِنَ النِّجَاةِ ، وَلَكِنْ أَخِي دَاي لَا يَزَالُ مُحَاصَرًا فِي
الْمُنْجَمِ . وَالْفَتَاةُ الَّتِي تَقِفُ بِالْقُرْبِ مِنَ الْحَائِطِ هِيَ زَوْجَةُ قَائِدِ
الْفِرْقَةِ الَّتِي بِهَا دَاي . وَهُمَا يَعِيشَانِ فِي شَارِعِنَا ، وَقَدْ أَنْجَبَا طِفْلًا
مُنْذُ شَهْرٍ . هَلْ تَرَى ذَلِكَ الرَّجُلَ الْمُسْنُ الَّذِي يَقِفُ بِجَانِبِهَا ؟ إِنَّهُ
يُقِيمُ فِي الْجَانِبِ الْآخَرِ مِنَ الشَّارِعِ الْمُوَاكِفِ لَنَا ، وَقَدْ قُتِلَ ابْنُهُ فِي
الْحَرْبِ . وَالْآنَ فَإِنَّ ابْنَهُ الْأَكْبَرَ قَدْ مَاتَ أَيْضًا ، وَأَخْرَجَتْ جِثَّتُهُ فِي
الصَّبَاحِ . وَإِذَا لَمْ تَسْتَطِعِ الْفِرْقَةُ إِنْقَاذَ الرِّجَالِ الْمَحْبُوسِينَ ، فَسَوْفَ

يَكُونُ هُنَاكَ مِئَةُ طِفْلٍ يَتِيمٍ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ .

وَمَضَى جَوْ إِلَى الْبَوَابَةِ الرَّئِيسِيَّةِ ، وَسَمَحَ لَهُ الشَّرْطِيُّ بِالدُّخُولِ .

وَجَلَسَ عَدَدٌ مِنَ الرِّجَالِ يَسْتَرِيحُونَ بِالْقُرْبِ مِنْ خَطِّ حَدِيدٍ
عَرَبَاتِ الشَّحْنِ ، وَهُمْ لَا يَزَالُونَ يَرْتَدُونَ خُودَاتِهِمْ ، وَقَدْ نَسِيَ أَحَدُهُمْ
أَنْ يُطْفِئَ مِصْبَاحَهُ .

وَتَصَبَّبَ الْعَرَقُ أَنْهَارًا عَلَى بَشَرَةِ الرِّجَالِ السُّودَاءِ . وَوَقَّفَ جَوْ
وَقَدَّمَ لَهُمُ السِّجَائِرَ ، وَسَلَّاهُمْ : « لَقَدْ خَرَجْتُمْ لِتَوَكُّمِ ، أَلَيْسَ
كَذَلِكَ ؟ »

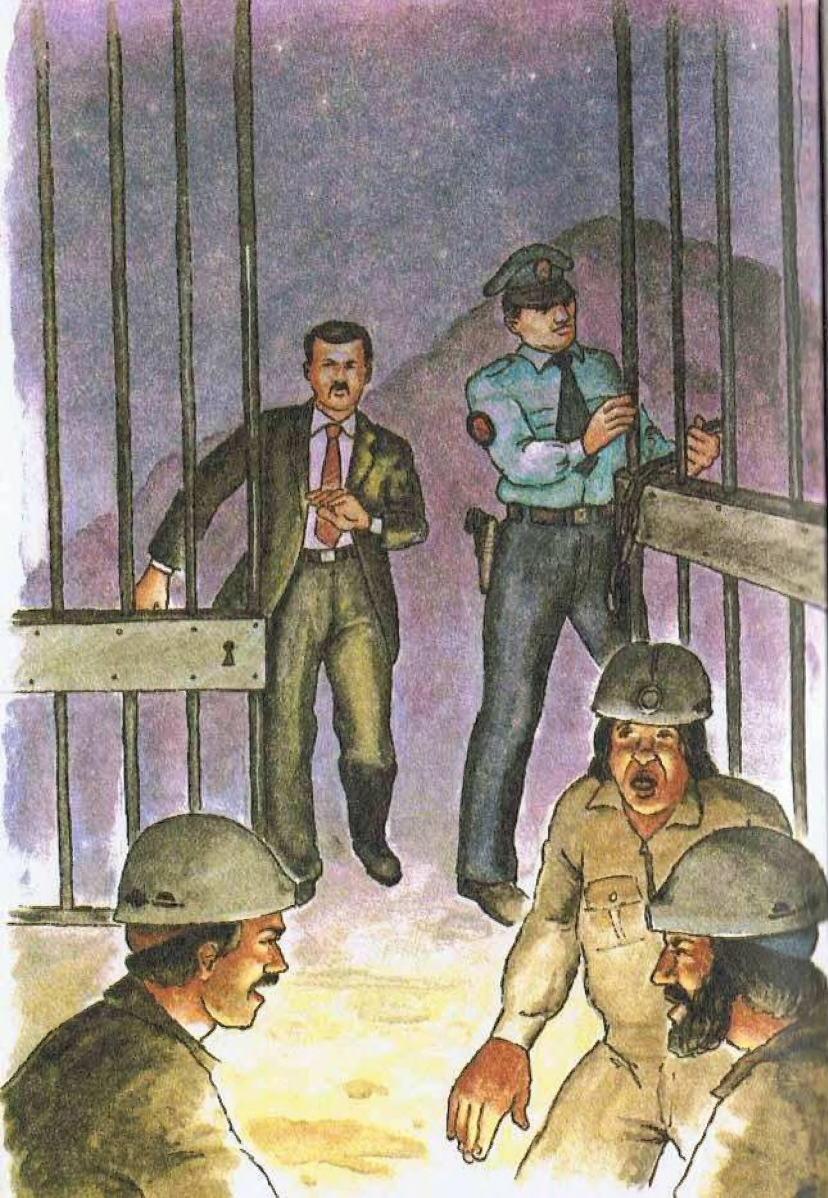
أَجَابَ أَحَدُهُمْ وَقَدْ غَطَّى تُرَابُ الْفَحْمِ وَجْهَهُ : « أَجَلٌ . »

قَالَ رَجُلٌ آخَرُ : « هَذَا هُوَ كَلِيفٌ وَلِيَامِز ، وَقَدْ كَانَ هُنَاكَ حِينَ
وَقَعَ الْحَادِثُ ، وَقَدْ جُرِحَ . »

قَالَ كَلِيفٌ وَلِيَامِز : « فَقَطْ جُرْحٌ صَغِيرٌ يَقْدَمِي . »

سَأَلَهُ جَوْ : « وَلِمَاذَا عُدْتَ ثَانِيَةً إِلَى الْمُنْتَجَمِ ؟ »

رَدَّ كَلِيفٌ فِي نَبْرَةٍ غَاضِبَةٍ : « لِأَنَّ رِفَاقِي لَا يَزَالُونَ هُنَاكَ ! هَذَا
هُوَ السَّبَبُ ! »



سأله جو : « هل يُمكنك أن تحكي لي عن الحادث ؟ »

رَمَقَهُ كَلِيفُ بِنَظَرَةٍ غَيْرِ وُدِيَّةٍ ، وَقَالَ : « أَنْتَ مُخَيَّرٌ صَحْفِي ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟ »

أَجَابَ جُو : « بَلَى ، أَنَا جُو بَرُوك . »

قَالَ كَلِيفُ : « جُو بَرُوكُ مَدْدُوبٌ الدَّيْلِيُّ نِيوز ؟ مَا دُمْتَ كَذَلِكَ فَلَا مَرَّ يَخْتَلِفُ . سَوْفَ أَقْصُ عَلَيْكَ : كُنْتُ هَذَا الصَّبَاحَ أَنَا وَزَمِيلٌ لِي نَقُومُ بِإِصْلَاحِ آلَةٍ فِي مَنْطِقَةِ يُو (٥) . وَفِي الْعَاشِرَةِ وَالرُّبْعِ تَوَقَّفْنَا لِنَتَنَاوَلَ بَعْضَ الطَّعَامِ . وَفَجْأَةً سَمِعْنَا صَوْتًا أَشْبَهَ بِصَوْتِ أَنْفِجَارٍ عَلَى مَبْعَدَةٍ مِنَّا . وَلَمْ نَقْلُقْ ، وَخَطَرَ لَنَا أَنَّهُ آتٍ مِنْ مَنَاجِمِ الْفَحْمِ . وَأَنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ الْمُنْفَجِرَاتِ تُسْتَخْدَمُ هُنَاكَ لِنَحْطِيطِ طَبَقَاتِ الْفَحْمِ . وَلَكِنْ بَعْدَ لَحْظَاتٍ أَحْسَسْنَا بِإِنْدِفَاعِ الْهَوَاءِ ، وَرَأَيْنَا سَحَابَةً سَمِيكَةً مِنَ الْغُبَارِ . وَحَضَرَ عَلَامٌ وَأَخْبَرَنَا أَنَّ حَادِثًا وَقَعَ فِي الْمَرِّ الرَّئِيسِيِّ بِمَنْطِقَةِ يُو (٤) ، وَقَالَ : « أَرْجُو أَنْ تُسْرِعَا لِلنَّجْدَةِ ، وَأَحْضِرَا مَعَكُمَا نَقَالَةً ! » »

وَتَوَقَّفَ كَلِيفُ عَنِ الْحَدِيثِ ، وَأَشْعَلَ سِيَّجَارَةً أُخْرَى ، ثُمَّ أَكْمَلَ حَدِيثَهُ قَائِلًا :

« أَخَذْنَا النَّقَالَةَ وَدَهَبْنَا مُبَاشَرَةً إِلَى الْمَرِّ الرَّئِيسِيِّ . كَانَ السَّطْحُ قَدْ هَوَى ، وَوَجَدْنَا جُثَّةً فَتًى مُلْقَاةً بَيْنَ قُضْبَانِ شَاحِنَةِ الْفَحْمِ ، عَلَى بَعْدِ خُطُواتٍ قَلِيلَةٍ مِنَ الصُّخُورِ الْمُتَهَارَةِ ، وَقَدْ سَقَطَتْ صَخْرَةٌ عَلَى مُؤَخَّرَةِ رَأْسِهِ . وَضَعْنَاهُ عَلَى النَّقَالَةِ ، وَمَشَيْنَا نَحْوَ عِشْرِينَ مِثْرًا قَبْلَ أَنْ يَصِيحَ رَفِيقِي قَائِلًا : « إِنَّ السَّطْحَ يَتَحَرَّكُ ! » وَنَظَرْتُ خَلْفِي فَرَأَيْتُ أَفْوَاسَ الصُّلْبِ وَهِيَ تَمِيلُ . وَأَنْزَلْنَا النَّقَالَةَ وَعَدَدْنَا لِلنَّجَاةِ بِحَيَاتِنَا . وَلِحُسْنِ الْحِطِّ أَنَّنَا كُنَّا عَلَى مَقَرَّةٍ مِنْ أَحَدِ الْمَرَّاتِ الْجَانِبِيَّةِ حِينَ سَقَطَ السَّطْحُ . وَعَدَدْنَا ، وَأَنْبَطَحْنَا عَلَى الْأَرْضِ ، وَكَانَتِ الصُّخُورُ الْمُتَسَاقِطَةُ وَالتُّرَابُ تَلَامِسُ أَقْدَامَنَا . وَلَمُدَّةَ خَمْسٍ دَقَائِقَ كَانَ الْغُبَارُ كَثِيفًا لِدَرَجَةٍ لَمْ يُمكنْ مَعَهَا رُؤْيُ شَيْءٍ عَلَى الْإِطْلَاقِ . وَلَقَدْ اعْتَقَدْنَا أَنَّ الْمَرِّ الْجَانِبِيَّ قَدْ سُدَّ تَمَامًا ، وَأَنَّنَا صِرْنَا مُحَاصِرِينَ . وَاجْتَرْنَا الصُّخُورَ الْمُتَهَارَةَ حَتَّى وَصَلْنَا إِلَى خُطُوطِ شَاحِنَةِ الْفَحْمِ . وَكَانَ الْغُبَارُ كَثِيفًا مِمَّا جَعَلَنَا نَتَنَفَّسُ بِصُعُوبَةٍ بِالْغَةِ . وَتَحَرَّكْنَا شَبْرًا شَبْرًا مَعَ خُطُوطِ الشَّاحِنَةِ ، حَتَّى عَثَرْتُ عَلَيْنَا فِرْقَةً الْإِنْفَاقِ . »

وَفِي هَذِهِ اللَّحْظَةِ نَادَى طَبِيبٌ : « تَعَالَ هُنَا ، يَا كَلِيفُ ، أُرِيدُ أَنْ أَفْحَصَ رَجُلَكَ . »

صاح كليف : « إِنَّهَا بِخَيْرٍ ، أَيُّهَا الطَّبِيبُ . »

وَدَهَبَ إِلَيْهِ ، جَوْ وَكَانَتِ النُّقْلَاتُ وَعَرَبَاتُ الْإِنْفَازِ وَالْأَطِبَاءُ ،
وَعَرَبَاتُ هَيْئَةِ الْفَحْمِ الْوُطْنِيَّةِ ، تَقِفُ جَمِيعُهَا فِي صُفُوفٍ بِالْقُرْبِ
مِنَ الْأَبْرَاجِ .

وَوَسَطَ الضُّجَّةِ سَمِعَ جَوْ صَوْتًا يَقُولُ : « هَلْ أَنْتَ جَوْ بَرُوك ؟
لَقَدْ رَأَيْتُ صَوْرَتَكَ كَثِيرًا فِي جَرِيدَةِ الْنِيزِ . »

وَالْتَفَتَ جَوْ لِيَرَى رَجُلًا ضَمِيلًا ذَا وَجْهِ نَحِيلٍ يَنْبُثُ عَنِ الذُّكَاةِ .

قَالَ الرَّجُلُ : « أَنَا غَوِين دَافِيز سِكِرْتِيرِ الْمُنْجَمِ ، وَسَأَكُونُ جِدَّ
سَعِيدٍ لَوْ تَحَدَّثْنَا مَعًا عَلَى انْفِرَادٍ . »

قَالَ جَوْ بِدَهْشَةٍ : « بِالتَّكِيدِ ! »

وَتَبَعَ جَوْ غَوِين دَافِيز صَاعِدًا بِضَعِ دَرَجَاتٍ إِلَى مَكْتَبِ الْمَدِيرِ .
وَكَانَتْ ثَمَّةٌ مَبْضُدَةٌ طَوِيلَةٌ شَعَلَتْ وَسَطَ الْغُرْفَةِ ، وَغَطَّتْهَا الْأَوْرَاقُ .
وَكَانَ الْجَوُّ حَارًّا . وَمِنْ خِلَالِ بَابٍ يُؤَدِّي إِلَى دَوْرَةِ الْمِيَاهِ ، سَمِعَ جَوْ
صَوْتَ الْمِيَاهِ الْمُتَدَفِّقَةِ . وَقَادَ غَوِين دَافِيز جَوْ إِلَى حُجْرَةٍ صَغِيرَةٍ ، ثُمَّ
أَعْلَقَ الْبَابَ .

وَبَدَأَ غَوِين الْحَدِيثَ قَائِلًا : « سَيِّدُ بَرُوك ، أَنْتَ تَعْلَمُ أَنَّنَا نَعَانِي

بَعْضَ الْمَتَاعِبِ مَعَ مَرَّاسِلِي الصُّحُفِ . »

قَالَ جَوْ : « أَسْتَطِيعُ أَنْ أَعِدَّكَ ، يَا سَيِّدُ دَافِيز ... »

وَرَفَعَ غَوِين يَدَهُ مُقَاطِعًا : « أَعْرِفُ أَنَّكَ مُخْتَلَفٌ عَنِ الْآخَرِينَ ،
يَا سَيِّدُ بَرُوك . إِنَّنِي لَمْ أَسْتَدْعِكَ هُنَا لِكَيْ أَشْكُو ، وَلَكِنْ لِكَيْ
أَطْلُبَ مَعُونَتَكَ . »

وَجَلَسَ الْاثنَانِ . وَبَيْنَمَا كَانَ جَوْ يَحْشُو غَلِيُونَهُ ، لَاحَظَ نَظْرَةً قَلَقُ
تَطِيلُ مِنْ عَيْنِي غَوِين دَافِيز .

وَبَدَأَ دَافِيز يَقُولُ : « بَدَأْتُ الْعَمَلَ فِي هَذِهِ الْمُنَاجِمِ وَأَنَا فِي سِنِّ
الرَّابِعَةِ عَشْرَةَ ، وَكَانَ ذَلِكَ فِي الثَّلَاثِينَاتِ ، وَكَانَتِ الْحَيَاةُ شَاقَّةً فِي
تِلْكَ الْأَيَّامِ ، حَيْثُ لَا تَوْجَدُ آلَاتُ قَطْعٍ ، فَكُنْتُ أَسْتَعِيضُ عَنْ ذَلِكَ
بِمِعْوَلٍ . وَكُنْتُ لَا أَسْتَطِيعُ الْحَرَكَةَ إِلَّا زَحْفًا عَلَى يَدَيَّ وَرُكْبَتَيَّ ،
حَيْثُ إِنَّ سَقْفَ الْمَمَرَاتِ دَاخِلَ الْمُنْجَمِ كَانَ مُنْخَفِضًا لِلْغَايَةِ .
وَكَانَ وَالِدِي يَعْمَلُ أَيْضًا بِالْمُنْجَمِ ، وَتَبْقَاضِي أَجْرًا زَهِيدًا لِدَرَجَةٍ أَنَّ
عَائِلَتَهُ كَانَتْ لَا تَجِدُ أَحْيَانًا مَا تَقْتَاتُهُ . وَمَاتَ وَهُوَ فِي رِيعَانِ
الشَّبَابِ . »

سَأَلَ جَوْ : « لِمَاذَا تَقْصُّ عَلَيَّ كُلَّ ذَلِكَ ؟ »

رَدَّ غَوِين : « لِأَنَّ مُعْظَمَ النَّاسِ لَيْسَتْ لَدَيْهِمْ أَدْنَى فِكْرَةٍ عَنْ حَيَاةِ

« هَلْ تَعْرِفُ السَّبَبَ ؟ »

رَدَّ غُوَيْنُ : « إِنَّ هَيْئَةَ الْمَنَاجِمِ الْوُطْنِيَّةِ تَزْمَعُ عُلُقَى الْمَنَجَمِ ؛ فَتَمْلِكُ الرِّجَالَ الْقَلْقُ ؛ فَهُمْ مُرْتَبِطُونَ بِأَسْرِهِمْ ، يَا سَيِّدَ بَرُوكْ ، وَعَدَدُوا فِي خَوْفٍ مِنْ أَنْ يُضْطَرُّوا إِلَى تَرْكِ الْوَادِي . وَلَكِنْ فِي رِيْدَاخِ أَسْبَابًا أُخْرَى لِلْقَلْقِ الْمُتَزَايِدِ ، فَهُنَاكَ مُثِيرُو الْقَلَاقِلِ فِي الْمَنَجَمِ . »

سَأَلَ جُو : « هَلْ تَعْتَقِدُ أَنَّ هَذَا الرَّجُلَ وَرَاءَ الْانْفِجَارِ ؟ »

« لَا أَعْلَمُ ، وَلَكِنَّهُ كَانَ أَقْرَبَ رَجُلٍ مِنَ الْانْفِجَارِ ، وَرَعَمَ ذَلِكَ فَقَدْ اسْتَطَاعَ الْهَرَبَ . وَإِذَا اسْتَطَعْنَا أَنْ نُنْقِذَ أَحَدًا مِنَ الرِّجَالِ الْمُحْبُوسِينَ بِالْمَنَجَمِ ، فَرُبَّمَا نَصِلُ إِلَى الْوَقَائِعِ الصَّحِيحَةِ . شَيْءٌ وَاحِدٌ مُؤَكَّدٌ ، هُوَ أَنَّ الشُّرْطَةَ سَوْفَ تَقُومُ بِالْتَّحْقِيقِ . »

سَأَلَ جُو : « وَكَيْفَ اسْتَطِيعَ أَنْ أَسَاعِدَكَ ؟ »

« قُمْ بِزِيَارَةِ الرَّجُلِ وَتَحَدَّثْ إِلَيْهِ ، وَحَافِلْ أَنْ تَكْتَشِفَ الْحَقِيقَةَ ؛ فَإِنَّكَ قَادِرٌ عَلَى اسْتِدْرَاجِهِ فِي الْحَدِيثِ أَكْثَرَ مِمَّا يَسْتَطِيعُهُ رَجُلُ الشُّرْطَةِ . سَوْفَ يُرَحِّبُ بِالْحَدِيثِ إِلَى جُو بَرُوكِ الْعَظِيمِ ، وَتِلْكَ طَبِيعَةُ ذَلِكَ الصَّنْفِ مِنَ الرِّجَالِ . سَيَلْفَقُ لَكَ مَجْمُوعَةٌ مِنْ

عَامِلِ الْمَنَجَمِ . حَقِيقَةُ أَنَّ تِلْكَ الْأَيَّامَ الْبَائِسَةَ قَدْ وَلَّتْ ؛ فَلَا جُورَ الْيَوْمَ لَا بَأْسَ بِهَا ، وَلَكِنْ يَعْذِرُ الْعُمَّالُ يَسْتَعْدِمُونَ الْمَعَاوِلَ ، وَلَا يَعُودُونَ إِلَى مَنَازِلِهِمْ لِيَأْخُذُوا حَمَامَهُمْ فِي طُسْتٍ أَوْ دَلْوٍ صَغِيرٍ بِحُجْرَةِ الْمَعِيشَةِ . وَأَصْبَحُوا يَسِيرُونَ فِي الشُّوَارِعِ بَعْدَ خُرُوجِهِمْ مِنْ حَمَامَاتِ الْمَنَجَمِ فِي نَظَافَةٍ تَامَةٍ ، لَا تَقِلُّ عَنْ نَظَافَتِكَ الْآنَ ، وَلَكِنْ حَيَاتُهُمْ لَا تَزَالُ قَاسِيَةً وَخَطِيرَةً . »

وَتَوَقَّفَ غُوَيْنُ دَافِيزَ عَنِ الْحَدِيثِ فَبَجَاةً ، وَحَدَّقَ إِلَى عَيْنَيْ جُو ، ثُمَّ عَادَ يَقُولُ :

« هَلْ تَدَهَّشُ ، يَا سَيِّدَ بَرُوكْ ، إِذَا مَا عَرَّضَ عَامِلُ مَنَجَمِ حَيَاةَ زَمَلَانِهِ لِحَظَرٍ مُحَقِّقٍ ، مِنْ خِلَالِ عَمَلٍ تَخْرِييٍّ ؟ »

رَدَّ جُو : « بِكُلِّ تَأَكِيدٍ ! إِذَا ، فَأَنْتَ تَرَى أَنَّ الصُّحُفَ كَانَتْ عَلَى حَقٍّ ؟ هَلْ تَعْتَقِدُ أَنَّهُ عَمَلٌ تَخْرِييٍّ ؟ »

رَدَّ غُوَيْنُ دَافِيزَ : « كُنْتُ أَوَدُّ أَنْ يَكُونَ رَدِّي بِالنَّفْيِ ؛ فَعُمَّالُ الْمَنَجَمِ يَكُونُونَ إِخْوَةً حِينَ يَكُونُونَ تَحْتَ الْأَرْضِ . وَكَثِيرًا مَا يُضْحَكُونَ بِحَيَاتِهِمْ مِنْ أَجْلِ إِنْقَازِ بَعْضِهِمْ بَعْضًا . وَالَّذِينَ لَا يَتَحَدَّثُونَ مَعَ بَعْضِهِمْ فَوْقَ الْأَرْضِ ، يَكُونُونَ أَصْدِقَاءَ دَاخِلِ الْمَنَجَمِ . »

الأكاذيب ، وخاصةً عَنْ مديره أيفور إيفانز . وَهُوَ لَا يَنْحَدِرُ مِنْ عَائِلَةٍ
تَعْمَلُ بِالْمَنَاجِمِ ؛ فَأَبُوهُ صَاحِبُ مَحَلٍّ فِي كَارْدِيف ، وَلَكِنَّهُ مُتَزَوِّجٌ
بِابْنَةٍ عَامِلٍ مَنَجَمٍ ، وَقَدْ تَبَنَّا صَبِيًّا مُهْدَبًا فِي الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ مِنْ
عَمْرِهِ .

الفصل الثاني

وَكَتَبَ غوين ديفيز الاسمَ وَالْعُنْوَانَ التَّالِيَيْنِ فِي قُصَاصَةٍ
وَرَقٍ : « غَارِثُ مَورْجَان - ٤ طَرِيقَ كِيفِن كُوِيد » .

وَأَضَافَ غوين : « إِنِّي لَوَاتِقٌ بِأَنَّكَ لَنْ تَذْكُرَ لِأَحَدٍ كَلِمَةً مِمَّا
دَارَ بَيْنَنَا ، وَسَوْفَ أَخْبِرُكَ بِكُلِّ مَا أَعْرِفُ عَنْ مَورْجَان . وَأَنْتَ تَرَى
أَنِّي أَعْرِفُ عَنْهُ الْكَثِيرَ ، بِاعْتِبَارِي سِكْرَتِيرًا لِأَيْفُور ، وَلَا أَحَدَ يَسْتَطِيعُ
فَهَمَ غَارِثِ مَورْجَانِ أَفْضَلَ مِنْ أَيْفُورِ إِيْفَانْزِ نَفْسِهِ . »

أَخَذَ جُو يُدَخِّنُ عَلَيُونَهُ ، عَلَى حِينِ كَانَ غوين يَرَوِي لَهُ قِصَّةَ
غَارِثِ مَورْجَان ؛ فَغَارِثُ بِالرَّغْمِ مِنْ ذِكَاثِهِ كَانَ مُثِيرًا لِلْقَلَاقِلِ
بِالْمَدْرَسَةِ الْأُولَى . وَكَانَ الْأَوَّلَ عَلَى قَصْلِهِ دَائِمًا ، وَلَكِنْ الْمُدْرَسِينَ
لَمْ يَكُونُوا يُحِبُّونَهُ لِعَدَمِ التَّزَامِيهِ بِالْأَوَامِرِ ، وَعَدَمِ اعْتِقَادِهِ بِصَوَابِ
الْقَوَانِينِ وَالْأَحْكَامِ . وَقَدْ جَعَلَتْهُ قُوَّتُهُ عَاتِيًا يَهَابُهُ الْأَطْفَالُ ، وَيَكْرَهُهُ
مُعْظَمُ الثَّلَامِيدِ الْكِبَارِ . وَلَكِنْ مَجْمُوعَةٌ صَغِيرَةٌ مِنَ الصَّبِيِّ قَبِلَتْهُ
زَعِيمًا لَهَا .

وَقَدْ أَثَارَ غَارِثُ وَمَجْمُوعَتُهُ الْقَلَاقِلَ فِي الْمَدْرَسَةِ وَالْمَدِينَةِ ؛ فَحَطَّمُوا
النُّوَافِذَ وَأَخْفَقُوا الدَّرَاجَاتِ وَالسَّيَّارَاتِ . وَأَمْسَكَتِ الشَّرْطَةُ بَعْضًا
مِنْهُمْ ، وَلَكِنَّهَا لَمْ تُمْسِكْ قَطُّ بِغَارِثٍ ؛ فَقَدْ كَانَ فِي مُنْتَهَى

وَعِنْدَمَا تَرَكَ غَارِثَ الْمَدْرَسَةِ ؛ كَانَ النَّاسُ يَطْنُونَ أَنَّهُ سَيَسِيرُ فِي طَرِيقِ جَمْعِ الْمَالِ ، وَلَكِنَّهُ أَذْهَشَ الْجَمِيعَ بِعَمَلِهِ فِي الْمَنَاجِمِ .

وَأَجْمَعَ الْعَامِلُونَ فِي الْمَنَاجِمِ ، الشُّبَابُ وَالْكِبَارُ ، عَلَى عَدَمِ حَبِّهِ عَلَى الْإِطْلَاقِ ، وَقَدْ تَمَلَّكَهُمْ الْغَضَبُ حَقِيقَةً حِينَ تَزَوَّجَ لَيْنَ ابْنَةِ تَوْمِ جُونزِ ، الَّذِي كَانَ مَثَارَ احْتِرَامِ كُلِّ شَخْصٍ فِي مَنَاطِقَةِ مَنَاجِمِ رِيدَاخِ ، إِلَّا أَنَّهُ مَا لَيْثَ أَنْ تَشَاجَرَ مَعَهُ .

وَبَعْدَ بَضْعَةِ أَسَابِيعَ كَوْنِ غَارِثِ عِصَابَةِ ، وَضَمَّ إِلَيْهِ وَاحِدًا أَوْ اثْنَيْنِ مِنْ عُمَالِ الْمَنَاجِمِ الَّذِينَ لَا يَحِبُّونَ عَمَلَهُمْ . وَمَا لَيْثَ الْعِصَابَةِ أَنْ أَحْدَثَتْ الْقَلَاقِلَ وَالْمَشَاغِبَاتِ تَحْتَ الْأَرْضِ وَفِي مَدْخَلِ الْمَنَجَمِ ؛ حَطَمُوا شَاحِنَاتِ الْفَحْمِ ، وَسَبَّوْا الْعُمَّالَ . وَوَجَدَ الرُّؤَسَاءُ صُعُوبَاتٍ لَا حَصَرَ لَهَا لِإِقْظَافِ هَذِهِ الْمَشَاحِنَاتِ .

وَلَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدٌ حَتَّى أَيفُورِ إِيقَانزِ نَفْسَهُ أَنْ يُثَبِّتَ عَلَى غَارِثِ هَذِهِ الْمَشَاغِبَاتِ . وَكَانَ غَارِثُ يَكْرَهُ أَيفُورِ إِيقَانزِ لِأَنَّهُ الشَّخْصُ الْوَحِيدُ الَّذِي لَا يَخْشَاهُ فِي الْمَنَجَمِ ، كَمَا كَانَ هَادِتًا لَا يَرْفَعُ صَوْتَهُ

أَبَدًا . وَأَنْتَهَى غُوَيْنُ حَدِيثَهُ قَائِلًا : « بَعْضُ النَّاسِ يَعْتَقِدُ أَنَّ غَارِثَ بِهِ مَسٌّ مِنَ الْجُنُونِ . »

سَأَلَهُ جُو : « هَلْ لَدَى مَوْرِغَانَ أَسْبَابٌ أُخْرَى لِكِرَاهِيَةِ أَيفُورِ إِيقَانزِ ؟ »

رَدَّ غُوَيْنُ : « أَجَلُ ، فَأَيْفُورُ كَانَ مُوشِكًا عَلَى الْاسْتِغْنَاءِ عَنْهُ . وَالْآنَ سَأَدُلُّكَ عَلَى الطَّرِيقِ إِلَى مَنَزَلِ مَوْرِغَانَ . »

وَحَيَّمَ الظَّلَامُ تَمَامًا حِينَ غَادَرَ جُو مَنَاطِقَةَ الْمَنَجَمِ ، وَوَدَّعَهُ غُوَيْنُ دَافِيزَ عِنْدَ الْبَوَابَةِ .

قَالَ غُوَيْنُ : « يُمْكِنُكَ إِذَا أَحْبَبْتَ أَنْ تَمْضِيَ اللَّيْلَ بِمَنْزِلِي . »

وَأَعْطَى لَهُ عُنُونَهُ ، وَعَادَ لِإِدَارَةِ الْمَنَجَمِ .

صَعِدَ جُو التَّلَّ إِلَى طَرِيقِ كَيْفِنِ كَوِيدِ . وَكَانَتِ النُّسُوءُ قَدْ مَضَيْنَ إِلَى مَنَازِلِهِنَّ ، وَالسَّتَائِرُ قَدْ أَسْدَلَتْ عَلَى تَوَافِذِ الْحُجُرَاتِ الْأُمَامِيَّةِ ، وَسَادَ سُكُونٌ مُطْبِقٌ .

وَكَيفِنُ كَوِيدُ طَرِيقٌ قَصِيرٌ يَنْتَهِي عِنْدَ قَاعِدَةِ كَوْمَةِ الْفَحْمِ ، وَقَدْ لَاحَظَ جُو ، عَلَى ضَوْءِ مِصْبَاحِ الطَّرِيقِ الْخَافِتِ ، أَنَّ عَبَّارَ

الْفَحْمِ الْأَسْوَدَ قَدْ عَطَى حَوَائِطَ الْمَنَازِلِ الْقَلِيلَةَ ، كَمَا كَانَ ضِلَاءُ
الْأَبْوَابِ وَالنَّوَاغِدِ بَاهِتًا . وَدَقَّ جَوْ جَرَسَ بَابِ الْمَنْزِلِ رَقْمَ (٤) .

وَفَتَحَتِ الْبَابَ سَيِّدَةُ شَابَةِ ، عَرَفَهَا جَوْ عَلَى الْقَوْرِ . كَانَتْ نَفْسُ
الْمَرْأَةِ الَّتِي تَحَدَّثَتْ إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ فِي الْمَسَاءِ . وَكَانَتِ السَّيِّدَةُ مَوْرَغَانِ
فِي حَوَالِي الثَّلَاثِينَ مِنْ عُمْرِهَا ، وَكَانَتْ لَا تَزَالُ مُحْتَفِظَةً بِحُسْنِهَا ،
وَلَكِنْ وَجْهَهَا كَانَ بَادِي الْإِرْهَاقِ ، وَالْحَزَنُ مُرْتَسِمٌ فِي عَيْنَيْهَا .

قَالَ جَوْ : « مَسَاءُ الْخَيْرِ . أَنْتِ السَّيِّدَةُ مَوْرَغَانِ ، أَمْ لَيْسَ
كَذَلِكَ ؟ هَلْ زُوَّجْتُ بِإِنْدَاخِلِ ؟ »

وَقَبْلَ أَنْ تُجِيبَ صَاحَ صَوْتٍ غَاضِبٍ : « أَنَا لَا أُرِيدُ زَوَّارًا ! »

قَالَ جَوْ بِصَوْتٍ عَالٍ : « أَنَا جَوْ بَرُوكُ مِنْ صَحِيفَةِ الدَّيْلِيِّ نِيوزِ . »

وَعَلَى الْقَوْرِ لَاحَ رَجُلٌ عَلَى بَابِ عُرْقَةِ الْإِسْتِقْبَالِ ، وَقَدْ عَطَتْ
الْأُرِيطَةُ رَأْسَهُ ، وَإِنْ بَدَأَ حَسَنَ الْمَطْهَرِ .

قَالَ غَارِثُ مَوْرَغَانِ : « تَفَضَّلْ ، يَا سَيِّدُ بَرُوكِ . »

وَدَخَلَ جَوْ حُجْرَةَ الْجُلُوسِ ، وَتَبِعَتْهُ لَيْنُ مَوْرَغَانِ . وَكَانَتِ الْحُجْرَةُ

تَحْوِي بَعْضَ الْأَثَاثِ الْجَيِّدِ ، فَالْكَرَاسِيُّ جَدِيدَةٌ وَمُرِيحَةٌ ، وَوُضِعَ
مِثْيَاعٌ حَدِيثٌ بِجَوَارٍ حَامِلٍ ضَخْمٍ لِلتَّلْفِيزِيِّونَ ، وَتَأَجَّجَتْ نَارُ
الْفَحْمِ فِي الْمِدْقَةِ .

وَعَلَى أَحَدِ الْكَرَاسِيِّ ذَاتِ الْمَسَانِدِ جَلَسَ صَبِيٌّ صَغِيرٌ يَحْمِلُ إِلَى
نَارِ الْمِدْقَةِ . وَحِينَ وَصَلَ غَارِثُ إِلَى بَابِ الْحُجْرَةِ صَاحَ فِي
الصَّبِيِّ : « أَنْهَضْ وَاتْرُكْ مَقْعَدَكَ لِلْأُسْتَاذِ ، ثُمَّ أَذْهَبْ لِلْفِرَاشِ . »

وَقَامَ الصَّبِيُّ سَرِيعًا ، وَجَرَى نَحْوَ الْبَابِ ، وَلَمَسَتْ لَيْنُ رَأْسَهُ
بِرُقِي حِينَ مَرَّ بِهَا ، وَتَوَقَّفَ الصَّبِيُّ وَقَبَّلَهَا .

قَالَ غَارِثُ : « إِنَّهُ لَيْسَ وَلَدُنَا ، فَهُوَ بُولَنْدِيٌّ . »

صَاحَتْ لَيْنُ : « جُونِي هُوَ ابْنُنَا ؛ لَقَدْ تَبَيَّنَا . »

ثُمَّ غَادَرَتِ الْحُجْرَةَ .

وَبَدَأَ غَارِثُ يَتَحَدَّثُ : « هَذَا الْوَلَدُ مُشْكِلَةٌ لَنَا عَلَى الدَّوَامِ . »

قَالَ جَوْ بِسُرْعَةٍ : « لَقَدْ سَمِعْتُ أَنَّكَ كُنْتَ قَرِيبًا جِدًّا مِنْ

الْإِنْفِجَارِ ، يَا سَيِّدُ مَوْرَغَانِ . آمَلْتُ أَنْ يَكُونَ جُرْحُكَ طَافِيفًا . »

رَدَّ غَارِثُ : « إِنَّهُ فَقَطْ مُؤَلِّمٌ ، يَا سَيِّدُ بَرُوك . هَذَا أَحَدُ الْمَخَاطِرِ
الَّتِي تَتَعَرَّضُ لَهَا - نَحْنُ رِجَالُ الْمَنَاجِمِ . »

وَحَكَى غَارِثُ لِحُجُو عَنِ الْأَشْيَاءِ الَّتِي حَدَّثَتْ قَبْلَ وَبَعْدَ الْأَنْفِجَارِ ،
وَعَلَّقَ عَلَيْهَا بِنِكَاتٍ ضَحِكَ لَهَا طَوِيلًا ، وَلَا حَظَّ أَثَرُهَا عَلَى وَجْهِ
جُو .

قَالَ غَارِثُ : « يَجِبُ أَنْ تَضَحَّكَ كَثِيلًا تَبْكِي ! »

سَأَلَ جُو : « هَلْ تَعْرِفُ سَبَبَ الْأَنْفِجَارِ ؟ »

رَدَّ غَارِثُ : « أَجَلٌ ، إِنَّهُ خَطَأُ الْمَدِيرِ ، قَالَ الرِّجَالُ لَا يُطِيعُونَهُ ، وَلِذَا
لَمْ يَأْخُذُوا الْحِيطَةَ الْكَافِيَةَ . »

سَأَلَ جُو : « أَلَا يَرُوقُكَ السَّيِّدُ إِيفَانَزُ ؟ »

أَجَابَ غَارِثُ : « إِنَّهُ مُدِيرٌ فَاشِلٌ . يَجِبُ أَنْ يُطْرَدَ . » وَبَدَتْ
عَلَى وَجْهِهِ وَهُوَ يَتَحَدَّثُ نَظَرَاتُ الْحَقْدِ .

قَالَ جُو : « لَقَدْ سَمِعْتُ أَنَّ السَّيِّدَ إِيفَانَزَ كَانَ يَزْمَعُ طَرْدَكَ . »

وَرَمَقَ غَارِثُ جُو بِنَظَرَةٍ خَاطِفَةٍ ، وَسَأَلَهُ غَاضِبًا : « مَعَ مَنْ كُنْتَ

تَتَحَدَّثُ ؟ »

قَالَ جُو : « مَعَ رِجَالِ الْمَنَاجِمِ ، وَأَنْتَ تَعْرِفُ أَنَّ التَّحَدَّثَ إِلَى
النَّاسِ مِهْنَتِي . »

وَسَمِعَ جُو الصَّيِّيَّ وَهُوَ يَبْكِي بِالطَّابِقِ الْعُلُويِّ ، وَسَمِعَ لَيْنَ تُحَاوِلُ
تَهْدِئَتَهُ .

قَالَ غَارِثُ مُتَدَمِّرًا : « هَذَا الصَّيِّيُّ يَبْكِي كَثِيرًا . »

سَأَلَهُ جُو : « لِمَ تَبْنِيئُهُ ؟ »

« هَذِهِ فِكْرَةٌ لَيْنَ . قُتِلَ أَبَوَاهُ فِي حَادِثٍ ، وَكَانَ وَالِدُهُ يَعْمَلُ فِي
نَفْسِ الْمَنَاجِمِ الَّذِي يَعْمَلُ بِهِ وَالِدُ لَيْنَ . »

وَفِي تِلْكَ اللَّحْظَةِ دَخَلَتْ لَيْنَ الْغُرْفَةَ ، وَقَالَتْ غَاضِبَةً : « لِمَذَا
أَنْتَ قَاسَ هَكَذَا عَلَى جُونِي ؟ إِنَّهُ غَيْرُ سَعِيدٍ لِحَادِثِ الْمَنَاجِمِ مِثْلُنَا
تَمَامًا . »

صَرَخَ غَارِثُ : « اهْتَمَمِي بِشُؤْنِكَ الْخَاصَّةِ . »

صَاحَتْ : « هَذِهِ شُؤْنِي . أَخِي وَرِفَاقُهُ مَا زَالُوا فِي جَوْفِ

المنجم . هُم جَمِيعاً أَصْدِقَائِي ، وَلَكِنَّهُمْ لَيْسُوا أَصْدِقَاءَكَ . أَنْتَ لَا تَهْتَمُّ حَتَّى لَوْ مَاتُوا جَمِيعاً ، وَلَمْ تَتَطَوَّعْ حَتَّى بِالْإِنْضِمَامِ إِلَى فِرْقَةِ الْإِنْفَازِ .

وَهَبْ غَارِثَ وَاقِفًا ، وَخَيَّلَ لِحَوْ لِلْحَظَلَةِ أَنَّهُ سَيَضْرِبُ زَوْجَتَهُ .

وَصَرَخَ وَهُوَ يُشِيرُ إِلَى رَأْسِهِ : « انْظُرْ ! »

قَالَتْ لَيْن : « إِنَّكَ لَمْ تُصَبِّ بِشَيْءٍ عَلَى الْإِطْلَاقِ ، وَلَمْ يَهْتَمَّ الطَّبِيبُ بِفَحْصِكَ . مُجَرَّدُ جُرْحٍ صَغِيرٍ ، وَقَدْ طَلَبْتَ مِنِّي أَنْ أَضَعُ هَذِهِ الضَّمَادَةَ حَوْلَ رَأْسِكَ . »

فَغَرَّ غَارِثَ فَاهُ ، وَقَدْ أَفْقَدَهُ عَضْبَةُ الْقُدْرَةِ عَلَى الْكَلَامِ .

وَأَرْدَقَتْ لَيْنُ قَائِلَةً يَهْدُوهُ : « إِنَّكَ تُفَكِّرُ فَقَطْ فِي السَّيِّدِ إِيفَانَزِ ، لِأَنَّكَ تُكِنُّ لَهُ الْكَرَاهِيَةَ لِلدَّرَجَةِ ... »

صَرَخَ غَارِثُ وَقَدْ اِنْدَقَعَ نَحْوُ زَوْجَتِهِ قَائِلًا : « كَفَى ! كَفَى ! »

وَلَمْ تَتَحَرَّكْ لَيْنُ وَقَالَتْ : « أَنْتَ تَتَمَنَّى مَوْتَ السَّيِّدِ إِيفَانَزِ ، وَأَنَا أَتَذَكَّرُ كَلِمَاتِكَ الَّتِي قُلْتَهَا بِالْأَمْسِ ، فَقَدْ قُلْتَ : « أَتَمَنَّى أَلَا يَخْرُجَ حَيًّا مِنَ الْمُنْجَمِ ! » »

وَنَظَرَ غَارِثُ إِلَى زَوْجَتِهِ وَإِلَى جَوْ ، ثُمَّ أَخَذَ يُزَمِّجُ ، وَرَفَعَ يَدَهُ قَائِلًا : « سَأَقْتُلُكَ ! »

وَقَفَزَ جَوْ وَحَالَ بَيْنَهُمَا .



صاح غارث فيه قائلاً : « اخرج من بيتي ! »

قال جو : « لا . »

صاح غارث : « إذا سأذهب أنا ، ثم أعود حين تخرج . »

وخرج مهرولاً من الحجرة ، وصفق الباب الخارجي خلفه .

ومضى جو يقول : « إني آسف ... »

قاطعتُه لين سريعا : « سأذهب لأطمئن على جوني ، فهو يخاف »

غارث للدرجة أنه لا يستطيع النوم ليلاً .

وعادرت الحجرة ، ثم عادت بعد قليل قائلة : « لقد مضى ! »

ربما ذهب إلى منزل أمي . سأذهب لأرى .

سألها جو : « هل أصبحك ؟ »

قالت : « لا داعي . أشكرك . اذهب فقط ، وأرجو ألا تروني »

شيئا مما حدث لأي شخص .

وتركا المنزل معا . ومكث جو في الشارع حتى دخلت لين

منزل أمها ، ثم مضى يمشي في الشارع . وما كاد يقطع

خطوتين ، حتى رأى شبحاً صغيراً يخرج من الظلال - وكان

جوني ! وجذب جوني ذراع جو قائلاً : « أريد أن أخبرك بشيء في

حياة الأهمية . »

وتوقف جو ، فقال جوني : « لا ، ليس هنا ! فأني يعتقد أنني في

الفرش ، ولقد قفزت من نافذة الحمام . رأيتُ يغادر المنزل ، ولكنه

سعود ليرى ما إذا كنت قد خرجت أو لا ، وسوف يأتي ليبحث

عني . لا بد أن نسرع ! » وأمسك يد جو وهو يقول : « تعال معي . »

وذهب جو مع الصبي إلى نهاية الطريق ، ثم أخذوا يعدوان في

ممر ضيق . وصعدا التل خلف كومة الفحم ، وكان القمر قد

ارتفع ، فأمكن لجو أن يرى الأشجار على مرمى الأفق .

وجرى جو والصبي خلال الأشجار على قمة التل ، حتى وصلا

حافة الوادي التالي . وبدا ممر ضيق ينتهي إلى القاع ، حيث رأى

جو أنوار منازل مدينة مايروغ ، وهي أصغر مساحة من ريداخ .

واستمر جوني في سيره صامتا ، وهبط منحدرًا في الممر وجو

يتبعه . وقادهما الممر إلى منجم قديم انهارت معظم مبانيه ،

وَسَدَّتْ مَدَاخِلَهُ ، وَغَطَّتْ أَرْضَهُ الصُّخُورُ وَقَوَالِبُ الطُّوبِ وَالْفَحْمِ .
وَأَلْقَتْ قِطْعَ الْحَدِيدِ وَعَرَبَاتُ الشُّحْنِ الْمُحَطَّمَةُ ظِلَالَهَا فِي ضَوْءِ
الْقَمَرِ .

وَوَصَلَا إِلَى سِيَاحِ قَدِيمٍ مِنَ الطُّوبِ ، يَمْتَدُّ إِلَى جَانِبِ التَّلِّ ،
وَأَخَذَ جُونِي يَنْتَرِعُ بَعْضَ الْقَوَالِبِ .

قَالَ لِحْجُو : « سَاعِدْنِي . »

وَأَلْقَى كُلُّ مَنْ جَوَّ جُونِي الطُّوبَ عَلَى الْأَرْضِ ، وَرَأَى جُو فِي
ضَوْءِ الْقَمَرِ الْمُتَأَلِّقِ مِنْ خِلَالِ الثَّقْبِ الَّذِي أَحْدَثَاهُ بِالْحَائِطِ ، طَرِيقًا
وَاسِعًا يَمْتَدُّ دَاخِلَ التَّلِّ .

الفصل الثالث

سَأَلَ جُو : « إِلَى أَيْنَ يَنْتَهِي هَذَا الْمَمَرُ ، يَا جُونِي ؟ »

أَجَابَ جُونِي : « لَا أَعْرِفُ ، فَلَمْ أَجْرُؤْ يَوْمًا عَلَى التَّوَعُّلِ فِيهِ
بَعِيدًا . »

ثُمَّ أَخَذَ جُو فِي الْإِسْتِفْسَارِ عَنْ أَشْيَاءَ أُخْرَى .

قَالَ جُونِي : « أَعْرِفُ الْكَثِيرَ عَنِ الْمَنَاجِمِ ، فَسَوْفَ أَصِيرُ مِنْ
رَجَالِهَا يَوْمًا مَا ، فَإِنِّي أَنْصِتُ إِلَيْهِمْ كَثِيرًا . وَأَعْتَقِدُ أَنَّ هَذَا الْمَمَرَ
شَقٌّ خَصِيصِي لِيُؤَدِّيَ إِلَى مَنَاجِمِ مَيُورُغِ الَّذِي أَعْلَقَ مِنْذُ سَنَوَاتٍ .
وَلَكِنَّ مَنَاجِمَ رِيْدَاخَ تَتَّصِلُ بِهِ تَحْتَ الْأَرْضِ ، وَرَجَالُ الْمَنَاجِمِ يَقُولُونَ
إِنَّهُ لَا تَوْجَدُ خَرَائِطُ دَقِيقَةً لِمَنَاجِمِ مَيُورُغِ . »

سَأَلَهُ جُو : « مَنْ أَيْضًا رَأَى هَذَا الْمَمَرَ ؟ »

« لَا أَحَدٌ ، لَقَدْ اكْتَشَفْتَهُ مِنْذُ عَامٍ ، وَاحْتَفَظْتُ بِالسِّرِّ لِنَفْسِي . »

« وَلِمَاذَا تَجْعَلُنِي أَرَاهُ الْآنَ ؟ »

« أَعْتَقِدُ أَنَّهُ يُمْكِنُ أَنْ يَوْصِلَنَا إِلَى الرِّجَالِ الْمُحَاصِرِينَ . »

« وَلِمَاذَا لَمْ تُخَبِّرْ أَحَدًا بِذَلِكَ قَبْلَ وَقُوعِ الْحَادِثِ . »

« أَخْبَرْتُ وَالِدِي . »

صاحَ جو : « مَعْنَى ذَلِكَ أَنَّ مَورِغَانَ ... »

قَاطَعَهُ جُونِي قَائِلًا : « فِي الْبِدَايَةِ قَالَ إِنِّي كَاذِبٌ ، ثُمَّ أَخَذَ يَتَهَدَّدُنِي ، وَنَهَانِي عَنْ أَنْ أَخْبِرَ أَحَدًا بِذَلِكَ حَتَّى أُمِّي . وَإِذَا فَعَلْتُ فَسَوْفَ يَقْتُلُنِي . وَهَدَّدَنِي أَيْضًا بِقَتْلِ أُمِّي ثُمَّ مُغَادَرَةِ الْمَدِينَةِ . »

سَأَلَ جَو : « وَلَكِنْ لِمَاذَا تُخَبِّرُنِي بِذَلِكَ ؟ »

« أَعْرِفُ أَنَّكَ سَوْفَ تُسَاعِدُنِي ، وَأَنَا سَاعُودُ ثَانِيَةً إِلَى فِرَاشِي ، وَلَنْ يَعْرِفَ أَبِي أَنِّي أَخَذْتُكَ إِلَى الْمَمَرِ ، وَأَنْتَ بِدَوْرِكَ لَنْ تُخَبِّرَهُ . »

وَنَظَرَ جَو خِلَالَ الْمَمَرِ الْمُظْلِمِ ، وَقَالَ : « سَوْفَ نَذْهَبُ مُبَاشَرَةً إِلَى مَايِرُوغَ ، وَنَتَّصِلُ هَاتِفِيًا بِغُوبِينَ دَافِيزَ ؛ وَهُوَ يَدُلُّنَا هَلْ نَسْتَكَشِفُ الْمَمَرُ أَمْ لَا . »

وَرَجَعَا إِلَى الطَّرِيقِ ، وَدَخَلَا أَوَّلَ حَانَةِ صَادَقَتَهُمْ . وَجَلَسَ جُونِي سَاكِئًا فِي رُكْنٍ ، عَلَى حِينِ كَانَ جَو يَتَّصِلُ بِغُوبِينَ .

وَأَتَابَ غُوبِينَ الْقَلْقُ لِمَا سَمِعَهُ مِنْ جَو ، فَقَالَ : « يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ الْوَلَدُ صَادِقًا ؛ فَمِنْطَقَةٌ (٥) أَقْرَبُ إِلَى مَايِرُوغَ مِنْهَا إِلَى رِيْدَاخَ ، وَوَادِي مَايِرُوغَ أَعْمَقُ مِنْ وَادِينَا . إِنْتَظِرْ فِي الْحَانَةِ ، وَسَوْفَ أَتَحَدَّثُ إِلَى قَائِدِ فِرْقَةِ الْإِنْقَازِ ثُمَّ أَتَّصِلُ بِكَ . »

قَالَ جَو : « يُسَاوِرُنِي الشَّكُّ فِي غَارِيْثِ مَورِغَانَ ، وَأَنْتَكَ لَعَلِي حَقٌّ ؛ فَهُوَ خَطِرٌ وَيَمَقِّتُكُمْ جَمِيعًا ، وَرَبَّمَا حَاوَلَ أَنْ يَجِدَ الْمَمَرُ . »

قَالَ غُوبِينَ : « مَورِغَانَ مَوْجُودٌ هُنَا فِي إِدَارَةِ الْمَنْجَمِ ، وَهُوَ يَرْتَدِي مَلَابِيسَ الْمَنْجَمِ ، وَلَكِنَّهُ يَقِفُ مُتَفَرِّجًا ، وَلَا يَقْعَلُ شَيْئًا . »

قَالَ جَو : « لَا تَدْعُهُ يَغِيبُ عَنْ عَيْنَيْكَ . »

وَبَعْدَ رُبْعِ السَّاعَةِ ، أَتَّصَلَ غُوبِينَ دَافِيزَ مَرَّةً أُخْرَى هَاتِفِيًا ، وَأَتَبَأَ جَو بِحَدُوثِ انْتِهْيَارِ صَخْرِيٍّ آخَرَ ، وَسَقُوطِ قَائِدِ فِرْقَةِ الْإِنْقَازِ تَحْتَ الْأَتْقَاضِ ، وَعَدَمِ تَمَكُّنِهِ مِنَ الْإِتِّصَالِ بِهِ ؛ فَخُطُوطُ التَّلِفُونِ بِالْمَنْجَمِ قَدْ قُطِعَتْ .

قَالَ غُوبِينَ : « سَوْفَ أَحْضِرُ فَرِيقًا خَاصًّا لِلْإِنْقَازِ مِنَ الْمُتَطَوِّعِينَ . مَا زَالَ مَورِغَانَ مَوْجُودًا . إِنْتَظِرْ بِالْحَانَةِ . »

قَالَ جَو : « أَحْضِرْ لِي مَعَكَ خُودَةً وَمَلَابِيسَ لِلْمَنْجَمِ . »

وَبَيْنَمَا كَانَ جَو يَنْتَظِرُ بِالْحَانَةِ تَحَدَّثَ إِلَى الرِّجَالِ ، وَلَمْ يَكُنْ

فِيهِمْ أَحَدٌ مِنَ الْعَامِلِينَ بِالْمُنْجَمِ . وَلَكِنْ مُعْظَمُهُمْ كَانُوا مِمَّنْ يَعْمَلُونَ بِصِنَاعَاتِ الصُّلْبِ الْجَدِيدَةِ أَسْفَلَ الْوَادِي ، وَالَّتِي تَعْتَمِدُ عَلَى فَحْمٍ رِيْدَاخَ ، وَلِذَا فَعَالِيَّةٌ هَؤُلَاءِ الْعُمَالِ لَهُمْ أَصْدِقَاءُ فِي رِيْدَاخَ ، يَلْتَقُونَهُمْ فِي الْحَانَاتِ ، وَيَلْعَبُونَ مَعَهُمْ مُبَارِيَاتٍ فِي كُرَةِ الْقَدَمِ .

قَالَ أَحَدُهُمْ : « يَمْتَدُّ الْمَرْتَضُ تَحْتَ ذَلِكَ التِّلِّ كِيلُومِترَاتٍ عَدِيدَةٍ . وَدَائِمًا مَا يَكُونُ هُنَاكَ فَحْمٌ جَيِّدٌ فِي الْمُنْجَمِ الَّذِي كَانَ آمِنًا تَمَامًا ، وَكَانَ أَبِي وَعَمِّي يَعْمَلَانِ بِهِ . وَإِذَا طَلَبْتَ مُتَطَوِّعِينَ فَإِنِّي سَأَتِي مَعَكَ . »

وَتَوَالَّتِ الصَّبِيحَاتُ فِي جَنَابِ الْحَانَةِ : « وَأَنَا أَيْضًا . » وَجَلَسَ جُونِي هَادِئًا فِي رُكْنِهِ وَهُوَ يُنْصِتُ .

وَبَعْدَ عَشْرِينَ دَقِيقَةً وَصَلَ غُوَيْنَ وَمَعَهُ فَرِيقُ الْإِنْقَاذِ الَّذِي جَمَعَهُ مِنَ الْمُتَطَوِّعِينَ ، وَكَانَ مَعَهُمْ كَلِيفٌ وَلِيَامِزُ . وَارْتَدَى جُو الْمَلَابِيسَ وَالْحُوْدَةَ الَّتِي أَحْضَرَهَا لَهُ غُوَيْنُ .

قَالَ غُوَيْنُ بِهَدْوٍ : « لَقَدْ ذَهَبَ مُورْغَانُ ، وَقَدْ أَرْسَلْتُ رَجُلًا لِمُرَاقَبَتِهِ ، وَلَكِنْ مُورْغَانُ كَانَ فِي غَايَةِ الدَّهَاءِ ، وَلَا نَدْرِي أَيْنَ هُوَ الْآنَ . »

قَالَ جُو : « إِذَا لَا بُدَّ أَنْ تُسْرِعَ . »

وَقَادَهُمْ جُونِي ، وَالْقَمَرُ خَلْفَ السُّحْبِ السُّودَاءِ ، وَلَكِنْ مَصَابِيحُ الْمُنْجَمِ الْمُتَوَهَّجَةِ أَضَاءَتْ لَهُمُ الطَّرِيقَ .

قَالَ جُونِي : « أَسْتَطِيعُ أَنْ أَجِدَ طَرِيقِي بِدُونِ مَصْبَاحٍ ، فَقَدْ كُنْتُ أَلْهُو هُنَا خِلَالَ الْإِجَازَاتِ عَلَى حِينٍ كَانَ أَبِي دَاخِلَ الْمُنْجَمِ . »

وَكَانُوا عَلَى مَبْعَدَةِ مِئَةِ مِترٍ مِنْ سَفْحِ التِّلِّ حِينَمَا سَمِعُوا ضَجَّةً ، فَوَقَفُوا وَسَلَطُوا مَصَابِيحَهُمْ ، فَتَرَأَتْ لَهُمْ عَجَلَةٌ حَدِيدِيَّةٌ مُلْقَاةٌ عَلَى الْأَرْضِ ، وَالْغُبَارُ يَتَصَاعَدُ حَوْلَهَا .

قَالَ جُو : « هَذَا لَيْسَ بِفِعْلِ الرِّيَّاحِ ؛ ثَمَّةَ شَخْصٍ مَا . »

سَأَلَهُ غُوَيْنُ : « هَلْ تَظُنُّ أَنَّهُ مُورْغَانُ ؟ »

رَدَّ جُو : « نَعَمْ ، وَلَا بُدَّ أَنْ نَأْخُذَ الْحَيْطَةَ ، وَيَجْدُرُ بِكَ أَنْ تُخْبِرَ رَجَالَكَ عَنْهُ . »

قَالَ غُوَيْنُ : « لَا أَوَدُّ أَنْ أَفْعَلَ ذَلِكَ . » ثُمَّ التَفَتَ إِلَى قَرِيبِهِ قَائِلًا : « قَدْ يَكُونُ غَارِثُ مُورْغَانِ مُقْتَفِيًا أَثَرَنَا . إِذَا رَأَيْتُمُوهُ أَقْبِضُوا عَلَيْهِ وَآتُونِي بِهِ ؛ فَإِنِّي أُرِيدُ التَّحَدُّثَ إِلَيْهِ . »

أضافَ جو : « وَلَكِنْ خُذُوا حِذْرَكُمْ ؛ فُرُبَمَا يَكُونُ مُسْلِحًا أَوْ شَيْئًا مِنْ هَذَا الْقَبِيلِ . »

وَكَانُوا عَلَى مَقَرَّةٍ مِنْ مَخْزَنِ السَّكَّةِ الْحَدِيدِ . وَكَانَ الْمَبْنَى بِدُونِ سَقْفٍ ، وَمَلِيئًا بِعَرَبَاتِ الشَّحْنِ الْقَدِيمَةِ ، الَّتِي كَانَ مُعْظَمُهَا بِدُونِ عَجَلَاتٍ ، وَالكَثِيرُ مِنْهَا قَدْ انْقَلَبَ عَلَى جَوَانِبِهِ . وَحَوَائِطُ الْمَبْنَى الْعَالِيَةِ الْمَبْنِيَّةِ بِالطُّوبِ ، كَانَتْ مَلِيئَةً بِالْفَجَوَاتِ .

قَالَ جُو : « لَنْ نَجِدَهُ هُنَاكَ . »

وَأَسْتَمَرُّوا خَلْفَ جُونِي إِلَى فُتْحَةٍ فِي الْحَائِطِ ، وَحِينَ بَلَغُوا الْمَمَرَّ قَالَ غُوَيْن : « وَمَاذَا عَنِ الْوَلَدِ ؟ لَا يُمْكِنُنَا أَنْ نَصْجِبَهُ مَعَنَا ، وَكَذَلِكَ لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَتْرَكَهُ هُنَا ؛ فَمِنْ الْمَحْتَمَلِ أَنْ يَأْتِيَ غَارِثُ مَوْرِغَانَ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ . »

قَالَ جُو : « أَنْتَ عَلَى حَقٍّ تَمَامًا . وَرُبَّمَا يَكُونُ هُنَا الْآنَ ، وَقَدْ يَكُونُ قَدْ أَخْفَى مَتَفَجَّرَاتٍ فِي الطَّرِيقِ . الْأَفْضَلُ أَنْ أَذْهَبَ وَأَرَى . لَا تَقْتَرِبْ كَثِيرًا مِنَ الْمَدْخَلِ . »

وَقَفَزَ جُو خِلَالَ الْفُتْحَةِ ، وَبَدَأَ يَسِيرُ بِحَذَرٍ مُنْحَدِرًا إِلَى الْمَمَرِّ .



وَبَعْدَ خُطُواتٍ مَعْدُودَاتٍ أَخَذَ الطَّرِيقَ يَضِيقُ ، وَلَمْ يَسْتَطِعْ جُو أَنْ يَقِفَ مُنْتَصِبًا ؛ فَقَدْ كَانَتْ الْأَرْضُ مَغْطَاةً بِقِطْعٍ مِنَ الْأَحْجَارِ ، وَالْمَاءُ يَقَطُرُ مِنَ السَّقْفِ . وَسَلَطَ مِصْبَاحَهُ إِلَى كُلِّ فُتْحَةٍ فِي السَّقْفِ وَالْحَوَائِطِ ، وَكَانَ يُنِيعُ النَّظَرَ فِي الْأَرْضِ قَبْلَ أَنْ يَخْطُو خُطْوَةً ، ثُمَّ سَارَ خَمْسِينَ مِثْرًا أَوْ يَزِيدُ ، ثُمَّ عَادَ مَرَّةً أُخْرَى إِلَى الْمَدْخَلِ .

قالَ جو مخاطبًا غوين : « لَمْ أُعْثِرْ عَلَى شَيْءٍ . وَلَكِنْ رَبِّمَا حَاوَلْ
مورغان ذَلِكَ فيما بعد ، حينَ تكونونَ جميعًا بالداخلِ . »

صاحَ غوين : « هَلْ تَعْتَقِدُ أَنَّهُ سَوْفَ يَحَاوِلُ قَتْلَنَا جَمِيعًا ؟ »

أجابَ جو : « وَلَمْ لَا يَفْعَلْ ؟ فَهَوَ يُرِيدُ قَتْلَ أَيْفُورِ إِيْقَانز ، وَسَوْفَ
يَكُونُ مُسْتَعِدًّا تَمَامًا لِقَتْلِ أَناسٍ آخَرِينَ حَتَّى يَصِلَ إِلَى هَدَفِهِ . إِنَّهُ
مَجْنُونُ ! »

قالَ غوين : « يَجْدُرُ بِنَا أَنْ نَسْتَدْعِيَ الشُّرْطَةَ . »

قالَ جو : « لَيْسَ لَدَيْنَا وَقْتُ . سَاهَتُمْ بِجُونِي ، وَكَذَلِكَ سَأَنْظِرُ
مورجان . وَيُمْكِنُ لِكَلِيفِ وَلِيَامز أَنْ يَبْقَى مَعِي . »

قالَ غوين : « طَبْعًا ، لَنْ تَمُكِّثَ وَحْدَكَ لِمُدَّةٍ طَوِيلَةٍ . لَقَدْ تَرَكْتُ
رِسَالَةً لِقَائِدِ فِرْقَةِ الْإِنْقَاذِ ، وَسَيَأْتِي قُورًا بِمُجَرَّدِ أَنْ يَتَسَلَّمَهَا . »

وَأَمْسَكَ بِقِطْعَةٍ مِنَ الطَّبَاشِيرِ الْأَبْيَضِ ، ثُمَّ أَرْدَفَ قَائِلًا : « لَا
أَعْرِفُ هَذِهِ الطَّرِيقَ ، وَلَكِنْ حَتْمًا سَتَكُونُ ثَمَّةَ طَرِيقٍ جَانِبِيَّةٍ ، وَلِذَا
سَوْفَ أَضَعُ عِلَامَاتٍ تُمَيِّزُ طَرِيقَنَا . »

قالَ جو فِي صَوْتٍ خَفِيفٍ : « إِلَى اللَّقَاءِ ، يَا غَوِين . »

وَمَضَى غَوِين وَفَرِيقُهُ فِي الْمَمَرِ .

سَأَلَ كَلِيفُ ، بَعْدَ أَنْ قَفَزَ آخِرُ رَجُلٍ مِنْ خِلَالِ الْفُتْحَةِ : « مَاذَا
تُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ الْآنَ ؟ »

قالَ جو : « أَطْفِئُ مِصْبَاحَكَ ، وَكُنْ هَادِنًا يَقْدِرُ مَا تَسْتَطِيعُ . »

وَأَنْصَاعَ كَلِيفَ لِلْأَمْرِ ، وَكَذَلِكَ فَعَلَ جو . وَكَانَ الظُّلَامُ
حَالِكًا لِدَرَجَةٍ جَعَلَتْ رُؤْيَا أَكْثُهُمْ غَيْرَ مُمَكِّنَةٍ . وَرَأَى جو كَوْمَةً
ضَخْمَةً مِنَ الطُّوبِ بِالقُرْبِ مِنَ المَدْخَلِ ، فَأَمْسَكَ بِيَدِ جُونِي
قَائِلًا : « سَنَحْتَبِيءُ خَلْفَ كَوْمَةِ الطُّوبِ ، وَلَكِنْ لَا تُحَدِّثْنَا آيَةَ جَلْبَةٍ . »

وَأَنْظَرَحُوا خَلْفَ كَوْمَةِ الطُّوبِ مُنْصِتِينَ . وَتَلَاشَى صَوْتُ وَقَعَ
الْأَقْدَامِ فِي الْمَمَرِ . وَأَصْطَلَمَتِ قِطْعَةٌ مِنَ الْحَدِيدِ الْقَدِيمِ بِالحَائِطِ
عَلَى بُعْدِ أَمْتَارٍ قَلِيلَةٍ ، ثُمَّ صَكَتْ أَذَانُهُمْ أَصْوَاتُ ضَجَّةٍ أُخْرَى ،
جَعَلَتْ جو يَشْعُرُ بِالقَلْقَلِ وَالْخَشْيَةِ أَلَّا يُحِسَّ بِغَارِثٍ وَهُوَ قَادِمٌ .

وَفَجَاةً أَضَاءَ مِصْبَاحٌ - عَلَى بُعْدِ أَمْتَارٍ قَلِيلَةٍ مِنْهُمْ - كَوْمَةً
الطُّوبِ لِلْحَضَاتِ مَعْدُودَاتٍ ، وَحَسَّ جو وَمُرَاقِفَاهُ أَنْفَاسَهُمْ . ثُمَّ
تَحَرَّكَ المِصْبَاحُ تَجَاهَ مَدْخَلِ الطَّرِيقِ ، وَعَلَى ضَوْؤِهِ ظَهَرَ شَجَرُ رَجُلٍ .

وَتَحَدَّثَ جُو بِهْدُوٍ شَدِيدٍ إِلَى الْآخَرِينَ قَائِلًا : « لَا تَتَحَرَّكَ ! » ثُمَّ
صَاحَ : « ارْفَعْ يَدَيْكَ ، فَإِنِّي مُسَلِّحٌ ! »

وَأَطْلَقَ غَارِثُ مَوْرِغانَ صَيِّحَةً دَهْشَةً . وَأَضَاءَ الْمِصْبَاحُ كَوَمَةً
الطُّوبِ مَرَّةً أُخْرَى . وَلَمْ يَتَحَرَّكْ جُو مِنْ مَكَانِهِ ، وَضَحِكَ غَارِثُ
قَائِلًا : « هَذِهِ لَعَبَةٌ قَدِيمَةٌ ! أَعْرِفُ أَنَّكَ لَسْتَ مُسَلِّحًا ، وَلَكِنِّي
أَحْمِلُ مَتَفَجَّرَاتٍ ، يَا سَيِّدُ بَرُوك . هَلْ تَعْرِفُ الْجِلْجَنَاتِ ؟ إِنَّهُ
مَتَفَجَّرٌ خَطِيرٌ ! خَطِيرٌ لِلْغَايَةِ ! »

رَدَّ جُو : « هَلْ تَنْظُرُ أَنَّنِي أَهَابُ الْمَوْتَ فِي سَبِيلِ إِنْقَاذِ خَمْسِينَ
رَجُلًا . »

« أَنَا مُوقِنٌ مِنْ ذَلِكَ ، يَا سَيِّدُ بَرُوك . وَكُلُّ شَخْصٍ يَعْرِفُ أَنَّكَ
رَجُلٌ شَجَاعٌ ، وَلَكِنَّكَ أَحْضَرْتَ الْعِلَامَ مَعَكَ . »

وَأَحْسَّ جُو أَنَّ جُونِي يَتَحَرَّكُ ، فَوَضَعَ يَدَهُ سَرِيعًا عَلَى فِيهِ ، وَقَالَ :
« أَنْتَ مُخْطِئٌ ، يَا مَوْرِغانَ ، فَأَنَا لَسْتُ غَيِّبًا ! لَقَدْ أَخْفَيْتُ جُونِي فِي
مَكَانٍ أَمِينٍ ، وَأَنَا لَا أَعْتَقِدُ أَنَّكَ تَحْمِلُ مَتَفَجَّرَاتٍ ، فَأَنْتَ أَيْضًا لَسْتَ
غَيِّبًا ! »

وَفِي تِلْكَ اللَّحْظَةِ قَفَزَ جُو وَأَضَاءَ مِصْبَاحَهُ . وَأَذْهَلَتْ الْمَفْاجَأَةَ



غارِث ؛ فَتَرَا جَعَ بِرَأْسِهِ إِلَى الْخَلْفِ ؛ فَسَقَطَتْ خُوْدَتُهُ وَالْمِصْبَاحُ
الَّذِي يَحْمِلُهُ . وَكَانَ الضَّوُّ شَدِيدًا لِدَرَجَةِ جَعَلَتَهُ يَشِيحُ بِوَجْهِهِ
بَعِيدًا . وَفَجَاةً جَرَى إِلَى الْأَمَامِ ، وَتَنَاولَ قَلْبًا مِنَ الطُّوبِ وَقَدَفَهُ بِكُلِّ
مَا أُوْتِيَ مِنْ قُوَّةٍ ؛ وَصَرَخَ جَوْ مِنْ شِدَّةِ الْأَلَمِ ثُمَّ خَرَّ عَلَى الْأَرْضِ .

وَفِي اللَّحْظَةِ التَّالِيَةِ شَعَرَ جَوْ بِأَيْدٍ تُمْسِكُ بِذِرَاعِهِ ، وَفَتَحَ عَيْنَيْهِ
لِيَجِدَ كَلِيفَ يُعَاوَنُهُ عَلَى النَّهْوِضِ ، وَجُونِي يَنْظُرُ إِلَيْهِ بِقَلْقٍ ؛ فَقَالَ
يُطْمَئِنَّهُ : « إِنِّي عَلَى مَا يُرَامُ . أَيْنَ غَارِثُ مَوْرَغَانُ ؟ »

أَجَابَ كَلِيفٌ : « لَا أَعْرِفُ ، فَعِنْدَمَا أَضَاتُ مِصْبَاحِي كَانَ قَدْ
اخْتَفَى . »

وَنَظَرُوا جَمِيعًا إِلَى الْفَجْوَةِ السَّوْدَاءِ فِي جَانِبِ التَّلِّ . تَرَى هَلْ
هَرَبَ مَوْرَغَانُ دَاخِلَ الْمُنْجَمِ ؟

الفصل الرابع

سَلَطَ كُلٌّ مِنْ جَوْ وَكَلِيفٍ مِصْبَاحَيْهِمَا عَلَى الْمُدْخَلِ ، وَلَكِنَّهُمَا
لَمْ يَعْثُرَا عَلَى غَارِثِ . وَكَانَ ثُمَّ مُنْعَطَفٌ فِي الْمَمَرِ بَعْدَ عَشْرَةِ
أَمْتَارٍ ؛ فَأَرَاهُمَا السَّمْعَ وَلَكِنَّهُمَا لَمْ يَسْمَعَا أَيَّ شَيْءٍ .

قَالَ جَوْ : « هَذَا الْمَكَانُ لَيْسَ أَمِنًا . وَإِذَا كَانَ مَوْرَغَانُ لَا يَزَالُ
بِالْخَارِجِ ، قَرِيبًا عَادَ وَمَعَهُ الْمُتَفَجِّرَاتُ . إِنَّهُ سَيَقْدِمُ الْآنَ عَلَى آيَةٍ
مُخَاطَرَةٍ ؛ فَأَنَا لَا أَشْكُ لِحَظَةٍ فِي أَنَّهُ مَجْنُونٌ . »

وَسَارُوا بِجَوَارِ الْحَائِطِ نَحْوَ ثَلَاثِينَ مِثْرًا بَعِيدًا عَنِ الْمُدْخَلِ .

وَبَادَرَ جَوْ كَلِيفَ قَائِلًا : « أَعِدْ جُونِي إِلَى الْحَائَةِ ، يَا كَلِيفُ ،
ثُمَّ أَبْلِغِ الشَّرْطَةَ ؛ إِذْ يَجِبُ أَنْ يَضَعُوا مَنَارِسَ فِي الطَّرِيقِ . وَإِذَا

فَكَرَّ مَورِغَانِ فِي الْهَرُوبِ فَإِنَّهُ سَيِّحَاوُلُ تَرَكَ الْمَدِينَةَ وَالْبَلَدَةَ . سَأَنْتَظِرُ
فَرِيقَ الْإِنْقَازِ ، ثُمَّ أَشْرَحُ كُلَّ شَيْءٍ لِلْقَائِدِ .»

قالَ كَلِيفَ : « أَفْضَلُ أَنْ أَبْقَى لِمُسَاعَدَتِكَ .»

قالَ جُونِي : « إِنِّي أَشْعُرُ بِالْأَمَانِ وَأَنَا مَعَكَ .»

قالَ جَو : « لَا بُدَّ أَنْ تَذْهَبَا ، أَطْفَى مِصْبَاحَكَ ، يَا كَلِيفَ ، وَكُنْ
هَادِئًا قَدْرَ مَا تَسْتَطِيعُ .»

وَأَطْفَأَ كَلِيفَ مِصْبَاحَهُ ، وَمَضَى مَعَ جُونِي . أَمَّا جَو فَلَمْ يُطْفِئِ
مِصْبَاحَهُ ، وَمَشَى يُبْطِئُ إِلَى مَدْخَلِ الْمَمَرِّ . وَكُلَّمَا سَمِعَ حَرَكَةً غَيْرَ
عَادِيَةٍ تَلَفَّتْ حَوْلَهُ سَرِيعًا ، حَتَّى بَدَتْ هَذِهِ الْأُمْتَارُ الثَّلَاثُونَ وَكَانَتْهَا
ثَلَاثُمِئَةً . وَأَخِيرًا وَصَلَ إِلَى الْمَدْخَلِ ، فَأَطْفَأَ مِصْبَاحَهُ ، ثُمَّ اخْتَبَأَ مَرَّةً
أُخْرَى خَلْفَ كَوْمَةِ الطُّوبِ . وَمَضَتْ خَمْسُ دَقَائِقَ لَمْ يَحْدُثْ فِيهَا
شَيْءٌ ، وَلَمْ يَبْدُ الْقَمَرُ مَرَّةً ثَانِيَةً مِنْ بَيْنِ السَّحَابِ ، ثُمَّ أَخَذَتْ السَّمَاءُ
تُحْمَلُ .

تَرَى هَلْ نَزَلَ غَارِثُ مَورِغَانِ إِلَى الْمَنْجَمِ ؟ يَبْدُو أَنَّهُ فَعَلَ ذَلِكَ .
وَوَقَّفَ جَو وَأَضَاءَ مِصْبَاحَهُ ، وَفَقَّرَ خِلَالَ فُتْحَةٍ فِي الْجِدَارِ ، وَأَخَذَ

يُمَشِي . وَبَعْدَ مِئَةِ مِثْرٍ اتَّسَعَ الْمَمَرُّ مَرَّةً أُخْرَى ، وَهُوَ يُوغِلُ فِي
الْمَنْجَمِ . وَتَذَكَّرَ جَو مَا قَالَهُ أَحَدُ رِجَالِ الْمَنْجَمِ : « إِذَا فَقَدْتَ طَرِيقَكَ
فِي مَنْجَمِ الْفَحْمِ فَاْمْشِ دَائِمًا تِجَاهَ الرِّيحِ ، فَقَدْ تَصِلُ إِلَى الْمَمَرِّ
الْوَاسِعِ . وَلَكِنْ فِي النِّهَايَةِ سَوْفَ تَجِدُ نَفْسَكَ أَمَامَ أَنْبُوبِ التَّهْوِيَةِ .»

وَالْوَاقِعُ أَنَّهُ لَمْ تَكُنْ ثَمَّةَ آتٍ لِدَفْعِ الْهَوَاءِ إِلَى الْمَنْجَمِ الْخَالِيِ ،
كَمَا لَمْ تَوْجَدْ آيَةً أَنْبُوبِ لِلتَّهْوِيَةِ . لَقَدْ اكْتَشَفَ جَو كُهُوفًا فِي
تَلَالِ يُورْكَشِيرِ ، وَزَحَفَ عَلَى كُلِّمَا يَدَيْهِ وَرُكْبَتَيْهِ خِلَالَ الْعَبِيدِ مِنَ
الْمَمَرِّ الطَّوِيلَةِ الضَّيِّقَةِ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَسْبِقْ لَهُ أَنْ طَارَدَ أَحَدًا تَحْتَ
الْأَرْضِ . وَكَادَ قَلْبُهُ يَتَوَقَّفُ عِنْدَ كُلِّ انْحِنَاءَةٍ فِي الْمَمَرِّ . كَانَ هَذَا
الْخَوْفُ جَدِيدًا عَلَيْهِ . وَحَدَّثَ أَنْ سَقَطَتْ أَمَامَهُ صَخْرَةٌ ؛ فَأَنْبَطَحَ
عَلَى وَجْهِهِ .

وَأَخِيرًا وَصَلَ إِلَى أَوَّلِ مَمَرٍّ جَانِبِيٍّ ، وَبَدَتْ عَلَامَاتُ غُوبِنِ
الطُّبَاشِيرِيِّ عَنْ يَمِينِهِ ، وَكَانَتْ تَمْتَدُّ قُضْبَانُ شَاحِنَاتِ الْفَحْمِ فِي
الْوَسَطِ . أَمَّا الْمَمَرُّ الَّذِي يَقَعُ عَلَى الشَّمَالِ فَكَانَ أَضْيَقَ . وَلَمَعَتْ
طَبَقَةٌ رَقِيقَةٌ مِنَ الْفَحْمِ فِي ضَوْءِ الْمِصْبَاحِ ، كَمَا تَنَاطَرَ بَعْضُ مِنْهُ بَيْنَ
الصُّخُورِ .

وَقَفَ جَوْ لِحَظَةٍ بِلا حَرَكَ ، وَقَدْ سَادَ صَمْتُ مُطْبِقٍ ، ثُمَّ سَارَ فِي
الْمَرِّ الَّذِي يَقَعُ عَنْ شِمَالِهِ ، وَكَانَ بِهِ حَيَّةٌ مُفَاجِئَةٌ ، دَارَ حَوْلَهَا
بِطْءٍ وَهُوَ مُتَاهَبٌ لِلْقَفْزِ . وَقَالَ لِنَفْسِهِ : « إِذَا كَانَ غَارِثُ مُوجُودًا
فَإِنَّهُ لَنْ يَرَانِي ؛ لِأَنَّ صَوَّهَ مُصْبَاحِي سَيَكُونُ مُؤَثِّرًا عَلَيْهِ . » وَلَكِنْ
غَارِثٌ لَمْ يَكُنْ هُنَاكَ . ثُمَّ مَضَى الْمَرُّ مُسْتَقِيمًا لِمَسَافَةِ عِشْرِينَ مِثْرًا
قَبْلَ أَنْ تَظْهَرَ الْحَيَّةُ الْآخَرَى .

وَكَانَتْ خَوْدَةٌ جَوْ تَحْتَكُ بِالسَّقْفِ مَعَ كُلِّ خُطْوَةٍ . وَرَعِمَ أَنَّ
مِصْبَاحَهُ كَانَ يُضِيءُ الْأَرْضَ تَحْتَهُ ، إِلَّا أَنَّ حِدَاةَ الثَّقِيلِ كَانَ
يَصْطَلِمُ بِالْأَحْجَارِ الْمُتَسَاقِطَةِ . وَحَدَّثَ أَنَّ تَعَثَّرَ خَمْسَ أَوْ سِتِّ مَرَّاتٍ ،
وَفِي النَّهَايَةِ سَقَطَ . وَفِيمَا هُوَ يُحَاوِلُ النَّهْوضَ أَحْسَّ يَدَيْهِ قُوَّتَيْنِ
تَقْبِضَانِ عَلَى رَقَبَتِهِ مِنَ الْخَلْفِ .

وَصَاحَ صَوْتُ : « إِنَّكَ لَسْتَ خَارِقَ الذِّكَايِ ، يَا سَيِّدُ بَرُوك !
لَقَدْ كُنْتُ عَلَى ثِقَةٍ بِأَنَّكَ سَوْفَ تَسْلُكُ هَذَا الْمَرَّ ، وَلِذَا فَقَدْ
انْتَظَرْتُكَ فِي مُنْحَنِ الْمَرِّ الْآخِرِ ، ثُمَّ تَبِعْتُكَ . »

لَمْ يَهْتَزَّ جَوْ ، وَقَالَ : « لَقَدْ انْتَهَيْتَ ، يَا غَارِثُ ! إِنَّ الشُّرْطَةَ
تَنْتَظِرُكَ ، وَلَنْ تَسْتَطِيعَ الْإِفْلَاتَ مِنْهَا ! »

قَالَ غَارِثُ : « أَنْتَ مُخْطِئٌ ، يَا سَيِّدُ بَرُوك . سَوْفَ أَتَمَكَّنُ مِنَ
الْهَرَبِ ؛ فَإِنَّا أَذْكَى مِنْهُمْ جَمِيعًا . أَذْكَى حَتَّى مِنَ السَّيِّدِ إِيفَانِزِ
نَفْسِهِ ، الَّذِي سَيَلْقَى حَتْفَهُ فِي عُضُودِ خَمْسَةِ أَيَّامٍ . »

قَالَ جَوْ يَهْدُوهُ : « إِنَّ قَتَلْتَنِي ؛ فَلَنْ تَأْتِيَ أَمْرًا خَارِقًا ؛ فَقَدْ
كُسِرَتْ سَاقِي . »

وَعَمِلَتْ الْأَكْذُوبَةُ عَمَلَهَا ، فَرَفَعَ غَارِثُ يَدَيْهِ عَنْ رَقَبَةِ جَوْ ؛
فَبَاعَتْهُ وَدَفَعَهُ بِظَهْرِهِ دَفْعَةً قَوِيَّةً جَعَلَتْهُ يَتَرَنَحُ وَيَسْقُطُ عَلَى جَانِبِهِ ، وَقَفَزَ
جَوْ عَلَيْهِ ، وَبَدَأَ عِرَاكَ رَهِيْبَ . وَكَانَ غَارِثُ يَتَمَتَّعُ بِقُوَّةِ خَارِقَةٍ .
وَتَقَلَّبَا فِي عِرَاكِهِمَا بِالْمَرِّ مِنْ جَانِبٍ لآخر ، وَسَقَطَتْ خَوْدَتَاهُمَا ،
وَالْأَطْفَالُ مِصْبَاحَاهُمَا فَسَادَ الظُّلَامُ ، وَرَعِمَ ذَلِكَ لَمْ يَتَوَقَّفَ عِرَاكُهُمَا .
وَأَخَذَ جَوْ بِرُكْلِ غَارِثٍ بِقَدَمِهِ مِمَّا جَعَلَهُ يَصْرُخُ مُتَأَلِّمًا مِنْ جَرَاءِ قُوَّةِ
الرُّكَلَاتِ . وَمَضَتْ أَصَابِعُ غَارِثٍ تَبْحَثُ عَنْ عَيْنِي جَوْ . وَمَزَقَتْ
الصُّخُورُ مَلَابِسَهُمَا وَجَسَدَيْهِمَا ، وَتَصَبَّبَ الْعَرَقُ مِدْرَارًا مِنْ
وَجْهَيْهِمَا .

وَفَجْأَةً هَبَّتْ زَوْبَعَةٌ هَوَاءٍ أَلْقَتْهُمَا عَلَى الْأَرْضِ ، وَأَحْدَثَتْ الْأَحْجَارُ
الْمُتَسَاقِطَةُ دَوْبًا ، وَأَنهَارَ جُزْءٍ مِنَ السَّقْفِ ، وَزَكَمَ الْغُبَارُ أَنْفَ جَوْ

وَقَمَّةً فَلَمْ يَسْتَطِعِ التَّنَفُّسَ .

وَنَادَى جَوْ حِينَ اسْتَطَاعَ الْكَلَامَ : « هَلْ مَا زِلْتَ هُنَا ؟ »

وَأَجَابَهُ صَوْتُ وَاهِنٌ : « أَجَلٌ . »

« هَلْ أَصِيبْتَ ؟ »

« لَا . »

« الْمَرُّ مُعَلِّقٌ ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟ هَلْ نُنْهِي عِرَاكِنَا ؟ »

وَلَمْ يَتَلَقَّ جَوْ جَوَابًا .

سَأَلَ جَوْ : « أَلَا تَوَدُّ أَنْ تَقْتُلَنِي قَبْلَ أَنْ نَمُوتَ مَعًا ؟ »

« لَا تَكُنْ أَبْلَةً ! »

« مَا الَّذِي تَنْوِي فِعْلَهُ بَعْدَ ذَلِكَ ؟ »

« أَنْتَظِرُ فَرْقَةَ الْإِنْقَاذِ . »

« وَأَنْتَظِرُ رِجَالَ الشُّرْطَةِ ! »

« لَا أُرِيدُ أَنْ أَمُوتَ مُلْقَى هُنَا . »

« زَبْمًا يَصِلُ هَذَا الْمَرُّ إِلَى طَرِيقِ آخَرَ . »

« لَا ، إِنَّهُ يَقُودُ إِلَى قُنْجَةٍ مِنْجَمٍ قَدِيمٍ . »

« هَلْ لَدَيْكَ تِقَابٌ ؟ »

« لَا ، لَقَدْ فُقِدَ ، وَرَبَّمَا يَكُونُ بِالْمَكَانِ غَائِرٌ . سَأَحَاوِلُ أَنْ أَجِدَ

طَرِيقًا فَوْقَ الْأَحْجَارِ الْمَتَسَاقِطَةِ . »

« وَمَاذَا سَتَفْعَلُ عِنْدَمَا تَجِدُهُ ؟ »

« أَنْتَظِرُ وَسَتَرَى . »

وَتَحَسَّنَ جَوْ جَوَابَ الْمَرِّ ، ثُمَّ بَدَأَ يَتَحَرَّكُ خَلْفَ الْأَحْجَارِ
الْمَتَسَاقِطَةِ الَّتِي كَانَ يُلْقِيهَا غَارِثٌ . وَصَارَ الضَّجِيجُ دَاخِلَ الْمَرِّ
مُرْعَبًا ، وَثَارَ الْغُبَارُ ، وَعُطِيَ جَوْ أَنْفَهُ وَقَمَّةً . وَتَطَايَرَتْ بَعْضُ الْكُتَلِ
الضَّخْمَةِ مِنَ الْأَحْجَارِ عِنْدَ قَدَمَيْهِ ، ثُمَّ أَطْبَقَ السُّكُونُ .

نَادَى غَارِثٌ آخِرًا : « أَمَا زِلْتَ حَيًّا ، يَا سَيِّدَ بَرُوك ؟ »

وَلَمْ يَجِبْ جَوْ . وَمَرَّقَ حَجَرٌ بِجَوَارِ أُذُنِهِ وَاصْطَدَمَ بِالْحَائِطِ
خَلْفَهُ .

وَأَكْمَلَ غَارِثُ : « سَتَكُونُ مَحْظُوظًا لَوْ قَضَيْتَ نَجْبَكَ ، يَا سَيِّدُ
بِرُوكَ ، فَلَيْسَ تَمَّ هَوَاءٌ كَافٍ ، وَسَنَمُوتُ مَوْتًا بَطِيئًا . »

وَالْتَقَطَ جَوْ حَجْرًا صَغِيرًا وَأَلْقَاهُ بِأَقْصَى قُوَّتِهِ نَحْوَ الصَّوْتِ ، سَمِعَ
عَلَى إِثْرِهَا صَرْخَةً أَلَمَ .

وَقَالَ جَوْ : « فِي الْمَرَّةِ الْقَادِمَةِ سَيَكُونُ الْحَجَرُ أَضْحَمَ ؛ إِنِّي أَرَى
جَيِّدًا فِي الظَّلَامِ . »

قَالَ غَارِثُ : « حَسَنٌ ! نَتَعَاهَدُ عَلَى أَلَّا نَتَرَاشَقَ بِالْحِجَارَةِ . »

قَالَ جَوْ : « مَا الَّذِي تَزْمَعُ أَنْ تَفْعَلَهُ الْآنَ ؟ »

قَالَ غَارِثُ : « إِفْرَعِ الْحَائِطَ ، فَإِنْ لَمْ تَكُنِ الْأَحْجَارُ الْمُتَسَاقِطَةُ
سَمِيكَةً جِدًّا ، فَسَوْفَ تَسْمَعُنَا فِرْقَةَ الْإِنْقَاذِ وَتَهْبُ لِنَجِدَتِنَا . »

قَالَ جَوْ : « لَا ، سَوْفَ أَبْقَى أَنَا هُنَا ، وَتَبْدَأُ أَنْتَ فِي التَّقْرِ . وَإِذَا
تَعَبْتَ فَسَاحِذْ مَكَانَكَ . »

وَأَخَذَ غَارِثُ يَدُ حَائِطِ الْمَرَمْرِ بِقِطْعَةٍ مِنَ الْحَجَرِ . وَزَادَتْ شِدَّةُ
دَقَاتِهِ . أَوَّلًا ثَلَاثَ دَقَّاتٍ سَرِيعَةٍ تَلَتْهَا ثَلَاثُ بَطِيئَةٍ . ثُمَّ تَوَقَّفَ

وَأَسْتَفْلَمَ يَسْمَعُ صَدَى لِدَقَاتِهِ . وَأَعَادَ الدَّقَّ مَرَّاتٍ وَمَرَّاتٍ ، وَلَمْ
يَسْمَعْ سِوَى صَوْتِ قَطْرَاتِ الْمَاءِ الْمُتَسَاقِطَةِ مِنَ السَّقْفِ ، مِمَّا جَعَلَ
جَوْ يَعْجَبُ لِكَمِيَةِ الْمِيَاهِ فَوْقَهُمَا ، وَالْمُنْحَدِرَةِ مِنْ سَفْحِ التَّلِّ . وَلِلْحِظَةِ
أَدْرَكَهُ الرُّغْبُ . تَرَى هَلْ سَتَحْطُمُ هَذِهِ الْمِيَاهُ السَّقْفَ وَتَغْمُرُ الْمَرَمَ ؟
وَجَفَّ حَلْقُهُ ، وَحَاوَلَ عَبَثًا أَنْ يَجِدَ مَكَانَ تَسَرُّبِ الْمَاءِ .

وَنَظَرَ إِلَى سَاعَتِهِ ، كَانَ زُجَاجُهَا مَكْسُورًا ، وَعَقَارِبُهَا قَدْ فَقِدَتْ .
وَمَضَتْ الدَّقَاتُ بَطِيئَةً ، وَلَمْ يَنْطِقْ غَارِثُ . وَأَدْرَكَهُ التَّعَبُ فَقَالَ :
« الْآنَ جَاءَ دَوْرُكَ . »

وَلَمَسَ غَارِثُ جَوْ حِينَ مَرِّهِ ، وَمَضَى كُلُّ مِنْهُمَا سَرِيعًا ، فَلَمْ
يَكُنْ فِي نِيَّةِ أَحَدِهِمَا أَنْ يَبْدَأَ الْعِرَاكَ مِنْ جَدِيدٍ .

وَبَدَأَ جَوْ يَدُقُّ الْحَائِطَ وَيُنْصِتُ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَسْمَعْ إِجَابَةً لِطَرَقَاتِهِ ،
وَكَذَلِكَ لَمْ يَسْمَعْ صَوْتَ غَارِثٍ .

وَلَكِنَّ غَارِثَ قَالَ : « أَنْتَ لَا تَطْرُقُ كَمَا يَجِبُ ! أَنْتَ تَخْشَى
أَنْ أَبَاغِتَكَ بِالْهَجُومِ ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟ لَا تَقْلُقْ فَإِنِّي لَنْ أُوذِيكَ ،
فَإِنِّي أَحْتَاجُكَ . أَطْرُقُ بِشِدَّةٍ . »

وَمَضَتِ السَّاعَاتُ ، وَعَدَّتْ دَقَائُهَا أَضْعَفَ وَأَضْعَفَ ،
وَتَنَفَّسَهُمَا أَصْعَبَ وَأَصْعَبَ ، وَلَمْ يَقْدِرَا عَلَى الْكَلَامِ أَوْ الطَّرْقِ بَعْدَ
ذَلِكَ . وَأَخِيرًا اسْتَلْقِيَا انْتِظَارًا لِلْمَوْتِ ، ثُمَّ غَلَبَ النَّوْمُ جَوْ .

وَفَتَحَ جَوْ عَيْنَيْهِ لِيَجِدَ ضَوْءًا مُسَلِّطًا عَلَيْهِ .

وَقَالَ صَوْتٌ : « سَتَكُونُ عَلَى مَا يُرَامُ . »

سَأَلَ جَوْ : « أَيْنَ أَنَا ؟ »

رَدَّ كَلِيفٌ وَلِيَامُزُ : « فِي الْمَكَانِ الَّذِي وَجَدْنَاكَ بِهِ ، وَقَدْ أَوْصَلْنَا
إِلَيْكَ أَنْبُوبَ هَوَاءٍ ، ثُمَّ أَخَذْنَا فِي إِزَالَةِ الْأَحْجَارِ . وَقَدْ اسْتَعْرَقَ الْأَمْرُ
سَاعَاتٍ . »

سَأَلَ جَوْ : « أَيْنَ غَارِثُ مَوْرِغَانَ ؟ »

صَاحَ كَلِيفٌ : « غَارِثُ مَوْرِغَانَ ؟ هَلْ كَانَ مَعَكَ ؟ »

(كَارْدِيفُ إِيفِنَجِ سِتَار)

أَخِرُ الرِّجَالِ الَّذِينَ تَمَّ انْقِذَاهُمْ مِنْ مَنْجَمِ رِيدَاخِ
الْبَحْثُ جَارٍ عَنْ غَارِثِ مَوْرِغَانَ

الأربعاء ٦ إبريل

تَمَّ إِخْرَاجُ جَمِيعِ الرِّجَالِ الْمُحَاصَرِينَ - وَعَدَدَهُمُ اثْنَانِ وَأَرْبَعُونَ
رَجُلًا - مِنْ مَنْجَمِ رِيدَاخِ ، وَلَمْ يَصَبْ أَحَدٌ مِنْهُمْ بِجِرَاحٍ خَطِيرَةٍ .
وَكَانَ السَّيِّدُ إِيفَانُزُ مُدِيرَ الْمَنْجَمِ أَخِيرَ مَنْ أُخْرِجَ .

وَقَالَ السَّيِّدُ إِيفَانُزُ : « كُنَّا مُتَأَكِّدِينَ بِأَنَّا فَقَدْنَا كُلَّ أَمَلٍ فِي
النَّجَاةِ ! وَفِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ وَالنِّصْفِ سَمِعْنَا طَرْقًا عَلَى الْحَائِطِ
الْحَجَرِيِّ الْوَاقِعِ عَلَى مَمَرٍ جَانِبِيٍّ . وَظَنْنَا أَنَّنَا نَحْلُمُ ! وَقُمْنَا بِالرَّدِّ عَلَى
الْإِشَارَةِ فَجَاءَتْنَا الْإِجَابَةُ الْفَوْرِيَّةُ . وَبَدَأْنَا فِي نَزْعِ الطُّوبِ ، فَسَمِعْنَا
رِجَالَ الْإِنْقَازِ عَلَى الْجَانِبِ الْآخَرِ . كَانَ الْمَمَرُ ضَيِّقًا ، وَارْتِفَاعُهُ فِي
بَعْضِ الْأَمَاكِينِ مِثْرًا وَاحِدًا فَقَطْ . وَكَانَ لِزَامًا عَلَيْنَا أَنْ نَنْزِعَ أَحْجَارًا

ضَخْمَةً لِكَيْ نَشُقَّ طَرِيقًا . وَرَعِمَ أَنَّ الرَّجَالَ كَانُوا ضُعْفَاءَ مِنْ شِدَّةِ
الْإِعْيَاءِ ، وَرَعِمَ عَلَيْهِمْ بِأَنَّ السَّقْفَ يُمْكِنُ أَنْ يَنْهَارَ فِي آيَةٍ لَحْظَةٍ ،
إِلَّا أَنَّهُمْ وَاصِلُوا الْعَمَلَ بِجُرْأٍ لَا مِثِيلَ لَهَا .

وَمَدَحَ السَّيِّدُ إِيفَانَزَ شَجَاعَةً فِرْقَةٍ الْإِنْقَاذِ وَقَائِدَهَا غَوِينِ دَافِيزَ .
وَقَالَ إِنَّ الثَّنَاءَ يَجِبُ أَنْ يُوَجَّهَ أَسَاسًا إِلَى كُلِّ مَنْ جُودِي مَوْرِغَانَ وَجُو
بِرُوكَ . وَقَدْ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِمَا الْهَيْئَةُ الْوَطَنِيَّةُ لِمَنَاجِمِ الْفَحْمِ خِطَابَ
شُكْرٍ وَتَقْدِيرٍ .

وَلَكِنْ أَيْنَ غَارِثُ مَوْرِغَانَ ؟ لَقَدْ بَحَثْتُ عَنْهُ فِرْقَةُ الْإِنْقَاذِ وَلَكِنَّهَا
لَمْ تَعَثِّرْ لَهُ عَلَى أَثَرٍ . هَلْ هُوَ مُخْتَبِئٌ فِي أَحَدِ الْمَمَرَاتِ الْمَجْهُولَةِ ؟
لَا أَحَدٌ يَعْرِفُ كَيْفَ هَرَبَ مِنْ مَنَاجِمِ مَایِرُوعَ ، وَرَجَالَ الشُّرْطَةِ
يُرِيدُونَ اسْتِجْوَابَهُ .

قَالَ السَّيِّدُ إِيفَانَزَ : « إِنِّي مُتَأَكِّدٌ تَمَامًا أَنَّ مَوْرِغَانَ هُوَ سَبَبُ
الْحَادِثِ ؛ لَقَدْ رَأَيْتُهُ يُلْقِي شَيْئًا مَا قَبْلَ حَدُوثِ الْانْفِجَارِ مُبَاشَرَةً ، ثُمَّ
يَجْرِي . »

الجمعة ٧ إبريل

فِي تَمَامِ الرَّابِعَةِ مِنْ صَبَاحِ الْيَوْمِ ، دَخَلَ غَارِثُ إِلَى مَنْزِلِهِ مِنْ

الْبَابِ الْخَلْفِيِّ ، الْكَائِنِ بِطَرِيقِ كَيْفَن كَوِيدَ . وَكَانَ رَجَالُ الشُّرْطَةِ
مُخْتَبِئِينَ . وَلَمَّا حَاوَلُوا الْقَبْضَ عَلَيْهِ ، أَسْرَعَ مَوْرِغَانَ بِإِخْرَاجِ إِصْبَعِ
جِلْجَنَاتِ مِنْ جَيْبِهِ ، وَأَشْعَلَ فَنِيلَهُ وَصَاحَ : « إِذَا تَقَدَّمْتُمْ خُطْوَةً
وَاحِدَةً فَسَاقُجِرُ الْمَنْزِلَ بِكُلِّ مَنْ فِيهِ ! »

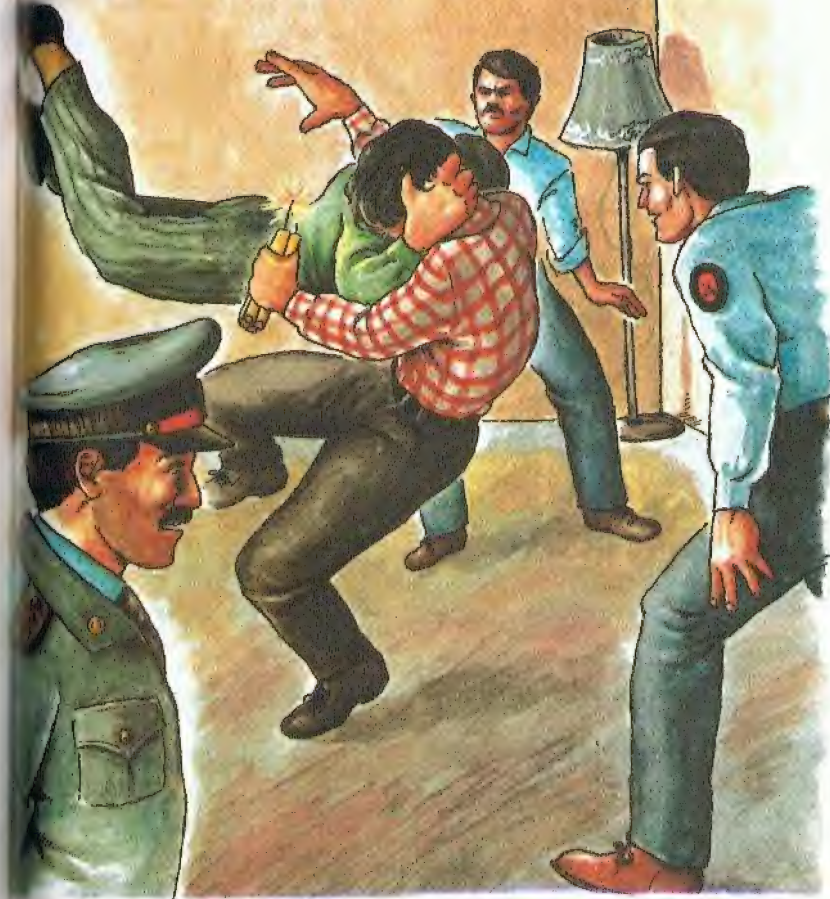
وَفِي هَذِهِ اللَّحْظَةِ دَخَلَ رَجُلٌ إِلَى الْحِجْرَةِ ، وَقَفَزَ عَلَى مَوْرِغَانَ ،
وَنَزَعَ مِنْ يَدِهِ إِصْبَعَ الْجِلْجَنَاتِ وَأَلْقَاهُ مِنَ النَّافِذَةِ ، فَانْفَجَرَ فِي
الْحَدِيقَةِ . وَكَانَ هَذَا الرَّجُلُ هُوَ بِرُوكَ .

وَأَوْضَحَ السَّيِّدُ بِرُوكَ قَائِلًا : « فِي سَاعَةٍ مُتَأَخِّرَةٍ مِنْ مَسَاءِ
الْأَرْبَعَاءِ ، وَكَانَ رَجَالُ الشُّرْطَةِ قَدْ غَادَرُوا لِتَوْهِمِ مَنَاجِمِ مَایِرُوعَ ،
عَثَّتْ لِي فِكْرَةٌ ؛ فَقَرَّرْتُ أَنْ أَلْقِيَ بِنَظَرَةٍ عَلَى هَذَا الْمَنَاجِمِ . وَمَا
كَدْتُ أَصِلُ إِلَى مَدْخَلِهِ حَتَّى ظَهَرَ مَوْرِغَانَ فَجَاءَ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَرِنِي
رَعِمَ أَنَّ الْقَمَرَ كَانَ مُتَلَاكِنًا . وَكَانَ وَجْهُهُ وَمَلَابِسُهُ سَوْدَاءَ تَمَامًا ،
وَكَانَ مِنَ الْوَاضِحِ أَنَّهُ اخْتَبَأَ فِي الْمَمَرِ الَّذِي تَعَارَكُنَا فِيهِ . وَكُنْتُ
مُتَأَكِّدًا أَنَّهُ مُحْتَاجٌ تَمَامًا إِلَى الطَّعَامِ وَالنَّوْمِ . »

« وَمَضَى بِجَوَارِ الْحَائِطِ ، وَلَمْ أُسْتَطِعْ أَنْ أَقْتَفِيَ أَثَرَهُ ؛ فَقَدْ تَوَارَى

الْقَمَرُ خَلْفَ سَحَابَةٍ . وَلَكِنِّي أَذْرَكْتُ أَنَّهُ سَوْفَ يَعُودُ إِلَى مَنْزِلِهِ . »

وَمُورِغَانِ الْآنَ فِي قَبْضَةِ شُرْطَةِ رِيْدَاخِ ، وَقَدْ عَثَرُوا عَلَى مَخْزَنِ
لِلْجَلِجَنَاتِ فِي حُفْرَةِ بِكَوْمَةِ الْقَحْمِ ، عَلَى مَسَافَةٍ لَا تَزِيدُ عَلَى مِئَةِ
مِثْرَ مِنَ الْمَنْزِلِ .



اختفاء المزيد من الذهب في الولايات المتحدة

السطو على طائرة كانت تحلق بين مكسيكو سيتي ونيويورك

وَجَّهَ لُصُوصُ الذَّهَبِ لَيْلَةَ امْسٍ ضَرْبَةً أُخْرَى ؛ وَفِي هَذِهِ الْمَرَّةِ اسْتَوْلَوْا عَلَى ذَهَبٍ تُقَدَّرُ قِيَمَتُهُ بِمِليُونِ دُولَارٍ ، مِنْ طَائِرَةٍ كَانَتْ تَحْلُقُ بَيْنَ مَكْسِيكُو سِيْتِي وَنِيُيُورِك . وَقَدْ اخْتَبَأَ اللُّصُوصُ دَاخِلَ الطَّائِرَةِ فِي مَكْسِيكُو سِيْتِي ، وَكَانَتْ طَائِرَةٌ مِنَ النُّوعِ الْعَتِيقِ . وَبَيْنَمَا كَانَتْ تَطِيرُ أَثْنَاءَ اللَّيْلِ هَاجَمُوا الْحَارِسَ ، وَبَعْدَ ذَلِكَ اسْتَعْدَمُوا فِي الْهَيْبَةِ مِظَلَّاتٍ حَرَبِيَّةً خَاصَّةً ، لِلْفِرَارِ بِالذَّهَبِ .

وَحِينَ هَبَطَ الطَّيَّارُ فِي مَدِينَةِ نِيُيُورِك فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ ، لَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ بِأَمْرِ اللُّصُوصِ . وَقَدْ قَالَ إِنَّهُ كَانَ مُسْتَعِدًّا لِمَغَادَرَةِ مَطَارِ مَكْسِيكُو سِيْتِي حِينَ وَصَلَ صُنْدُوقَانِ ضَخْمَانِ يَكْفِيَانِ لِاخْتِفَاءِ رَجُلَيْنِ .

وَقَالَ الطَّيَّارُ لِلْمُرَاسِلِينَ الصَّحَفِيِّينَ : « لَقَدْ أَحْضَرَ رِجَالُ الشَّرْطَةِ
الصُّنْدُوقِينَ ، وَكَانَ مَكْتُوبًا عَلَيْهِمَا : « سِرِّي جِدًّا - مِنْ رَئِيسِ
شَرْطَةِ الْمَكْسِيكِ إِلَى رَئِيسِ مَكْتَبِ الْمُبَاحِثِ الْإِتِّحَادِيِّ بِوَاشِنْطُن »
وَقَدْ أَرَانِي أَحَدَ رِجَالِ الشَّرْطَةِ الْمُسْتَنْدَاتِ . وَلَمْ أَكُنْ مُتَيَقِّنًا مِنْ
صِحَّتِهَا ؛ وَلِذَلِكَ طَلَبْتُ مِنْ رَجُلٍ شَرْطَةٍ بِالْمَطَارِ أَنْ يَفْخَصَهَا ، فَقَالَ
إِنَّهَا سَلِيمَةٌ تَمَامًا . »

وَأَعْلَنَ رِجَالُ شَرْطَةِ الْمَكْسِيكِ أَنَّ الْمُسْتَنْدَاتِ لَمْ تَكُنْ سَلِيمَةً ، وَأَنَّ
أَحَدًا مِنْهُمْ لَمْ يَذْهَبْ إِلَى الْمَطَارِ ، وَكَذَلِكَ لَمْ يَرِ رَئِيسُ الشَّرْطَةِ
مُطْلَقًا هَذَيْنِ الصُّنْدُوقِينَ .

وَكَانَ الصُّنْدُوقَانِ فِي الطَّائِرَةِ صَبَاحَ الْيَوْمِ ، وَلَكِنَّهُمَا كَانَا
مَفْتُوحَيْنِ فَارْعَيْنِ . وَلَمْ تَكُنْ ثَمَّةَ بَصَمَاتِ أَصَابِعِ سِوَى بَصَمَاتِ
الْحَارِسِ ، وَقَبْلَ أَنْ يَنْصَرِمَ النَّهَارُ ، ذَهَبَ الصَّحَفِيُّونَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى
لِيَسْأَلُوا الْحَارِسَ ، فَقَالَ :

« كُنْتُ جَالِسًا بَيْنَ الصُّنْدُوقِينَ أَقْرَأُ صَحِيفَةً ، وَفَجْأَةً فُتِحَ أَحَدُ
الصُّنْدُوقِينَ ، وَخَرَجَ مِنْهُ رَجُلٌ مَقْنَعُ الْوَجْهِ ، فَشَهَرْتُ مُسَدَّسِي ،
وَأَسْتَطَعْتُ أَنْ أَلْمَحَ فِي الصُّنْدُوقِ مِظَلَّاتِ الْهَبُوطِ ، وَضُرِبْتُ مِنَ
الْخَلْفِ ، وَلَمَّا أَفَقْتُ وَجَدْتُ نَفْسِي فِي الْمُسْتَشْفَى . »

وَيَسْأَلُ النَّاسُ : لِمَاذَا اسْتُخْدِمَ لُصُوصُ الذَّهَبِ الْمِظَلَّاتِ ؟
لِمَاذَا لَمْ يَخْتَطِفُوا الطَّائِرَةَ ؟ رُبَّمَا كَانَ هُنَاكَ سَبَبٌ وَحِيدٌ ، وَهُوَ أَنَّ
الْمِظَلَّاتِ تَسْتَطِيعُ الْهَبُوطَ فِي أَمَاكِنَ لَا تَسْتَطِيعُ الطَّائِرَاتُ الْهَبُوطَ
فِيهَا .

وَيَبْحَثُ رِجَالُ الشَّرْطَةِ فِي عَشْرِ وِلَايَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ ، بِالإِضَافَةِ إِلَى
رِجَالِ شَرْطَةِ الْمَكْسِيكِ عَنِ اللُّصُوصِ ، وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَعْثُرُوا عَلَى أَحَدٍ
حَتَّى الْآنَ ، وَلَا حَتَّى عَلَى سَبِيكَةٍ وَاحِدَةٍ مِنَ الذَّهَبِ ، أَوْ حَتَّى
قِطْعَةٍ صَغِيرَةٍ مِنْ مِظَلَّةٍ .

وَهَذِهِ هِيَ سَرَقَةُ الذَّهَبِ الْخَامِسَةُ هَذَا الْعَامِ ، وَقَدْ انْتَابَ الْقَلَقُ
مَكْتَبَ الْمُبَاحِثِ الْإِتِّحَادِيِّ ، وَكَذَلِكَ رِجَالُ الشَّرْطَةِ فِي الْوِلَايَاتِ
الْأُخْرَى .

مَنْ هُوَ زَعِيمُ هَذِهِ الْعِصَابَةِ ؟ أَيْنَ أَخْفَى الذَّهَبَ ؟ مَاذَا سَيَفْعَلُ
بِهِ ؟ أَيْنَ سَيُوجَّهُ الضَّرْبَةُ التَّالِيَةُ ؟

الدبلي نيوز لقراءة قصصه ، فضلاً عن أنه قام بالعديد من المغامرات التي لم يتسن لمراسل صحفي آخر من إنجلترا أن يقوم بها . وقد قدم خدمات جليلة لرجال الشرطة في كثير من البلدان ، ولكن مغامراته هذه كانت سبباً في تعرض حياته لبعض المخاطر ، كما حدث حين أنقذه رجال المطافئ من أعلى قمة إحدى ناطحات السحاب وهي تشتعل . كذلك أنقذه أهالي الهند من تحت أقدام فيل هائج في البنغال . غير أن جو لم يكن يعبأ بالمخاطر ما دام سيفوز في النهاية بقصة مثيرة .

السطو على الذهب

الفصل الأول

أمضى جو بروك يومه بمقر جريدة (الدبلي نيوز) بلندن بجوار التليفون ، وقد تلقى تقارير مراسل الجريدة في نيويورك عن حادث سرقة الذهب . ولكن جو كان لا يروقه هذا الأسلوب في كتابته لقصص الحوادث . لذا فما إن وصلت أخبار هذه السرقة إلى فليت ستريت - شارع الصحافة في لندن ؛ حتى هرع إلى رئيسه المحرر دك كليغ ، قائلاً له :

« أرسلني الآن ، يا ديك ، إلى نيويورك ! »

لكن دك كليغ رفض أن يحقق له رغبته على الفور ، فغضب جو لرفض طلبه ، وهو الذي يشتري الكثيرون من القراء جريدة

وعاد جو مساءً إلى شقته الوثيرة بحي كينسغتون ، وكان الغضب لا يزال مسيطراً عليه . وأخذ يتأمل اللوحات المعلقة على الحائط ، وكانت صوراً فوتوغرافية للمعجيين به ؛ فهذه دانييل ميرفيل نجمة السينما الشهيرة ، التي أنقذ حياتها من أفعى كانت على مقربة عشرين سنيمتراً منها ! وهؤلاء خمس يابانيات صغيرات من طالبات المدارس ، أنقذهن أثناء زلزال مدمر ! وتلك صور لمجرمين معتادي الإجرام ، ساعد الشرطة في القبض عليهم . وكان يتمنى لو أضاف إليهم صور لصوص الذهب .

وأطل جو من النافذة ، وكان الجو بارداً رطباً ، والمطر ينهمر



بَغْزَارَةٍ ، وَقَالَ لِنَفْسِهِ : « أَقْضِي شَهْرَ يَنَابِرٍ فِي إِنْجِلْتْرَا ، عَلَى حِينِ
أَسْتَطِيعُ أَنْ أَسْتَمْتَعَ بِشَمْسِ لَوِيزَانَا ! »

وَأَسْتَرَّاحَ عَلَى أَحَدِ الْمَقَاعِدِ ، وَأَخَذَ يَحْتَسِي فِنْجَانًا مِنَ الشَّايِ .
وَأَدَارَ مِفْتَاحَ الرَّادِيُو ، فَسَمِعَ الْمَذِيعَ بِصَوْتِهِ الْمَأْلُوفِ :

« السَّاعَةُ الْآنَ السَّادِسَةُ . إِلَيْكُمْ نَشْرَةُ الْأَخْبَارِ . حَادِثُ سَرَقَةٍ
الذَّهَبِ ... » وَأَعْلَقَ جَوَ الرَّادِيُو فِي غَضَبٍ . وَفِي هَذِهِ اللَّحْظَةِ دُقَّ
جَرَسُ التَّلِيفُونِ ، فَهَبَّ وَاقِفًا . وَكَانَ الْمُتَحَدِّثُ هُوَ بَوِّبُ سَلَاتِيرِي ،
الَّذِي بَادَرَ جَوَ بِقَوْلِهِ : « لَا بُدَّ أَنْ أَرَاكَ حَالًا » . أَتَحَدَّثُ إِلَيْكَ مِنْ
مَطَارِ لَنْدُنَ . سَأَحْضُرُ إِلَيْكَ بِأَسْرَعٍ مَا يُمْكِنُ . »

وَكَانَ بَوِّبُ سَلَاتِيرِي وَاحِدًا مِنْ أَصْدِقَاءِ جَوِ الْقُدَامَى ، وَيَعْمَلُ
بِشْرَكَةٍ لِإِنْشَاءِ الْجُسُورِ ، وَقَامَ بِزِيَارَةِ الْعَدِيدِ مِنْ بُلْدَانِ الْعَالَمِ . وَقَدْ
أَرْسَلَ إِلَيْهِ مِنْ أَسْبُوعَيْنِ فَقَطْ بِبِطَاقَةٍ تَحِيَّةٍ مِنْ نِيُو أَوْرِلِيَانزِ ، حَيْثُ
وَصَفَ فِيهَا الطَّعَامَ الشَّهِيَّ ، وَقُلُوبَ أَهْلِ الْجَنُوبِ الرَّقِيقَةِ . وَلَمْ
يَذْكُرْ شَيْئًا عَنْ آيَةِ مَتَاعِبٍ أَوْ مَخَاطِرٍ صَادَقَتْهُ . وَاشْتَمَّ جَوُ بِحَاسَتِهِ
رَائِحَةَ مُغَامَرَةٍ مُمْتَعَةٍ مُفْعَمَةٍ بِالْإِنَارَةِ .

وَوَصَلَ بَوِّبُ بَعْدَ سَاعَةٍ . وَلَا حَظَّ جَوُ لِلْوَهْلَةِ الْأُولَى أَنْ شَيْئًا
مَا قَدْ حَدَثَ لَهُ ، إِذْ لَمْ يُبَادِرْهُ وَلَوْ بِتَحِيَّةٍ عَابِرَةٍ . وَالتَقَى بَوِّبُ حَقِيقَةً

سَفَرَهُ وَمَضَى نَحْوَ النَّافِذَةِ ، وَأَزَاحَ السِّتَارَ يَحْدَرُ شَدِيدٍ ، ثُمَّ قَالَ وَهُوَ
يُشِيرُ بِأَصْبَعِهِ إِلَى الشَّارِعِ :

« أَنْظُرْ ، يَا جَوُ ، أَرَأَيْتَ تِلْكَ السَّيَّارَةَ (الْجَاغُور) الَّتِي تَقِفُ
خَلْفَ سَيَّارَتِكَ (الْأُسْتُون مَارْتِن) ؟ لَقَدْ اقْتَفَتِ أَثَرُ السَّيَّارَةِ الْأَجْرَةَ
الَّتِي أَوْصَلْتَنِي مِنَ الْمَطَارِ إِلَى هُنَا ؟ »

سَأَلَهُ جَوُ : « هَلْ تَعْرِفُ قَائِدَ هَذِهِ السَّيَّارَةِ ؟ »

أَجَابَ بَوِّبُ بِتَمَهُّلٍ : « أَعْتَقِدُ ذَلِكَ . »

وَأَخْرَجَ سِجَارَةً أَشْعَلَهَا ، فَلَا حَظَّ جَوْ يَدُهُ الْمُرْتَجِفَةُ ، ثُمَّ أَرْدَفَ
بُوب : « أَعْتَقِدُ أَنَّهُ وَاحِدٌ مِنْ عِصَابَةِ لُصُوصِ الذَّهَبِ ! »

صَاحَ جَوْ : « مَاذَا ؟ »

تَابَعَ بُوبَ حَدِيثَهُ قَائِلًا : « لَسْتُ مُتَاَكِّدًا بِالطَّيْحِ ، وَلَكِنِّي
اِكْتَشَفْتُ مُنْذُ يَوْمَيْنِ شَيْئًا غَرِيبًا فِي نِيو أورليانز ، وَمِنْ ذَلِكَ الْوَقْتُ
وَتَمَّ شَخْصٌ مَا يَتَابِعُنِي كَقَطْلِي . »

صَاحَ جَوْ : « مُنْذُ يَوْمَيْنِ ؛ أَيَّ قَبْلِ حَدِثِ سَرَقَةِ الذَّهَبِ يَوْمَ
وَاحِدٍ ! هَلْ تَعْرِفُ ذَلِكَ الشَّخْصَ ؟ أَقْصِدُ هَلْ هُوَ هَذَا الرَّجُلُ الَّذِي
فِي السَّيَّارَةِ الْجَاغُورِ الْآنَ ؟ »

أَجَابَ بُوبَ : « لَا أَعْرِفُ ، فَلَمْ يَسْقُ لِي أَنْ رَأَيْتُ وَجْهَهُ مِنْ
قَبْلِ ؛ إِذْ إِنَّهُ يَحْتَاطُ لِلْأَمْرِ . وَأَعْتَقِدُ أَنَّ مَنْ يَرِاقِبُنِي اثْنَانِ أَوْ ثَلَاثَةُ
أَشْخَاصٍ ، وَلَكِنِّي مَوْقِفٌ مِنْ أَنَّهُمْ جَمِيعًا مُسْلِحُونَ . وَأَقُولُ لَكَ
الْحَقَّ إِنِّي قَلَّمَا أَحْسَسْتُ بِالْخَوْفِ ، وَلَكِنِّي الْآنَ مُرْتَعِبٌ ! »

سَأَلَهُ جَوْ : « أَتَرَعَّبُ فِي تَنَاوُلِ مَشْرُوبٍ ؟ »

وَأَخَذَ بُوبَ يَحْسِي الْقَهْوَةَ الَّتِي قَدَّمَهَا لَهُ جَوْ ، ثُمَّ التَّقَطَّ
حَقِيقَتَهُ وَقَفَّحَهَا ، وَأَخْرَجَ مِنْهَا شَيْئًا مَعْدِنِيًّا صَغِيرًا ، وَنَاولَهُ لِحْوَ قَائِلًا :

« هَذَا هُوَ الشَّيْءُ الَّذِي يُرِيدُونَ . »

سَأَلَهُ جَوْ فِي دَهْشَةٍ : « نَمُودَجْ مُجَسِّمٌ لِمَبْنَى نَاطِحَةِ السَّحَابِ
إِمْبَايرِ ستيت ؟ »

أَجَابَ بُوبَ : « نَعَمْ ، وَلَكِنْ أَنْظُرْ إِلَيْهِ بِأَمْعَانٍ . »

وَقَحَّصَ جَوْ النَّمُودَجَ ، فَوَجَدَهُ صَغِيرًا إِلَى حَدِّ كَبِيرٍ ، وَلَكِنَّهُ
ثَقِيلٌ جِدًّا ، وَهُوَ مَغْطًى بِطَبَقَةٍ مِنَ النِّيكلِ فَوْقَ مَعْدِنٍ أَصْفَرٍ يَتَلَقَّى
بَرِيقَهُ .

صَاحَ جَوْ : « ذَهَبٌ ؟ »

قَالَ بُوبَ : « نَعَمْ ، ذَهَبٌ . وَأَصْدِقَاؤُنَا فِي السَّيَّارَةِ الْجَاغُورِ
يُرِيدُونَ اسْتِعَادَتَهُ . وَلَعَلَّكَ الْآنَ تَعْرِفُ سَبَبَ ذَلِكَ ! »

اتَّجَهَ جَوْ نَحْوَ النَّافِذَةِ ، وَأَطْلَّ مِنْ بَيْنِ السُّتَائِرِ . كَانَتْ السَّيَّارَةُ
الْجَاغُورِ فِي مَكَانِهَا ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَتَبَيَّنَ قَائِدُهَا . وَتَسَاءَلَ
تَرَى هَلْ مَا زَالَ أَفْرَادُ الْعِصَابَةِ فِي السَّيَّارَةِ أَمْ مُحْتَفِينَ فِي ظِلَالِ
الْحَدَائِقِ عَلَى مَقَرَّةٍ مِنَ الطَّرِيقِ ؟

وَصَبَّ جَوْ لِنَفْسِهِ فَتْجَانًا مِنَ الْقَهْوَةِ ، ثُمَّ جَلَسَ بِجَانِبِ صَدِيقِهِ .
وَأَلْقَى نَظْرَةً فَاحِصَةً عَلَى نَمُودَجِ مَبْنَى إِمْبَايرِ ستيت الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُمَا

على المنضدة ، ثم سأله : « أين وجدته ، يا بوب ؟ »

أجاب بوب : « في الحي الفرنسي ، فحينما كنت أسير على مهل خلال الشوارع القديمة الضيقة ، لمحت شيئاً لامعاً على جانب الطريق ، وكان هذا النموذج . »

سأله جو : « وهل أدركت أنه مصنوع من الذهب ؟ »

رد بوب : « أجل فلدي قدر من المعرفة عن المعادن . وعندما أزلت بعض النيكل من أسفل النموذج ، صحت في دھول ، واستوقف ذلك أحد رجال الشرطة ، وسألني إذا ما كنت أعاني أمراً . وأريته النموذج قائلاً : « اعتقد أنه من الذهب . » ففهمته الشرطي وهو يقول : « إن الذهب لا تعثر عليه في الشوارع ! وإذا أردت أن تعرف الحقيقة فادهب به إلى محل الصائغ هناك ! »

سأله جو : « وهل أيد الصائغ استنتاجك ؟ »

أجاب بوب : « لا ؛ فبعد أن ألقي نظرة سريعة على النموذج ، قال إنه نحاس مغطى بالنيكل ؛ فذهلت وتفرست في وجهه ، فوجدته شديد الشحوب ، وكان الرجل مضطرباً ، فقلت له : « حسن ، سأخذه إلى محل آخر . »

« وأخذت النموذج ، وقبل أن أغادر المكان ، ناداني الرجل وقال : « سأعطيك خمسين دولاراً . » وصاح الشرطي وكان قد تبغني : « خمسون دولاراً ! إنه مبلغ كبير . »

قال الصائغ بسرعة موضحاً : « أعرف رجلاً يجمع هذه النماذج . »

سأله جو : « وماذا فعل الصائغ حين رفضت عرضه ؟ »

رد بوب : « امتدت يده فوراً إلى جيبي ، وإني لمتأكد أنه كان مسلحاً ، ولكنه لم يجرؤ على إبراز سلاحه ؛ لأن الشرطي كان موجوداً . »

سأل جو : « هل يمكنك التعرف على هذا الرجل ؟ »

أجاب بوب : « لا أظن ذلك . ولكني أذكر أنه كان يتحدث بلهجة فرنسية . »

قال جو : « هذا ليس شيئاً غير عادي في نيو أورليانز . ومحل الصائغ هل تذكره ؟ »

« المحل ؟ أجل أذكره ، كان غاية في الغرابة ، لا توجد لافتة على بابه ، وهو قديم ومتسخ ، والبضاعة المعروضة به قليلة ،

وَالرُّفُوفُ خَاوِيَةٌ وَتُغَطِّيهِمَا الْأَثَرِيَّةُ ، وَرَائِحَةُ زُبُوتِ الْأَلَاتِ تَفُوحُ مِنْ
حُجَرَاتِهِ الدَّاخِلِيَّةِ . وَلَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أَرَى الْفِنَاءَ الدَّاخِلِيَّ ، فَقَدْ حَجَبَتْهُ
سِتَارَةٌ سَمِيكَةٌ عُلِّقَتْ عَلَى النَّافِذَةِ الْجَانِبِيَّةِ .

« أَلَمْ تَذْكُرْ شَيْئًا لِلشَّرْطِيِّ ؟ »

« إِنَّهُ لَمْ يُلَاحِظْ شَيْئًا . وَكَانَ يَتَحَدَّثُ عَنْ لُجْبَةِ الْبَيْسُولِ حِينَ
خَرَجْنَا مِنْ مَحَلِّ الصَّانِعِ . وَلَكِنْ طَرَقَتْ أَذُنِي أَصْوَاتٌ مُبَعِّثَةٌ مِنْ
مُؤَخَّرَةِ الْمَحَلِّ .

« وَبَعْدَ أَنْ مَضَى الشَّرْطِيُّ ، نَظَرْتُ خَلْفِي ، فَرَأَيْتُ رَجُلًا يَخْرُجُ
مِنْ بَابِ الْمَحَلِّ ، وَيَجْرِي صَوْبَ شَارِعِ جَانِبِيَّ ، وَمُنْذُ تِلْكَ اللَّحْظَةِ وَأَنَا
عَلَى يَقِينٍ نَأْمُ بِأَنْ هُنَاكَ مَنْ يَتَّبَعُنِي .

صَاحَ جَو : « أَلَمْ تَبْلُغِ الشَّرْطَةَ ؟ »

« لَمْ يَكُنْ ثُمَّ وَقْتُ ، وَقَدْ فَزَعْتُ إِلَى أَوَّلِ سَيَّارَةِ أَجْرَةٍ صَادَقْتَنِي ،
وَذَهَبْتُ إِلَى الْفُنْدُقِ الَّذِي أُنْزِلُ بِهِ ، ثُمَّ إِلَى الْمَطَارِ ؛ فَلَمْ يَكُنْ فِي
نَيْتِي أَنْ أَبْقَى فِي نِيو أورليانز ، وَاتْرَكَ رِجَالَ الْعِصَابَاتِ يَغْتَالُونَنِي .

« مَتَى سَمِعْتَ عَنْ سَرَقَةِ الذَّهَبِ ؟ »

« هَذَا الْمَسَاءُ ، حِينَ وَصَلْتُ إِلَى مَطَارِ لَنْدَنْ ، وَقَرَأْتُ تَحْقِيقَكَ
فِي الدِّيَلِي نِيوز . »

« لَمْ لَمْ تَذْهَبْ مِنْ فُورْكَ إِلَى اسْكُوتْلَنْدْ يَارْدَ ؟ »

فَرَعَ بوب سلاتيري مِنْ احْتِسَاءِ قَهْوَتِهِ ، وَحَدَّقَ إِلَى جَو قَائِلًا :
« هَلْ كُنْتَ تَذْهَبُ إِلَى الشَّرْطَةِ ، يَا جَو ، لَوْ كُنْتَ مَكَانِي ؟ إِنْ
لَمْ تُتَّكَدْ تَمَامًا أَنَّكَ لَمْ تَكُنْ لِتَفْعَلَ ذَلِكَ . فَلَوْ أَنِّي ذَهَبْتُ إِلَى
اسْكُوتْلَنْدْ يَارْدَ لَعَلِمَ مَنْ يَتَّبَعُنِي بِذَلِكَ وَاحْتَفَى ، وَمِنْ ثَمَّ تَضِيعُ فُرْصَتُنَا
فِي الْقَبْضِ عَلَيْهِ مَعَ بَاقِي أَفْرَادِ الْعِصَابَةِ . وَبِمَكْنُنَا أَنْ نَقُومَ بِذَلِكَ
مَعًا . »

فَقَزَّ جَو وَعَيْنَاهُ تَبَرِّقَانِ ، ثُمَّ سَأَلَ : « إِلَى أَيْنَ أَنْتَ ذَاهِبٌ ،
يَا بوب ؟ »

« إِلَى النَّادِي فِي بُول مَوْل . »

قَالَ جَو : « سَوْفَ أَسْتَدْعِي لَكَ سَيَّارَةَ أَجْرَةٍ بِالتَّيْفُونِ . وَالْأَفْضَلُ
أَنْ تَذْهَبَ إِلَى نَادِيكَ وَتَبْقَى هُنَاكَ . أَمَّا أَنَا فَسَأَكُونُ ظِلُّكَ الَّذِي
يَتَّبَعُكَ . وَإِذَا لَمْ تَتَلَقَّ مِنِّي رِسَالَةً قَبْلَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ صَبَاحًا ،
فَأَتَّصِلُ بِاسْكُوتْلَنْدْ يَارْدَ . »

وَتَفَحَّصَ جَوَ الطَّرِيقِ الَّذِي تَكَتَنَفُهُ الْحَدَائِقُ الْمُظْلِمَةُ ، فَلَمْ يَسْتَطِعْ
أَنْ يَرَى شَيْئًا بَيْنَ الْأَشْجَارِ ، وَلَمْ يَسْمَعْ سِوَى صَوْتِ الْمَطَرِ . وَفَقَرَ إِلَى
سَيَّارَتِهِ الْأَسْتَوْنَ مَارْتِنَ ، وَمَضَى إِلَى حَيِّ وَسْتِ إِنْدُ . وَنَظَرَ خَلْفَهُ فَلَمْ
يَجِدْ أَحَدًا يَتَّبِعُهُ ، فَأَوْقَفَ سَيَّارَتَهُ فِي شَارِعٍ جَانِبِيٍّ بِالْقُرْبِ مِنْ مِيْدَانِ
هِيكَادِيلِي ، ثُمَّ مَشَى إِلَى نَادِي بُول مَوْل . وَلَدَهَشَتْهُ وَجَدَ السَّيَّارَةَ
الْجَاغَوَارَ واقِفَةً عَلَى بُعْدِ عِشْرِينَ مِثْرًا مِنَ الْبَابِ الْأَمَامِيِّ لِلْنَّادِي .
وَاسْتَطَاعَ أَنْ يَرَى ثَلَاثَةَ رِجَالٍ يَدْخُلُهَا .

وَاحْتَبَأَ جَوْ فِي الظُّلَالِ الْقَائِمَةِ عَلَى مَقَرَّةٍ مِنْ بَابِ النَّادِي بِأَمْتَانِ
قَلِيلَةٍ ، وَكَانَ الْمَطَرُ لَا يَزَالُ يَتَسَاقَطُ . وَأَخْرَجَ عَلَيْهِ الْفَضْلُ وَمَلَأَهُ
بِالتَّبَعِ الْأَسْوَدِ . وَلَكُونِهِ يَرْتَدِي مِعْطَفُهُ الْجِلْدِيُّ السَّمِيكَ ، لَمْ يُلْقِ
بِالْأَمْتَانِ لِلْمَطَرِ أَوْ الْبَرْدِ .

وَمَلَأَ جَوْ عَلَيْهِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ، وَأَخَذَ يَرْقُبُ الرُّجَالَ ، وَقَدْ تَجَلَّوْا
فِي أَحْسَنِ هِنْدَامٍ ، وَهُمْ يَدْخُلُونَ أَوْ يَخْرُجُونَ مِنَ النَّادِي . كَمَا
كَانَتْ سَيَّارَاتُ الْأَجْرَةِ ، وَأَتَوْبِيسَاتُ مَدِينَةِ لَنْدَنِ الْكَبِيرَةِ الْحَمْرَاءُ تَمُرُّ
أَمَامَهُ ، وَاحِدَةً تَلُو الْأُخْرَى . وَمَضَتْ مَجْمُوعَاتٌ مِنَ النَّاسِ تَمْشِي
سَرِيعًا فَوْقَ الْإِقْرِيزِ ، وَقَدْ احْتَمَتْ بِالْمُظَلَّاتِ مِنَ الْمَطَرِ ، وَلَكِنَّ أَبْوَابَ

الفصل الثاني

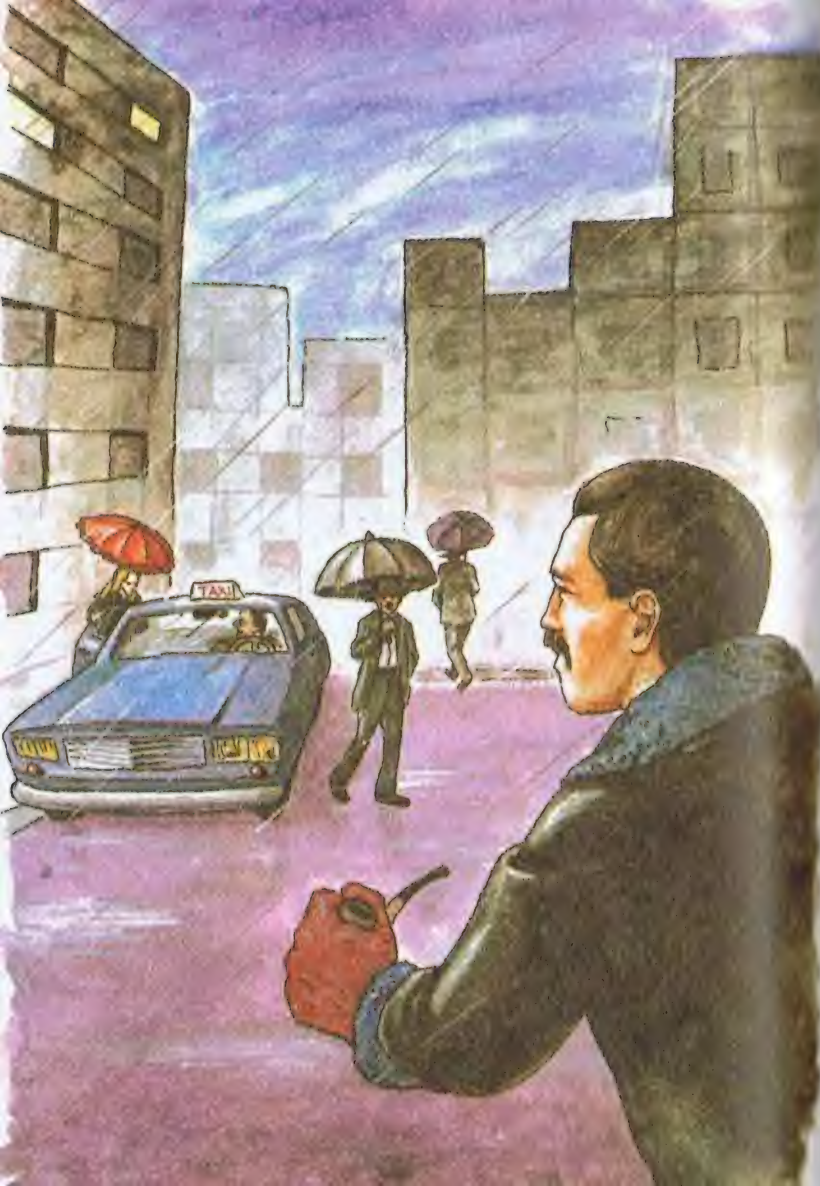
وَصَلَتْ سَيَّارَةُ الْأَجْرَةِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ وَالنِّصْفِ . وَدَقَّ
السَّائِقُ جَرَسَ الْبَابِ ، وَأَطْلَّ جَوْ مِنَ النَّافِذَةِ ، وَقَالَ : « إِنْتَظِرْ ،
يَا بوب ، إِنِّي أَرَى اثْنَيْنِ مِنْ رِجَالِ الشَّرْطَةِ . اصْعُدْ إِلَى السَّيَّارَةِ
لَحْظَةً مُرَوِّهِمَا بِالْمَنْزِلِ ، وَعِنْدَيْكَ لَا يَجْرُؤُ أَصْدِقَاؤُنَا فِي السَّيَّارَةِ
الْجَاغَوَارَ عَلَى عَمَلِ شَيْءٍ ! »

وَبَعْدَ دَقِيقَتَيْنِ مَرَّ رَجُلَا الشَّرْطَةِ ؛ فَقَفَزَ بوب سَرِيعًا إِلَى السَّيَّارَةِ ،
وَسَمِعَ جَوْ صَوْتَهَا وَهِيَ تَبْتَعِدُ . وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ تَقْرِبًا طَرَقَ أُذُنُهُ
صَوْتُ سَيَّارَةٍ أُخْرَى ؛ فَأَذْرَكَ أَنَّهَا الْجَاغَوَارَ . وَانْتَظَرَ جَوْ بَضْعَ ثَوَانٍ ،
فَقَدْ كَانَ حَرِيصًا عَلَى أَلَّا يَلْمَحَهُ مَنْ يُرَاقِبُونَ بوبَ كَظْلِهِ . وَعِنْدَمَا
فَتَحَ بَابَ شَقَّتِهِ ، كَانَتْ السَّيَّارَةُ الْجَاغَوَارَ قَدْ اخْتَفَتْ لِيَتَوَّهَا فِي
الْمُنْعَطَفِ الْوَاقِعِ بِنَهَايَةِ الطَّرِيقِ .

السَّيَّارَةُ الْجَاغَوَارُ لَمْ تُفْتَحَ .

وَكَانَتْ السَّاعَةُ الْعَاشِرَةَ وَالنِّصْفَ حِينَ مَلَأَ جَوْ غَلْيُونَهُ لِلْمَرَّةِ الرَّابِعَةِ . وَ وَقَفَتْ أَمَامَهُ سَيَّارَةُ أَجْرَةٍ ، وَهَبَطَتْ مِنْهَا فَتَاةٌ فِي رِدَاءٍ قَصِيرٍ ، وَكَانَتْ رَائِعَةً الْجَمَالَ ، فِي نَحْوِ الْخَامِسَةِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ عُمْرِهَا . وَكَانَتْ عَابِسَةً الْوَجْهِ ، وَلَكِنَّهَا ذَاتُ شَعْرٍ طَوِيلٍ أَشْقَرَ . وَمَا كَادَتْ تَخْطُو خُطْوَةً عَلَى الْإْفْرِيزِ ، حَتَّى انْزَلَقَتْ قَدَمَاهَا وَسَقَطَتْ . وَجَرَى جَوْ نَحْوَهَا وَقَدْ نَسِيَ تَمَامًا مَسْأَلَةَ السَّيَّارَةِ الْجَاغَوَارِ ، وَلَكِنَّ رَجُلًا ذَا مِعْطَفٍ مِنَ الْفِرَاءِ سَبَقَهُ إِلَيْهَا .

وَمَدَّ الرَّجُلُ ، الَّذِي لَمْ يَظْهَرْ مِنْهُ غَيْرَ ظَهْرِهِ ، يَدَهُ لِلْفَتَاةِ ، وَ وَقَفَتْ بِطُءٍ ، وَقَدْ أَصِيبَتْ بِشَيْءٍ تَحْتَ أَذُنِهَا الْيُسْرَى ، وَلَكِنْ يَبْدُو أَنَّ إِصَابَتَهَا كَانَتْ طَفِيفَةً . وَأَخْرَجَتْ مِنْدِيلًا مِنْ حَقِيبَتِهَا وَوَضَعَتْهُ عَلَى الْجُرْحِ ، ثُمَّ تَمَتَّمَتْ بِشَيْءٍ مَا لِلرَّجُلِ ، وَمَضَتْ مُسْرِعَةً نَحْوَ مَيْدَانِ تَرَاغَارِ . وَبَدَأَ عَلَى الرَّجُلِ الدَّهْشُ مَقْرُونًا بِالْغَضَبِ ، وَرَدَّدَ قَائِلًا : « نِسَاءَ ! » وَاسْتَدَارَ فَجَاءَهُ مُتَّجِهَاً إِلَى السَّيَّارَةِ الْجَاغَوَارِ . وَأَطْلَلَ رَأْسَ مَنْ نَافِذَتِهَا ، فَقَالَ لَهُ الرَّجُلُ ذُو الْفِرَاءِ شَيْئًا ، وَنَشِبَتْ مُشَادَّةٌ عَنِيفَةً . وَأَخِيرًا فُتِحَ بَابُ السَّيَّارَةِ ، وَخَرَجَ مِنْهَا رَجُلٌ ضَعِيلُ الْجِسْمِ .



يَرْتَدِي مَعْطَفًا أَسْوَدَ وَهُوَ يَصِيحُ : « لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَفْعَلَ ذَلِكَ ،
يا كارلو ! إنها ... »

قَاطَمَهُ الرَّجُلُ ذُو الْفِرَاءِ قَائِلًا : « اهِدَا ! إِنِّي أَعْرِفُ أَفْضَلَ مِمَّا
تَعْرِفُ امْرَأَةً ! »

وَأَسْتَمَرَ الاثْنَانِ يَتَبَادَلَانِ الْحَدِيثَ الْغَاضِبَ فِي صَوْتِ خَفِيفٍ .
وَأَسْرَعَ الرَّجُلُ الضَّئِيلُ إِلَى بَوَابِ النَّادِي ، وَبِيَدِهِ حَقِيبَةُ أَوْرَاقٍ مِنَ
النُّوعِ الَّذِي يَسْتَخْدِمُهُ رِجَالُ الْأَعْمَالِ ، وَلَكِنْ بَدَأَ مِنْ شَكْلِهَا
الْخَارِجِيِّ أَنَّهُا تَحْوِي أَشْيَاءَ ضَخْمَةً ثَقِيلَةً . وَفَجَأَةً أَحَسَّ جَوْ بِالْقَلْبِ ،
وَسَأَلَ نَفْسَهُ مُتَعَجِّبًا : « تَرَى هَلْ يَتَذَكَّرُ بَوَابُ النَّادِي تَعْلِيمَاتِ
بُوب ؟ وَهَلْ يَمْنَعُ الرَّجُلُ الضَّئِيلَ مِنَ الدُّخُولِ ؟ » وَأَنْصَتَ فَسَمِعَ
الرَّجُلَ يَقُولُ بِصَوْتٍ عَالٍ : « أَنَا صَدِيقٌ لِلسَّيِّدِ سَلَاتِيرِي . »

رَدَّ الْبَوَابُ : « السَّيِّدُ سَلَاتِيرِي لَا يُمْكِنُهُ مُقَابَلَةُ أَحَدٍ اللَّيْلَةَ . »

قَالَ الرَّجُلُ : « وَلَكِنَّهُ يَنْتَظِرُنِي ، وَلَا بُدَّ أَنْ أَرَاهُ . »

وَأَعَادَ الْبَوَابُ قَوْلَهُ : « آسِفٌ ، يَا سَيِّدِي ! إِنَّهُ مَشْغُولٌ . »

وَعَادَ الرَّجُلُ الضَّئِيلُ إِلَى السَّيَّارَةِ الْجَاغَوَارِ ، وَبَدَأَ مُشَاجَرَتَهُ ثَانِيَةً
مَعَ كَارَلُو . وَخَيَّلَ لِحِجْوِ اللَّحْظَةِ أَنَّ الرَّجُلَيْنِ سَيَتَعَارَكَانِ . وَرَكَلَ
كَارَلُو الرَّجُلَ الضَّئِيلَ بِقَدَمِهِ رَكْلَةً قَوِيَّةً ؛ فَصَاحَ مُتَأَلِّمًا ، إِلَّا أَنَّهُمَا

لَمْ يَرَفَعَا صَوْتَيْهِمَا ، وَلَمْ يَسْتَطِعْ جَوْ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةً وَاحِدَةً . وَأَخِيرًا
صَعِدَ الرَّجُلُ الضَّئِيلُ إِلَى السَّيَّارَةِ الْجَاغَوَارِ ، وَأَعْلَقَ بِأَبْهَا بَعْغًا .
وَأَشْعَلَ كَارَلُو سِجَارَةً ، وَأَلْقَى نَظْرَةً أَخِيرَةً عَلَى بَابِ النَّادِي ، ثُمَّ
سَارَ مُبْتَعِدًا إِلَى مِيدَانِ بِيكَادِيلِي .

وَقَرَّرَ جَوْ سَرِيعًا أَنْ يَقْتَنِي أَثَرُ كَارَلُو ، الَّذِي سَارَ مُسْرِعًا إِلَى هَاي
مَارْكيت ، فِي اتِّجَاهِ مِيدَانِ بِيكَادِيلِي . وَمَشَى جَوْ خَلْفَهُ عَشْرَةَ أَمْتَارٍ
أَوْ أَكْثَرَ دُونَ أَنْ يَلْحَظَهُ كَارَلُو ، وَلَكِنْ بَعْدَ دَقَائِقَ مَعْدُودَاتِ أَلْفِي
كَارَلُو سِجَارَةً ، وَوَضَعَ كُلَّهَا يَدَيْهِ فِي جَيْبِهِ .

تَسَاءَلَ جَوْ مُتَعَجِّبًا : « تَرَى هَلْ مَعَهُ مُسَدَّسَانِ ؟ »

وَتَوَقَّفَ كَارَلُو عِنْدَ بَدَايَةِ دَرَجَاتِ النَّفَقِ الْمُوَدِّيِ إِلَى مَتَرُو الْأُنْفَاقِ .
وَأَمَّلَ جَوْ فِي أَنْ يَتَلَفَّتَ حَوْلَهُ لِكَيْ يَتَبَيَّنَ وَجْهَهُ ، وَلَكِنَّهُ جَرَى فَبَجَأَةً
هَابِطًا الدَّرَجَاتِ ثُمَّ اخْتَفَى .

وَعَادَ جَوْ خَلْفَهُ ، وَطَفِقَ يَبْحَثُ عَنْهُ بَيْنَ جُمُوعِ النَّاسِ ، الَّتِي
كَانَتْ تَعُجُّ بِهِمُ الْقَاعَةُ الْمُسْتَدِيرَةُ الْكَبِيرَةُ أَسْفَلَ مِيدَانِ بِيكَادِيلِي .
وَقَالَ جَوْ لِنَفْسِهِ فِي غَضَبٍ : « لَقَدْ فَقَدْتُ أَثَرَهُ ! »

وَفِي تِلْكَ اللَّحْظَةِ لَمَحَ كَارَلُو مَرَّةً أُخْرَى وَهُوَ يُغَادِرُ الْقَاعَةَ مِنْ
أَحَدِ الْمَمَرَاتِ ، الَّتِي تَقَعُ فِي الْجَانِبِ الْآخَرِ مِنْهَا .

تَرَى هَلْ أَحَسَّ بِأَنْ أَحَدًا يَتَبَعُهُ ؟

وَسَارَ جَوْ خَلْفَهُ ، وَكَانَ مِيدَانُ بِيكَادِيلِي يَضْجُ بِالْاسْكُتَنْدِينِ
الَّذِينَ وَقَدُوا إِلَى لُنْدَنَ لِمُشَاهَدَةِ الْمُبَارَاةِ الْكُبْرَى لِكُرَّةِ الْقَدَمِ ضِدَّ
مُتَّخِبِ إِنْجَلِتْرَا ، وَالَّتِي تُقَامُ بِوَيْمبَلِي فِي الْيَوْمِ التَّالِي . وَكَانُوا
يَصْخَبُونَ وَيَتَشِدُّونَ الْأُنَاشِيدَ ، وَرِجَالُ الشُّرْطَةِ يُحَاوِلُونَ تَفْرِقَتَهُمْ ،
وَلَكِنَّهُمْ لَا يَسْتَجِيبُونَ .

اِفْتَحَمَ كَارَلُو الْجَمْعَ ، وَخَاضَ خِلَالَ شَوَارِعِ سُوهُو الْمُظْلِمَةِ ،
الَّتِي تَقَعُ شِمَالُ مِيدَانِ بِيكَادِيلِي ، وَالَّتِي تُعْتَبَرُ مِنْ أَعْرَبِ بَلِّ وَأَخْطَرِ
أَحْيَاءِ لُنْدَنَ ، وَتَشْتَهَرُ بِمَطَاعِمِهَا وَتَوَادِيهَا اللَّيْلِيَّةِ .

وَحَثَّ كَارَلُو خُطَاهُ ، وَقَدْ اسْتَقَرَّتْ يَدَاهُ دَاخِلَ جَيْبَيْهِ . وَخَلَّتِ
الشُّوَارِعُ إِلَّا مِنْ نَفَرٍ قَلِيلٍ . وَكَانَتْ أَبْوَابُ النُّوَادِي اللَّيْلِيَّةِ مَفْتُوحَةً ،
غَيْرَ أَنَّ مُعْظَمَ الْمَطَاعِمِ قَدْ أَغْلَقَتْ أَبْوَابَهَا وَأَضَاءَتْ أَنْوَارَهَا . وَفِي
ظِلَالِ الشُّوَارِعِ الضِّيْقَةِ وَقَفَ رِجَالٌ يَتَحَدَّثُونَ ، وَلَكِنَّهُمْ كَانُوا
يَتَحَرَّكُونَ حِينَ يَلُوحُ رِجَالُ الشُّرْطَةِ .

وَفَجْأَةً انْحَرَفَ كَارَلُو إِلَى مَمَرٍ مُظْلِمٍ بِالْغِضِيقِ ، يَكَادُ يَخْلُو مِنْ
الْمَارَةِ . وَكَانَتْ الْأَبْوَابُ الْقَلِيلَةُ الَّتِي تُطَلُّ عَلَيْهِ مُغْلَقَةً ، وَخَلَّتِ
النُّوَادِي مِنَ الْأَضْوَاءِ . وَلَمْ جَوْ نَفْسَهُ لِأَنَّهُ نَسِيَ هِرَاوَتَهُ بِالْمَنْزِلِ ، وَالَّتِي

كَانَتْ سَبَبًا فِي إِنْقَاذِ حَيَاتِهِ أَكْثَرَ مِنْ مَرَّةٍ ، وَقَدْ اعْتَادَ أَنْ يَصْطَحِبَهَا
مَعَهُ فِي مِثْلِ هَذِهِ الْحَالَاتِ .

وَنَظَرَ جَوْ إِلَى يَدَيْهِ الْكَبِيرَتَيْنِ وَالْقَوْلَادِيَتَيْنِ ، وَقَالَ لِنَفْسِهِ : « آه لَوْ
اسْتَطِيعَ الْاِفْتِرَابَ مِنْهُ بِمَا يَكْفِي ! »

وَسَارَ فِي الْمَمَرِ . وَبَدَأَ وَاضِحًا أَنَّ كَارَلُو سَمِعَ وَقَعَ خُطَوَاتِهِ ، فَأَخَذَ
يَعْدُو ، وَبَدَأَ جَوْ يَعْدُو خَلْفَهُ . وَفَجْأَةً وَصَلَ كَارَلُو إِلَى نَاصِيَةِ ،
فَتَوَقَّفَ وَتَلَفَّتْ حَوْلَهُ . وَفِي تِلْكَ اللَّحْظَةِ وَقَعَ ضَوْؤُ نَافِذٍ مِنْ إِحْدَى
الْغُرَفِ عَلَى أَرْضِ الْمَمَرِ ؛ فَرَأَى جَوْ وَجْهَ كَارَلُو لِلْمَرَّةِ الْأُولَى . لَمْ



يَكُنْ قَدْ رَأَى فِي حَيَاتِهِ كُلِّهَا وَجْهًا أَبْشَعَ مِنْهُ ! كَانَ رَأْسُهُ عَارِيًا مِنْ
الشَّعْرِ ، وَآثَارُ جُرْحٍ غَائِرٍ يَشُقُّ وَجْهَهُ بِطَوْلِهِ .

وَانْطَلَقَتْ فَجَاءَ سَكِينٌ فِي الْهَوَاءِ .

وَتَمَكَّنَ جُو - فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ - مِنْ أَنْ يَقْفِزَ جَانِبًا ، وَلَكِنَّهُ
شَعَرَ بِالْأَلَمِ مُفَاجِئٍ بِذِرَاعِهِ الْيُمْنَى . وَسَمِعَ - وَهُوَ يَسْقُطُ - صَوْتَ
السَّكِينِ وَهِيَ تَسْتَقِرُّ فِي الْبَابِ الْخَشِيبِيِّ خَلْفَهُ . وَوَجَدَ جُو نَفْسَهُ لَا
يَسْتَطِيعُ تَحْرِيكَ ذِرَاعِهِ ؛ فَقَدْ اخْتَرَقَتْ السَّكِينُ جِلْدَ مِعْطَفِهِ السَّمِيكَ
وَأَصَابَتْ ذِرَاعَهُ .

وَأَخْرَجَ جُو مَنِيْلًا لَفَّ فِيهِ السَّكِينُ ، حِرْصًا عَلَى حِفْظِ آيَةٍ
بَصْمَاتٍ لِأَصَابِعٍ قَدْ تَكُونُ عَلَيْهَا ، ثُمَّ انْتَصَبَ وَجَرَى خِلَالَ الْمَرِّ ،
عَلَى حِينٍ كَانَ كَارِلُو قَدْ اخْتَفَى .

وَلَمْ يَتَوَقَّفْ جُو لِيَفْحَصَ جُرْحَهُ ؛ فَقَدْ كَانَ مُتَأَكِّدًا بِأَنَّهُ لَيْسَ
غَائِرًا . وَمَا إِنَّ وَصَلَ إِلَى الشَّارِعِ حَتَّى اسْتَوْقَفَ سَيَّارَةَ أُجْرَةٍ ، وَقَالَ

لِلْسَّائِقِ : « إِلَى اسْكُتْلَنْدْ يَارْدَ ، وَأَسْرِعْ مِنْ فَضْلِكَ . »

الفصل الثالث

مَا إِنَّ وَصَلَ جُو إِلَى اسْكُتْلَنْدْ يَارْدَ حَتَّى بَادَرَ بِالسُّؤَالِ عَنِ الْمَفْتَشِ
أَنْغُسَ مَا كَفَرَلَيْن - وَهُوَ وَاحِدٌ مِنْ أَوْسَعِ الْمُخْبِرِينَ شَهْرَةً . وَكَانَ جُو
قَدْ عَاوَنَهُ كَثِيرًا مِنْ قَبْلُ ، وَكُلٌّ مِنْهُمَا يُكِنُّ لِلْآخَرِ الْوُدَّ وَالْاحْتِرَامَ .

سَأَلَ أَنْغُسُ : « مَا الَّذِي أَتَى بِكَ ، يَا جُو ، فِي هَذَا الْوَقْتِ مِنْ
الَلَّيْلِ ؟ لَيْسَ لَدَيَّ - مَعَ الْأَسْفِ - مَا أَقْصُهُ عَلَيْكَ الْيَوْمَ . »

جَلَسَ جُو ، ثُمَّ وَضَعَ السَّكِينُ فَوْقَ مَكْتَبِ الْمَفْتَشِ وَهُوَ يَقُولُ :
« بَلْ أَنَا الَّذِي سَأَقْصُرُ عَلَيْكَ الْمَغَامَرَةَ هَذِهِ الْمَرَّةَ ! أَلْقِ نَظْرَةً عَلَى هَذِهِ
السَّكِينِ ، وَلَكِنْ لَا تَلْمِسْهَا ؛ فَهِيَ تَحْمِلُ بَصْمَاتِ أَصَابِعِ . »

وَلِلْوَهْلَةِ الْأُولَى لَاحَظَ أَنْغُسُ وَجْهَ جُو الشَّاحِبَ ، وَالْدَّمَ عَلَى
مِعْطَفِهِ ؛ فَقَفَزَ مِنْ مَكَانِهِ قَائِلًا : « أَنْتَ مُصَابٌ ، يَا جُو ! اِنْتَظِرْ ،

سَأَسْتَدْعِي لَكَ طَبِيبًا .

قال جو : « قَبْلَ أَنْ تَفْعَلَ ذَلِكَ ، أَرْسِلْ سَيَّارَةَ الشُّرْطَةِ إِلَى نَادِي بلوك في بول مول ، لَأَسْتَدْعِيَ السَّيِّدَ بوب سلاتيري ، فَهُوَ سَيَعْرِفُ سَبَبَ اسْتِدْعَائِهِ . لَا تَنْسَ أَنْ تَزُودَ رَجَالَكَ بِالسَّلَاحِ ؛ فَهُوَ فِي خَطَرٍ . وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ عَلَيْكَ أَنْ تَبْحَثَ عَنْ سَيَّارَةِ جَاغَوَارِ خَضِرَاءَ (XBZ 527 E) . وَآخِرَ مَرَّةٍ رَأَيْتُهَا فِيهَا حِينَمَا كَانَتْ تَنْتَظِرُ أَمَامَ الْبَابِ الْأَمَامِيِّ لِلْنَّادِي . اقْبِضْ عَلَى الرَّجَالِ بِدَاخِلِهَا ، فَهُمْ يَنْتَمُونَ إِلَى عِصَابَةِ لُصُوصِ سَرَقَةِ الذَّهَبِ فِي أَمْرِيكَ .

صَاحَ أَنْغَسُ : « مَاذَا ؟ »

وَأَخَذَ جُو ، وَالطَّبِيبُ يَقُومُ بِتَضْمِيدِ جُرْحِهِ ، يَقْضُ حِكَايَتَهُ عَلَى أَنْغَسَ مَكَفَرْلِينَ . وَكَانَ مَوْشِكًا عَلَى الْإِنْتِهَاءِ مِنْهَا حِينَ وَصَلَتْ رِسَالَةٌ لَاسَلِكِيَّةٍ مِنْ مَكْتَبِ الشُّرْطَةِ فِي بُولِ مَوْلِ ، فَحَوَاهَا : « كَمَا هُوَ مُتَوَقَّعٌ ، لَقَدْ اخْتَفَتِ الْجَاغَوَارُ . » وَقَدْ أَرْسَلَ أَنْغَسُ وَصْفًا لَهَا وَلِكَارْلُو إِلَى سَيَّارَاتِ الشُّرْطَةِ جَمِيعًا ، وَإِلَى كُلِّ مَكَاتِبِ الشُّرْطَةِ فِي الْمَمْلَكَةِ .

قَالَ أَنْغَسُ : « سَوْفَ نَفْتَشُ سُوهُو ، وَلَكِنِّي أَشْكُ فِي أَنْ نَعْتَرِ

عَلَى شَيْءٍ ؛ فَهَؤُلَاءِ الرُّجَالُ عَلَى دَرَجَةٍ شَدِيدَةٍ مِنَ الذَّكَاةِ . وَلَا بُدَّ أَنَّهُمْ الْآنَ فِي طَرِيقِهِمْ إِلَى نِيو أَوْرِلِيَانز بِطَائِرَتِهِمُ الْخَاصَّةِ . » وَيَعْدُ عَشْرَ دَقَائِقَ كَانَ بوب سلاتيري يَمْشِي فِي مَكْتَبِ الْمُفْتَشِ . وَلَقِيَ أَنْغَسَ مَكَفَرْلِينَ نَظَرَهُ إِلَى التَّمُودَجِ الذَّهَبِيِّ ، ثُمَّ أَرْسَلَهُ إِلَى الْمُعْمَلِ . وَجَاءَ تَقْرِيرُ الْمُعْمَلِ فِي الْحَالِ بِأَنَّ التَّمُودَجَ مَصْنُوعٌ حَقِيقَةٌ مِنْ سَبِيكَةِ ذَهَبٍ مَكْسِيكِ . وَأَمْسَكَ أَنْغَسُ بِالتَّلِفُونِ ، وَقَالَ :

« أَعْطِنِي مَكْتَبَ الْمُبَاحِثِ الْإِتْحَادِيَّ فِي وَاشِنْطُن . »

وَكَشَفَ حَدِيثَ مَكَفَرْلِينَ التَّلِفُونِيَّ إِلَى وَاشِنْطُنِ الْكَثِيرِ عَنْ كَارْلُو مَنُودُوتِي . فَهُمْ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ أَحَدُ رَجَالِ الْعِصَابَاتِ الْمَعْرُوفِينَ لَدَيْهِمْ جَيِّدًا . وَقَالَ أَنْغَسُ مُوَضَّحًا : « إِنَّ مَكْتَبَ الْمُبَاحِثِ الْإِتْحَادِيَّ يَطْلُبُ مَنُودُوتِي فِي عِدَّةِ جَرَائِمِ سَرَقَةٍ ، وَجَرَائِمِ أُخْرَى خَطِرَةٍ . وَلَهُمْ عَلَى يَقِينٍ مِنْ أَنَّ مَنُودُوتِي قَاتِلٌ أَشْرٌ . وَقَبْلَ مُعَادَرَتِكَ نِيو أَوْرِلِيَانز بِثَلَاثِ سَاعَاتٍ ، وَجَدَ رَجَالُ مَكْتَبِ الْمُبَاحِثِ الْإِتْحَادِيَّ مَنُودُوتِي فِي مَطْعَمٍ صَغِيرٍ بِالْحَيِّ الْفَقِيرِ مِنَ الْمَدِينَةِ ، وَكَانَ يَجْلِسُ مُنْفَرِدًا إِلَى أَحَدِ الْمَوَائِدِ ، وَبَدَا وَاضِحًا أَنَّهُ يَنْتَظِرُ شَخْصًا ؛ إِذْ إِنَّهُ لَمْ يَطْلُبْ طَعَامًا ، وَلَمْ يَلَاحِظْ مَنُودُوتِي رَجَالَ مَكْتَبِ الْمُبَاحِثِ الْإِتْحَادِيَّ الَّذِينَ

وَنَظَرَ أَنْعَسُ إِلَى مُفَكِّرَتِهِ ثُمَّ أَرْدَفَ : « وَلَكِنْ رِجَالُ مَكْتَبِ
الْمُبَاحِثِ الْإِتِّحَادِيِّ اكْتَشَفُوا حَقِيقَةَ هَامَّةَ ؛ وَهِيَ أَنَّ هَايْمَن دِيكْسُون
كَانَ قَدْ تَعَوَّدَ الذَّهَابَ إِلَى مَدِينَةِ مَكْسِيكُو ، وَالزُّنُورَ دَائِمًا فِي نَفْسِ
الْفُنْدُقِ . وَقَدْ رَأَى أَحَدَ خَدَمِ الْفُنْدُقِ مَعَ امْرَأَةٍ فَاحِمَةِ الشَّعْرِ فِي رُكْنِ
هَادِي مِنَ الْحَدِيقَةِ . وَقَالَ إِنَّهَا امْرَأَةٌ حَسَنَاءُ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَتِمَكَّنْ مِنْ
أَنْ يُعْطِيَ وَصْفًا دَقِيقًا لَهَا . »

قَالَ جُو : « يَا لَهَا مِنْ لُغْزِ تِلْكَ الْمَرْأَةِ ذَاتِ الشَّعْرِ الْفَاحِمِ ! »
رَدَّ أَنْعَسُ : « نَعَمْ ، إِنَّ رِجَالَ مَكْتَبِ الْمُبَاحِثِ الْإِتِّحَادِيِّ وَشُرْطَةَ
الْمِكْسِيكِ قَدْ تَبَادَلَا مَعْلُومَاتِ هَامَّةَ عَنْ تِلْكَ السَّيِّدَةِ الْغَامِضَةِ .
وَتَعْتَقِدُ شُرْطَةُ الْمِكْسِيكِ أَنَّهَا زَعِيمَةٌ عِصَابِيَّةٌ فِي مَدِينَةِ مَكْسِيكُو . أَمَّا
مَكْتَبُ الْمُبَاحِثِ الْإِتِّحَادِيِّ فَيَعْتَقِدُ الْآنَ ... »

صَاحَ جُو مُضِيفًا : « ... أَنَّهَا وَهَائِمَن دِيكْسُون هُمَا رَأْسُ عِصَابِيَّةِ
لِصُوصِ الذَّهَبِ ! »

قَالَ أَنْعَسُ : « نَعَمْ ، وَهُمْ يَعْتَقِدُونَ أَيْضًا أَنَّ دِيكْسُون وَسَانْتوس
أَرْسَلَا مَنُودُوتِي لِيَتَوَلَّى أَمْرَ السَّيِّدِ سَلَاتِيرِي . »

جَلَسُوا خَلْفَهُ يُرَاقِبُونَهُ . وَإِنَّ هِيَ إِلَّا لِحَظَاتٍ حَتَّى دَخَلَ الْمَطْعَمَ رَجُلٌ
حَسَنُ الْهَنْدَامِ ، وَجَلَسَ إِلَى مَائِدَةِ كَارْلُو ، قَبَادِرُهُ بِسْوَالِهِ : « هَلْ
سَتَحْضُرُ رُوزَا سَانْتوس ؟ » رَدَّ الرَّجُلُ : « أَجَلْ ، خِلَالِ دَقِيقَةٍ . »
وَفَجْأَةً جَرَى النَّادِلُ إِلَيْهِمَا ، وَهَمَسَ فِي أُذُنِ كَارْلُو مَنُودُوتِي ؛ فَفَفَزَ
كَارْلُو وَصَدِيقَهُ مُسْرِعِينَ إِلَى الْجُزْءِ الْخَلْفِيِّ مِنَ الْمَطْعَمِ . وَأَخْرَجَ
رِجَالُ مَكْتَبِ الْمُبَاحِثِ الْإِتِّحَادِيِّ أَسْلِحَتَهُمْ وَجَرُّوا خَلْفَهُمَا ، وَفَتَشُوا
الْمَكَانَ ، وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَعْثُرُوا عَلَيْهِمَا . لَقَدْ اخْتَفَى صَاحِبُ الْمَطْعَمِ
وَالْخَدَمَ ، وَكُلُّ مَنْ فِيهِ . »

سَأَلَ جُو : « هَلْ عَرَفَ رِجَالُ مَكْتَبِ الْمُبَاحِثِ الْإِتِّحَادِيِّ اسْمَ
صَدِيقِ كَارْلُو ؟ »

أَجَابَ أَنْعَسُ : « أَجَلْ ، اسْمُهُ هَائِمَن دِيكْسُون ، وَهُوَ رَجُلٌ
يَتَمَتَّعُ بِالثَّرَاءِ الْفَاحِشِ ، وَيَمْتَلِكُ أَسْطُولًا . وَأَسْرَعَ رِجَالُ الشَّرْطَةِ إِلَى
مَنْزِلِ دِيكْسُون ، وَلَكِنَّ الْوَقْتَ كَانَ قَدْ فَاتَ ، فَلَمْ يَكُنْ ثُمَّ أَحَدٌ . »

سَأَلَ جُو : « وَمَاذَا عَنْ رُوزَا سَانْتوس ؟ »

أَجَابَ أَنْعَسُ : « ذَلِكَ هُوَ الْغَرِيبُ ! فَهَائِمَن لَيْسَ لَهُ زَوْجَةٌ وَلَا
أَخَوَاتٌ ، وَأَصْدِقَاؤُهُ يَقُولُونَ إِنَّهُ يَكْرَهُ النِّسَاءَ . »

قَفَزَ جُو صَائِحًا : « حَسَنَ ، سَوْفَ أَتَصِلُ هَانِفِيًّا بِدِكَ كَلِيغَ ،
وَأَعْتَقِدُ أَنَّهُ لَنْ يُمَانِعَ الْآنَ فِي ذَهَابِي إِلَى نِيو أورليانز ... »

قَاطَعَهُ أَنْغُسُ قَائِلًا : « لَعَلَّ ذِرَاعَكَ لَا تُؤَلِّمُكَ كَثِيرًا ! »

وَكَانَ جُو يَتَأَلَّمُ مِنْ جُرْحِهِ ، وَلَكِنَّهُ ضَحِكَ قَائِلًا : « هَذَا لَا
شَيْءَ . فَأَنْتَ تَعْرِفُنِي ، يَا أَنْغُسُ ! »

إِبْتَسَمَ أَنْغُسُ قَائِلًا : « أَنَا أَعْرِفُكَ تَمَامًا . » ثُمَّ التَفَتَ إِلَى بُوبِ
سَلَانِيرِي وَقَالَ لَهُ : « وَأَنْتَ ، يَا سَيِّدِي ، هَلْ تُوَفِّقُ عَلَيَّ أَنْ أَعُودَ إِلَى
نِيو أورليانز إِذَا دَعَتِ الضَّرُورَةُ . »

رَدَّ بُوبُ قَائِلًا : « أَنَا ؟ وَلِمَاذَا يَسْتَدْعُونَنِي ؟ »

أَجَابَهُ أَنْغُسُ : « لِأَنَّكَ رَأَيْتَ الصَّائِغَ . »

صَاحَ جُو : « يُمَكِّنْ أَنْ تُسَافِرَ مَعَا . »

قَالَ أَنْغُسُ مَاكَفَرَلِينَ : « انْتَظِرْ ، يَا جُو ، لَقَدْ أَخْبَرْتُكَ أَنَّ
مِنُودُوتِي سَفَاحَ . وَلَكِنَّ الشَّيْءَ الَّذِي لَمْ أَذْكُرْهُ لَكَ هُوَ أَنَّ مِنُودُوتِي
بِكُرْهِ الْفَشَلِ مَرَّتَيْنِ . وَلَقَدْ فُشِلَ فِي أَنْ يُصِيبَكَ فِي سُوهُو . »

صَاحَ جُو : « نَعَمْ ، وَمِنْ ثَمَّ فَإِذَا رَأَيْتُ كَارْلُو أُسِيرَ فِي شَوَارِعِ
نِيو أورليانز ... »

قَاطَعَهُ أَنْغُسُ بِقَوْلِهِ : « هَذَا صَحِيحٌ ، فَإِنَّهُ سَيَكْرُرُ الْمَحَاوَلَةَ ، كَمَا
يَعْتَقِدُ رِجَالُ مَكْتَبِ الْمُبَاحِثِ الْإِتِّحَادِيِّ . »

قَالَ جُو : « أَتَصِلُ فُورًا بِمَطَارِ لَنْدُنَ . »

وَبَعْدَ يَوْمَيْنِ حِينَ اسْتَرَدَّ جُو عَافِيَتَهُ ، كَانَ هُوَ وَبُوبُ عَلَى مَتْنِ
أَوَّلِ طَائِرَةٍ إِلَى نِيويوركَ ، وَمِنْ هُنَاكَ طَارَا مُبَاشَرَةً إِلَى نِيو أورليانز .
وَأَسْتَقْبَلَهُمَا مَآكْسُ بَرِيَسُورْجَرُ مَنُودُوبُ مَكْتَبِ الْمُبَاحِثِ الْإِتِّحَادِيِّ
مُرَحَّبًا بِقَوْلِهِ : « إِنِّي لَسَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكُمَا . »

وَكَانَ مَآكْسُ بَرِيَسُورْجَرُ رَجُلًا ضَخْمًا مَرِيعَ الْوَجْهِ ، ذَا شَعْرٍ
أَشْفَرَ قَصِيرٍ لِلْعَايَةِ ، وَكَانَ قَمِيصُهُ الْأَبْيَضُ مَفْتُوحًا .

قَالَ بَرِيَسُورْجَرُ : « لَا شَكَّ أَنَّ الطَّقْسَ هُنَا أَفْضَلُ مِنْهُ فِي
لَنْدُنَ . »

وَوَاقَفَهُ الْإِنْجِلِيزِيَّانِ عَلَى رَأْيِهِ . وَكَانَتْ أَشْعَةُ الشَّمْسِ تَخْلُلُ
سَمَاءَ زَرْقَاءَ صَافِيَةٍ ، وَإِنْ لَمْ تَكُنْ شَدِيدَةَ الْحَرَارَةِ . وَقَدْ هَبَّتْ

الطائرة على مقربة كيلومتر تقريباً من مبنى المطار ، حيث تنتظر سيارة ، نوافذها ذات زجاج سميك .

قال بريسورجر موضحاً : « يجب أن نكون في منتهى الحيلة . لقد أحضرت لكم أيضاً صدارين لا يخترقهما الرصاص . إن منودوتي حين يطلق الرصاص ؛ فغالبا لا يخطئ هدفه ، وهدفه دائماً هو القلب . »

ومضت بهما السيارة خلال طرقي طويلة ، تطلها الأشجار الباسقة . ورغم أنه كان شهر يناير ، فقد امتلأت حدائق المنازل الكبيرة ذات الألوان الزاهية بالشجيرات والأشجار المزهرة ، ولم يكن يفصل بين المنازل أسوار ، كما لا توجد بوابات خارجية ، مما دعا جو إلى أن يردد لنفسه : « هذا يعطي انطباعاً بالصدقة أكثر مما في إنجلترا . »

وفي منزل من أضخم هذه المنازل كان رجال الشرطة منتشرين على الحشائش والممرات الجانبية .

قال ماكس : « هذا وكّر ديكسون . »

وأنعطفوا إلى شارع القناة - قلب نيو أورليانز الصاخب . وبعد

عدة بنايات انحرفوا مرة أخرى ، ثم مضوا إلى مبنى شرطة المدينة ، الذي يقع في القسم الفرنسي منها ، وقال ماكس : « سوف لا نكون موضع ترحيب كبير ؛ فشرطة المدينة لا تميل إلى مكتب المباحث الاتحادي ؛ لأنها ترى أننا نعمل على إلغاء استقلالهم ! »

ولكن ماكس كان مُحطفاً هذه المرة ؛ فقد أبدى رئيس الشرطة سروره البالغ برؤية مندوب مكتب المباحث الاتحادي . وكان أحد رجاله قد اختطف .

وقال رئيس الشرطة موضحاً : « إنه كان يسير في الشارع على مقربة منزلي ، وفجأة وقفت سيارة بجانبه ، وفتح بابها ثم سحب إلى داخلها . وأنطلقت السيارة بعد ذلك بأقصى سرعتها . »

صاح ماكس : « هذه أفعال منودوتي . »

ونظر جو إلى بوب نظرة خاطفة ، فقال الأخير : « ربما يكون هذا الشرطي هو الذي ذهب معي إلى حانوت الصائغ . »

سأل ماكس رئيس الشرطة : « هل لديك صورة له ؟ »

أجاب رئيس الشرطة : « بالتأكيد ، فهو فتى لطيف ، وله زوجة

وَطِفْلَانِ .

وَضَعَ رَئِيسُ الشَّرْطَةِ عَلَى مَكْتَبِهِ صُورَةَ فُتُوغَرَفِيَّةٍ لِلشَّرْطِيِّ ،
يَرْجِعُ تَارِيخُهَا إِلَى سَنَوَاتٍ قَلِيلَةٍ خَلَتْ . وَكَانَتْ تُمَثِّلُ الشَّرْطِيَّ وَهُوَ
وَاقِفٌ بَيْنَ أَفْرَادِ أُسْرَتِهِ بِدُونِ الزِّيِّ الرَّسْمِيِّ .

صَاحَ بُوْبٌ مِنْ قُوْرِهِ : « إِنَّهُ هُوَ ! »

وَلَمْ يَسْتَطِعْ كُلٌّ مِنْ رَئِيسِ الشَّرْطَةِ وَمَاكْسِ إِخْفَاءَ دَهْشَتِهِمَا .

قَالَ رَئِيسُ الشَّرْطَةِ : « حَسَنٌ ! »

سَأَلَ مَاكْسُ : « هَلْ تَعْتَقِدُ ، يَا سَيِّدُ سَلَاتِيرِي ، أَنَّ يَإْمَكَانِكَ

التَّعَرَّفُ عَلَى مَحَلِّ الصَّائِغِ مَرَّةً أُخْرَى ؟ »

أَجَابَ بُوْبٌ : « أَجَلٌ ، أَعْتَقِدُ ذَلِكَ . إِنَّهُ بِجَوَارِ مَطْعَمِ أَنْطُوَانِ .

وَلَا يَبْعُدُ عَنْهُ أَكْثَرُ مِنْ خَمْسِ دَقَائِقٍ سَيْرًا عَلَى الْأَقْدَامِ . »

قَالَ مَاكْسُ : « فَلْنَذْهَبْ إِذَا . »

وَرَكِبَ كُلُّ مَنْ جَوَّ وَبُوْبٌ وَمَاكْسُ سَيَّارَةَ مَكْتَبِ الْمُبَاحِثِ

الْإِتِّحَادِيِّ الْمُصَفَّحَةِ ، وَرَكِبَ أَيْضًا رَئِيسُ الشَّرْطَةِ ، وَبَصُحَّتِيهِ سِتَّةٌ مِنْ

رَجَالِهِ ، سَيَّارَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ ، وَأَنْطَلَقُوا إِلَى مَطْعَمِ أَنْطُوَانِ . وَمِنْ هُنَاكَ
تَعَرَّفَ بُوْبٌ عَلَى مَحَلِّ الصَّائِغِ بِدُونِ عَنَاءٍ ، وَكَانَ مُغْلَقًا ، وَتُعْطَى
نَوَافِذُهُ وَبَابُهُ عَوَارِضٌ خَشَبِيَّةٌ ، وَكَذَلِكَ بَوَابَاتُ الْفِنَاءِ الْعَالِيَةِ .

وَتَحَدَّثَ مَاكْسُ مِنْ خِلَالِ الْإِسْلَاحِيِّ إِلَى رَئِيسِ الشَّرْطَةِ بِالسَّيَّارَةِ

الْخَلْفِيَّةِ قَائِلًا : « لَا تَتَحَرَّكِ الْآنَ ، فَرُبَّمَا يَكُونُ كَارْلُو بِالْدَاخِلِ . »

وَفِي هَذِهِ اللَّحْظَةِ لَفَتْ نَظْرَ جَوْشِيَّاءٍ يَلْمَعُ فِي ضَوْءِ الشَّمْسِ ،

فَوْقَ السَّطْحِ الْمُسْتَوِيِّ لِمَبْنَى عِبْرَ الطَّرِيقِ ، فَالْتَفَتَ إِلَى مَاكْسِ

قَائِلًا : « أَعْتَقِدُ أَنَّ كَارْلُو يَقِفُ هُنَاكَ ، فَإِنِّي أَلْمَحُ بُنْدَقِيَّةً . »

نَظَرَ مَاكْسُ إِلَى السَّطْحِ مِنْ خِلَالِ مِيزَانِهِ الْمُقَرَّبِ ، وَقَالَ : « لَا ،

لَيْسَتْ بُنْدَقِيَّةٌ ، وَرَعْمَ ذَلِكَ فَسَاقُومٌ بِتَفْتِيْشِ الْمَبْنَى . »

كَانَ الْمَبْنَى خَالِيًا ، وَقَدْ قَامَ بِتَفْتِيْشِهِ ثَلَاثَةٌ مِنْ رَجَالِ الشَّرْطَةِ مِنْ

أُدْنَاهُ إِلَى أَعْلَاهُ ، كَذَلِكَ تَسْلُقُ شَرْطِيُّ السَّطْحِ ، وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَعْثُرُوا

عَلَى شَيْءٍ .

قَالَ مَاكْسُ : « حَسَنٌ ! سَوْفَ نَدْخُلُ إِلَى حَانُوتِ الصَّائِغِ .

وَأَنْتَ ، يَا سَيِّدُ بَرُوكْ ، عَلَيْكَ أَنْ تَمْشِيَ خَلْفَنَا ، فَمِنْ وَاجِبِي أَنْ

أَحْمِيكَ ؛ فَلَوْ كَانَ كَارِلُو بِالدَّخِلِ قَسُوفَ يُيَادِرُ بِتَصَوِّبِ بُنْدَقِيَّتِهِ
نَحْوَكَ !

الفصل الرابع

كَانَ لِبَابِ مَحَلِّ الصَّائِغِ قُفْلٌ ثَقِيلٌ ، فَأُطْلِقَ رَئِيسُ الشُّرْطَةِ النَّارَ
عَلَى الْقُفْلِ فَفُتِحَ الْبَابُ ، وَأَنْطَلَقَ رِجَالُهُ إِلَى الدَّخِلِ . وَقَامَ اثْنَانِ
آخَرَانِ بِتَحْطِيمِ بَوَابَةِ الْفِنَاءِ ، وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَعْثُرُوا عَلَى أَحَدٍ . وَكَانَ
وَاضِحًا أَنَّ رِجَالَ الْعِصَابَةِ قَدْ فَرُّوا فِي سُرْعَةٍ خَاطِفَةٍ . وَنَظَرَ بُوبُ
سَلَاتِيرِي حَوْلَهُ بِدَهْشَةٍ ، وَصَاحَ : « إِنَّهُمْ لَمْ يُفْرِعُوا الْخَزَائِنَ
الزُّجَاجِيَّةَ ، وَلَكِنَّ رَائِحَةَ زَيْتِ الْآلَاتِ لَا تَزَالُ نَفَازَةً حَتَّى الْآنَ .
انْظُرُوا هُنَاكَ إِلَى ذَلِكَ الْبَابِ ، إِنَّهُ مَفْتُوحٌ . وَجَرَى نَحْوَهُ .

وَأَمَرَهُ مَآكْسُ بِالْتَّرِيثِ قَائِلًا : « قَدْ يَكُونُ ثَمَّ شَخْصٌ مُسَلِّحٌ
بِالدَّخِلِ .

وَالْتَفَتَ إِلَى رِجَالِ الشُّرْطَةِ الْمُتَأَهِّبِينَ قَائِلًا : « اتَّبِعُونِي .

وَقَادَهُمْ مَمَرٌ مُظْلِمٌ إِلَى بَضْعِ دَرَجَاتٍ ، وَأَسْفَلَ هَذِهِ الدَّرَجَاتِ

وَنَزَلَ الْجَمِيعُ مِنَ السَّيَّارَاتِ ، وَاتَّجَهُوا بِبَطْنِ مَحَلِّ الصَّائِغِ .
وَهِجَاةٌ تَوَقَّفَتْ جَوْ وَتَلَقَّتْ حَوْلَهُ ، ثُمَّ نَظَرَ إِلَى سَطْحِ الْمَبْنَى مَرَّةً أُخْرَى ،
وَفِي الْحَالِ انْطَلَقَ الرِّصَاصُ مِنْ بُنْدَقِيَّةٍ ، وَلَمْ يَكُنْ لَدَى جَوْ الْوَقْتُ
الكَافِي لِلِاتِّعَادِ ، فَاصْطَدَمَتِ الطَّلَقَاتُ بِصِدَارِهِ الْوَاقِي فَوْقَ قَلْبِهِ ،
وَأَطَاحَتْ قُوَّةُ الطَّلَقَاتِ بِهِ إِلَى الْخَلْفِ . وَفِي الْوَقْتِ نَفْسُهُ فَتَحَتْ
الشُّرْطَةُ النَّارَ ، وَافْتَحَمَتِ الْمَبْنَى ، وَلَكِنَّ الْوَقْتَ كَانَ قَدْ فَاتَ ،
وَاخْتَفَى كَارِلُو مِنْوَدُوتِي .

قَالَ مَآكْسُ لِحِجُو : « لَا شَكَّ أَنَّكَ كُنْتَ عَلَى حَقٍّ ، فَمِنْوَدُوتِي
كَانَ مُخْتَبِئًا هُنَاكَ طِيلَةَ الْوَقْتِ .

قالَ رَئِيسُ الشُّرْطَةِ عَابِسًا : « سَوْفَ يَكُونُ مِنَ الصَّعْبِ الْوُصُولُ إِلَيْهِمْ ، قَالَمَاءُ يَحِيطُ بِهِذِهِ الْمَدِينَةُ : نَهْرُ الْمِيسِيَّيِ وَالْبَحِيرَاتُ ، وَكُلُّ الْأَنْهَارِ الصَّغِيرَةِ ، فَمِنْ أَيْنَ نَبْدَأُ ؟ »

أَجَابَ مَآكْسُ : « مِنْ أَرْضِيْفَةِ الْمِينَاءِ ، فَتَقَارِيرُنَا تَقُولُ إِنَّ آلَافَ النَّمَاذِجِ مِنْ مَبْنَى إِمْبَارِ سَتِيتِ قَدْ تَسَرَّيْتُ مِنْ نِيو أَوْرِلْيَانِزْ عَنْ طَرِيقِ الْبَحْرِ خِلَالَ السَّنَتَيْنِ الْمَاضِيَتَيْنِ . وَاسْتَطَاعَتِ الْعِصَابَةُ - عَلَنًا - أَنْ تَهْرَبَ كَنْزَهَا خَارِجَ أَمْرِيكَ . وَالْآنَ يَعْمَلُونَ عَلَى إِخْفَائِهِ . »

صَاحَ رَئِيسُ الشُّرْطَةِ : « سَوْفَ نَقُومُ بِتَفْتِيْشِ كُلِّ سَفِينَةٍ تَرْسُو عَلَى الْأَرْضِيْفَةِ ، لَيْسَ فَقَطُ الَّتِي تُغَادِرُ الْمِيسِيَّيِ إِلَى الْبَحْرِ ، بَلْ أَيْضًا الَّتِي تَدْخُلُ إِلَيْهِ . »

قَالَ مَآكْسُ : « أَنْتَ عَلَى حَقٍّ ، لَا بُدَّ أَنْ نُسْرِعَ ؛ فَإِنَّ دِيكْسُونَ ذَكَرَنِي ، وَيَسْتَطِيعُ أَنْ يَأْخُذَ الذَّهَبَ إِلَى شِيكََاغُو وَالْبَحِيرَاتِ الْعُظْمَى ، ثُمَّ يَعْبُرَ بِهِ إِلَى كَنْدَا . »

وَكَانَ حَشْدٌ كَبِيرٌ يَنْتَظِرُ خَارِجَ حَانُوتِ الصَّائِغِ . وَنَظَرَ جُو إِلَى النَّاسِ بِاهْتِمَامٍ . كَانَ السِّيَاحُ مَشْغُولِينَ بِكَامِيرَاتِهِمْ . وَوَقَفَتْ مَجْمُوعَاتٌ مِنَ الزُّنُوجِ جَانِبًا ، وَأَخَذَ أَفْرَادُهَا يَتَحَدَّثُونَ فِي صَخَبٍ . وَكَانَ ثَمَّ رِجَالَ شَقَرٍ ، كَمَا كَانَ بَعْضُ النَّاسِ سَوْدَ الشَّعْرِ ، وَيَتَحَدَّثُونَ

كَانَ ثَمَّ بَابٌ مَفْتُوحٌ . وَحِينَ وَصَلَ مَآكْسُ إِلَى أَعْلَى الدَّرَجَاتِ ، وَقَفَ وَنَادَى الشُّرْطِيَّ خَلْفَهُ ، وَكَانَ مُسَلَّحًا بِسِلَاحٍ مِنْ تَوْنِجٍ خَاصٍّ . وَأَمَرَهُ مَآكْسُ بِأَنْ يَصُوبَ بِنَدَقِيَّتِهِ نَحْوَ دَرَجَاتِ السَّلَامِ ، ثُمَّ صَاحَ : « أَخْرِجْ وَلَا تَسْتَعْجِلْ الْغَازِ ! سَوْفَ أَعُدُّ إِلَى عَشْرِ . » وَعَدَّ مَآكْسُ إِلَى عَشْرِ ، وَلَكِنْ مَا مِنْ مُجِيبٍ عَلَى الْإِطْلَاقِ .

قَالَ مَآكْسُ بَعْدَ بَضْعِ ثَوَانٍ : « سَوْفَ نَفْتَحِمُ الْمَكَانَ ، وَإِنْ كُنْتُ أَعْتَقِدُ أَنَّهُ لَا يَوْجَدُ هُنَاكَ أَحَدٌ . » وَاقْتَحَمَ مَآكْسُ وَرَئِيسُ الشُّرْطَةِ أَوَّلًا ، وَتَبِعَهُمَا رِجَالُ الشُّرْطَةِ ، ثُمَّ جُو وَبُوبُ . وَفَجْأَةً تَوَقَّفُوا جَمِيعًا ، وَصَاحَ مَآكْسُ بِدَهْشَةٍ : « لَقَدْ كَانُوا فِي وَرْشَةٍ لَصُوصِ الذَّهَبِ . وَكَانَتْ ثَمَّةُ أَكْوَامٍ هَائِلَةٍ مِنَ النِّيْكَالِ ، وَكَانَ التَّبَرُّ يُغْطِي كُلَّ شَيْءٍ . كَمَا وَجَدُوا عَشْرَاتٍ مِنْ نَمَازِجِ مَبْنَى الْإِمْبَارِ سَتِيتِ . »

وَكَانَ جُو هُوَ الَّذِي اكْتَشَفَ سَبِيكَةَ الذَّهَبِ الْأُولَى . وَقَدْ وَجَدَهَا فِي الرُّكْنِ الْمُعْتَمِ لِلْمَمَرِ الَّذِي يَنْتَهِي إِلَى الْفِنَاءِ . وَعَثَرَ رِجَالُ الْبُولِيْسِ الَّذِينَ فَتَّشُوا الْفِنَاءَ عَلَى سَبِيكَتَيْنِ أُخْرَيْنِ .

قَالَ رَئِيسُ الشُّرْطَةِ : « السُّؤَالُ الْآنَ هُوَ : أَيْنَ بَقِيَّةُ سَبَائِكَ الذَّهَبِ ؟ »

قَالَ مَآكْسُ : « عَلَى ظَهْرِ قَارِبٍ . أَنَا مُتَأكَّدٌ مِنْ ذَلِكَ . »

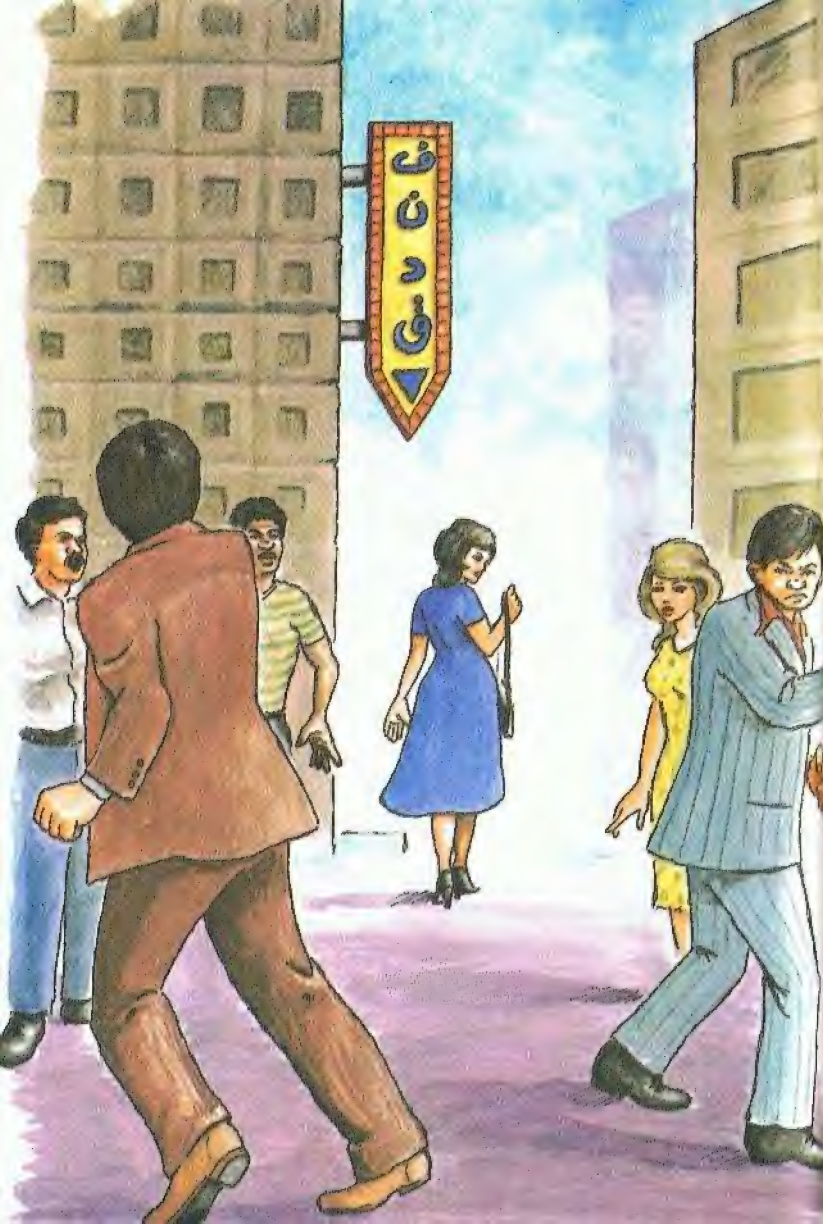
الإسبانية . وَكَثِيرٌ مِنَ الْفَتَاتِ كُنَّ حَسَنَاتٍ ، وَلَكِنَّ وَاحِدَةً بَعَيْنِهَا هِيَ الَّتِي لَفَتَتْ نَظَرَ جُو . كَانَ شَعْرُهَا أَسْوَدَ قَصِيرًا ، وَوَجْهُهَا الْأَسْمَرُ فِي غَايَةِ الْبَهَاءِ ، وَلَكِنَّهُ صَارِمُ الْقَسَمَاتِ . وَكَانَتْ تَرْتَدِي ثَوْبًا أَزْرَقَ مِنَ الْقُطْنِ . وَفَجْأَةً لَاحَظَ جُو وَجُودَ قِطْعَةٍ مِنَ اللَّصُوقِ خَلْفَ أُذُنِهَا الْيُسْرَى . وَتَفَرَّسَ مَرَّةً أُخْرَى فِي وَجْهِهَا ، ثُمَّ التَفَتَ إِلَى مَاكْسِ قَائِلًا : « تِلْكَ الْفَتَاةُ الَّتِي هُنَاكَ ، هَلْ تَعْرِفُهَا ؟ »

وَنَظَرَ إِلَيْهَا مَاكْسُ ، ثُمَّ قَالَ : « لَا ، وَلَكِنْ لِمَاذَا تَسْأَلُ ؟ »

قَالَ جُو وَهُوَ بَادِي الْأَضْطِرَابِ : « لَقَدْ رَأَيْتُهَا مُنْذُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي لَنْدَنَ . وَكَانَ شَعْرُهَا أَشْفَرَ مُسْتَرَسِلًا . وَلَكِنِّي مُتَأَكَّدٌ أَنَّهَا نَفْسُ الْفَتَاةِ ، نَفْسُ الْمَلَامِحِ وَاللَّصُوقِ . »

وَفَجْأَةً انْطَلَقَتْ نِيرَانُ بُنْدُفِيَّةٍ ، وَصَاحَ شُرْطِيٌّ : « إِنَّ مَنُودُوْتِي هُنَاكَ ! »

وَفِي الْحَالِ تَرَكَ مَاكْسُ جُو ، وَاتَّجَهَ نَحْوَ رَجُلٍ الشُّرْطَةِ . وَلَكِنْ قَبْلَ أَنْ يَعُودَ مَاكْسُ كَانَتِ الْفَتَاةُ قَدْ اخْتَفَتْ بَيْنَ الْجَمْهُورِ الْمُحْتَشِدِ . وَلَمْ يَنْتَظِرْ جُو فَجَرَى خَلْفَ الْفَتَاةِ . وَاعْتَقَدَ فِي الْبِدَايَةِ أَنَّهُ فَقَدْ أَثَرَهَا ، وَلَكِنَّهُ سَرْعَانَ مَا رَأَى الرِّدَاءَ الْأَزْرَقَ مَرَّةً أُخْرَى . إِنَّهَا رُوزَا . لَقَدْ كَانَ مَوْقَعًا مِنْ ذَلِكَ . كَانَتْ تَمْشِي مُسْرِعَةً مُسْتَسْرَّةً



بظلال المنازل القديمة . وتساءل جو متعجباً عما إذا كان هايمن
ديكسون ينتظرها في أحد هذه المنازل . ولكن رُوزا مضت في
طريقها دون توقف . ومَرَّتْ بِالْمَدَاحِلِ الإِسْبَانِيَّةِ القديمة ، وَمِنْ
خِلَالِهَا رَأَى جَوَ الْحَدَائِقِ الْمَلِيَّةِ بِالْأَزْهَارِ وَالْأَشْجَارِ الْبَاسِقَةِ .

وَمَضَتْ رُوزَا فِي طَرِيقِهَا ، حَتَّى وَصَلَتْ إِلَى السُّوقِ الْفَرَنْسِيَّةِ .
وَكَانَ النَّاسُ يَحْتَسِنُونَ الْقَهْوَةَ خَارِجَ الْمَحَلَّاتِ الَّتِي تُقَدِّمُهَا .
وَأَمْتَلَأَتِ الْمَرْأَتُ الْجَانِبِيَّةُ بِالْفَنَّانِينَ الْجَالِسِينَ وَالْوَاقِفِينَ . وَأَصْطَلَدَتْ
رُوزَا وَهِيَ تَمُرُّ بِلَوْحَةٍ لِأَحَدِ الْفَنَّانِينَ ، فَصَاحَ الرَّجُلُ مُوجِّهًا لَهَا
بَعْضَ الْعِبَارَاتِ ، وَلَكِنَّهَا لَمْ تَنَابَهُ بِهِ .

وَأَخِيرًا عَرَجَتْ مُتَّجِهةً صَوْبَ النَّهْرِ ، وَكَانَتْ رَائِحَتُهُ قَدْ زَكَمَتْ
أَنْفَ جَوَ مِنْذُ قَلِيلٍ ، وَصَافِحَ نَظْرَهُ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ مَرَأَى النَّهْرَ الْعَظِيمَ
الْمُسَعَّعَ الْبُنْيَى اللَّوْنِ - الْمِسِيئِي . وَاسْتَطَاعَ أَنْ يَرَى الْجِسْرَ الْجَدِيدَ
الْعَظِيمَ الَّذِي يَعْمَلُ بِالقُوَى الْمُحَرَّكَةِ . وَبَدَتْ السُّقُنُ الَّتِي كَانَتْ
تَمُرُّ أَسْفَلَهُ كَلْعَبِ الْأَطْفَالِ .

وَحِينَ وَصَلَتْ إِلَى النَّهْرِ تَوَقَّفَتْ ، وَقَدْ بَدَأَ عَلَيْهَا الْقَلَقُ .
وَتَلَفَّتْ حَوْلَهَا ، فَاخْتَبَأَ جَوَ خَلْفَ سَيَّارَةٍ . وَمَرَّتْ سَيَّارَةُ أُجْرَةٍ أَرَادَ
سَائِقُهَا أَنْ يَقِفَ حِينَ رَأَاهَا ، وَلَكِنْ رُوزَا هَزَّتْ رَأْسَهَا بِالرَّفْضِ .

وَعِنْدَمَا أَوْشَكَ الطَّرِيقُ أَنْ يَخْلُو مِنَ الْمَارَّةِ ، جَرَتْ إِلَى قَارِبٍ صَغِيرٍ
بِمَحْرَكٍ ، وَنَظَرَتْ إِلَيْهِ ، ثُمَّ نَادَتْ اسْمَ شَخْصٍ ، وَفَقَزَتْ إِلَى
سَطْحِهِ .

وَتَسَاءَلَ جَوُ : « مَا الَّذِي عَلَيَّ أَنْ أَفْعَلَهُ الْآنَ ؟ » وَلَكِنَّهُ لَمْ يَكُنْ
ثَمَّةَ مَا يُقْلَعُهُ .

وَفَجْأَةً ظَهَرَتْ رُوزَا مَرَّةً أُخْرَى ، وَأَخَذَتْ تُمْعِنُ النَّظَرَ إِلَى
سَاعَتِهَا ، وَقَدْ بَدَتْ عَلَيْهَا أَمَارَاتُ الْغَضَبِ الْعَارِمِ . وَنَظَرَتْ إِلَى
أَعْلَى وَأَسْفَلَ الرَّصِيفِ ، وَخَيَّلَ لِحَوِّهَا أَنَّهَا تُرِيدُ أَنْ تُنَادِيَ شَخْصًا مَا ،
وَلَكِنَّهَا مُضْطَرِبَّةٌ . وَفَجْأَةً لَاحَظَتْ وُجُودَ مَلْهَى لِيْلِي عِنْدَ نَاصِيَةِ
شَارِعٍ عَلَى بَعْدِ عِدَّةٍ مَبَانٍ . وَهَمَسَتْ رُوزَا لِنَفْسِهَا بِشَيْءٍ ، ثُمَّ
مَضَتْ كَالرَّيْحِ صَوْبَ الْمَلْهَى .

وَتَصَرَّفَ جَوُ مِنْ قُوْرِهِ ، فَأَخَذَ هُوَ أَيْضًا يَعْدُو . وَكَانَ ثَمَّةَ صَفَّانٍ
مِنَ السَّيَّارَاتِ الْوَاقِفَةِ بِحِذَاءِ الرَّصِيفِ بِالْقُرْبِ مِنَ الْقَارِبِ . وَابْتَنَ
جَوُ أَنَّ أَحَدًا لَنْ يَرَاهُ مِنْ رَوَادِ الْمَلْهَى . وَفَقَزَ جَوُ مِنْ سَطْحِ الْقَارِبِ ،
وَنَزَلَ إِلَى الْكَابِينَةِ الصَّغِيرَةِ ، وَلَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَخْتَبِئَ دَاخِلَهَا ،
وَلَكِنَّهُ وَجَدَ بَابًا فِي مُؤَخَّرَتِهَا فَفَتَحَهُ ، وَكَشَفَ ذَلِكَ عَنْ دَوْلَابٍ

ضَخَمَ لِلْعُدَدِ وَالْحِيَالِ ، فَصَعِدَ إِلَى دَاخِلِهِ ، ثُمَّ أَعْلَقَ الْبَابَ خَلْفَهُ ،
وَأَخْفَى نَفْسَهُ تَحْتَ كَوْمَةٍ مِنَ الْحِيَالِ .

وَبَعْدَ لَحْظَاتٍ قَلِيلَةٍ سَمِعَ جَوْ وَقَعَ أَقْدَامِ وَصَوْتُ رَجُلٍ يَقُولُ :
« لَقَدْ صَوَّبْتُ هَذِهِ الْمَرَّةَ فِي الْقَلْبِ تَمَامًا ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَقَعْ ! إِنَّهُ لَيْسَ
أَدْمِيًا عَلَى الْإِطْلَاقِ ! »

وَكَانَ وَاضِحًا أَنَّ كَارْلُو تَمِلَ ، وَكَانَتْ رُوزَا جِدُّ غَاضِبَةٍ فِي تِلْكَ
اللَّحْظَةِ ، فَقَالَتْ لَهُ : « إِهْدَأْ أَيُّهَا السَّكِيرُ ! لَقَدْ قُلْنَا : لَا قَتْلَ .
وَأَنْتَ حَاوَلْتَ مَرَّتَيْنِ قَتْلَ بْرُوكَ ، إِحْدَاهُمَا فِي لَنْدَنَ ، وَالْآنَ هُنَا .
سَوْفَ يَجْلِبُ عَلَيْكَ هَذَا غَضَبَ السَّيِّدِ دِيكْسُون . وَالْآنَ امْضِ . »

رَدَّ كَارْلُو : « إِنَّكَ لَسْتَ إِلَّا امْرَأَةً ، وَأَنَا لَا أَسْمَعُ لِلنِّسَاءِ . سَوْفَ
أَقْتُلُ هَذَا الْإِنْجِلِيزِيَّ وَلَوْ ... »

قَاطَعَتْهُ رُوزَا فِي بُرُودٍ وَجَفَاءٍ وَعِظَمَةٍ ، قَائِلَةً : « لَنْ تَسْتَطِيعَ ! »

صَاحَ كَارْلُو : « لَا ! لَا تَصُوبِي ! »

وَهَكَذَا كَانَ مَعَ رُوزَا بُنْدُيقِيَّةً أَيْضًا ! وَسَقَطَ حَبْلٌ فِي نَهْرٍ

الْمِيسِيْسِي ، وَبَدَأَتْ الْآلَاتُ تَدُورُ . وَسَمِعَ صَوْتُ يُشْبِهُ صَوْتَ انْدِفَاعِ
الْمِيَاهِ حِينَ يُنْحَرُ قَارِبٌ مُبْتَعِدًا عَنِ الرِّصِيفِ .

وَكَانَ الظَّلَامُ حَالِكًا لِلْغَايَةِ دَاخِلَ الدُّوَلَابِ ، وَحَارًا لِلدَّرَجَةِ لَا
تُطَاقُ . وَتَنَفَّسَ جَوْ بِصُعُوبَةٍ بِالْغَةِ ، وَقَدْ انْتَابَ الْأَلَمُ رِجْلَهُ الْيُمْنَى ،
وَالْكَمَتِ الْحِيَالُ الثَّقِيلَةُ ظَهْرَهُ . كَانَتْ الضُّوْضَاءُ الْمُنْبَعِثَةُ مِنَ الْآلَةِ
فَطِيعَةً ، وَتَسَاعَلَ جَوْ مُتَعَجِّبًا : « تُرَى هَلْ هُوَ مُوشِكٌ عَلَى
الْإِغْمَاءِ ؟ » وَلَكِنْ مَا لَيْسَتْ الْآلَةُ أَنْ تَوْقَفَتْ ، وَصَاحَ شَخْصٌ :
« هُنَا ! أَمْسِكْ هَذَا الْحَبْلَ . »

وَأَمَرَتْ رُوزَا كَارْلُو قَائِلَةً : « اسْتَمِرَّ فِي إِمْسَاكِهِ ! » ثُمَّ سَمِعَهَا جَوْ
تَقُولُ فِي صَوْتٍ خَفِيفٍ : « لَقَدْ وَجَدُوا السُّفِينَةَ ، يَا دِيكْسُون . »

وَرَدَّ صَوْتُ يَدُو أَنْ صَاحِبَهُ مِنَ الْجَنُوبِ ، قَائِلًا : « لَا تَقْلَقِي !
سَوْفَ لَا يَجِدُونَ شَيْئًا حَتَّى وَلَوْ فَتَشُونَا . نَحْنُ مُسْتَعِدُّونَ لِلرَّحِيلِ .
اصْعَدَا إِلَى سَطْحِ السُّفِينَةِ . »

وَأَنْتَظَرَ جَوْ بَضْعَ ثَوَانٍ ، ثُمَّ اسْتَطَاعَ بَعْدَ لَأْيٍ أَنْ يَخْرُجَ مِنْ
الدُّوَلَابِ ، وَتَمَكَّنَ مِنْ أَنْ يَرَى مِنْ خِلَالِ الْكَابِينَةِ أَنَّ الْقَارِبَ ذَا

المحرك كَانَ مُلَاصِقًا لِسَفِينَةِ ضَخْمَةٍ ، كَانَتْ تَرْسُو عَلَى رَصِيفٍ
فِي قَلْبِ مِينَاءِ نِيو أورليانز .

وَلَمْ يَكُنْ أَمَامَ جَوْ بَدِيلِ سَوَى السَّابَحَةِ لِيَصِلَ إِلَى الْيَابِسَةِ . وَنَظَرَ
إِلَى الْجَانِبِ التَّالِيِ لِلْسَفِينَةِ ، وَلَمْ يَرِ أَحَدًا .

وَحَلَعَ صِدَارُهُ الْوَاقِي ، وَأَسْقَطَهُ بِهِدْوٍ فِي نَهْرِ الْمِيسِسِيِّ ، وَهَبَطَ
مِنْ جَانِبِ الْقَارِبِ ، ثُمَّ أَخَذَ يَسْبَحُ تَحْتَ الْمَاءِ ، وَرَفَعَ رَأْسَهُ فَوْقَ الْمَاءِ
ثَلَاثَ مَرَّاتٍ لِاسْتِشْقَاقِ الْهَوَاءِ . وَكَانَ يَتَسَاءَلُ فِي كُلِّ مَرَّةٍ : « تُرَى
هَلْ هُنَاكَ مَنْ سَيَطْلُقُ النَّارَ ؟ » وَلَكِنْ - مِنْ حَسَنِ حَظِّهِ - لَمْ يَحْدُثْ
شَيْءٌ . وَأَمَكْنَهُ أَنْ يَرَى سَفِينَةً بَرِيطَانِيَّةً مُحْمَلَةً بِالْقُطْنِ ، وَرَاهُ بَحَارٌ
فَازِلَ حَبَلًا إِلَى جَانِبِهَا ، وَتَسَلَّقَهُ جَوْ إِلَى سَطْحِهَا .

قَالَ جَوْ لِلْبَحَّارِ : « اسْتَدْعِ الشَّرْطَةَ بِأَسْرَعِ مَا يُمَكِّنُكَ ! »

وَبَعْدَ عَشْرِ دَقَائِقَ كَانَ جَوْ يَقْصُ مُعَامَرَتَهُ عَلَى مَآكِسِ وَرَكْسِ
الشَّرْطَةِ ؛ وَكَانَا يَقُومَانِ بِتَفْتِيشِ سَفِينَةٍ تَبْعُدُ كِيلُومِتْرًا تَقْرِيبًا .

صَبَّاحَ رَئِيسِ الشَّرْطَةِ : « يَا لَهُ مِنْ قَتَى ، وَأَيُّ قَتَى ! كَيْفَ لَا
أَشْعُرُ بِالسُّرُورِ لِمَرَاكَ ، يَا سَيِّدَ بَرُوك ؟ »

وَأُعْطِيَ الْأَمَرَ لِزَجَالِهِ قَائِلًا : « الرَّصِيفُ رَقْمُ ٤٧ س . س .
فَرِيدُوم . وَلَكِنْ خُذُوا حِذْرَكُمْ ، أَيُّهَا الشَّبَابُ ؛ فَإِنَّهُمْ بِالتَّأَكُّيدِ
مُسْلِحُونَ . »

وَلَكِنَّ السَّيِّدَ بْرُوكَ كَانَ مُتَاكِدًا تَمَامًا أَنَّهُ لَمْ يَرْتَكِبْ خَطَا ، وَقَدْ
وَصَفَ الْقَارِبَ ذَا الْمَحْرَكِ الَّذِي حَمَلَهُ إِلَى الْمَرْفَأِ . وَهَذَا الْقَارِبُ لَمْ
يُعْثِرْ عَلَيْهِ بَعْدُ .

آخِرُ الْأَنْبَاءِ :

قَبِضَتِ الشَّرْطَةُ عَلَى هَايْمَن دِيكْسُون ، وَرُوزَا سانتوس ، وَكُلِّ
أَفْرَادِ الْعِصَابَةِ . وَتَقَدَّرَ سَبَائِكُ الذَّهَبِ الَّتِي وُجِدَتْ عَلَى السَّفِينَةِ
فَرِيدُومَ بِمِلْيُونِ دُولَارٍ .

وَيَرْقُدُ الْمُنْدُوبُ الصَّحْفِيُّ الْإِنْجِلِيزِيُّ جُو بْرُوكَ ، وَاثْنَانِ مِنْ رِجَالِ
الْبُولِيْسِ فِي الْمُسْتَشْفَى ، وَقَدْ أَصِيبُوا بِجِرَاحٍ فِي قِتَالِ الْبَلْبَادِقِ عَلَى
سَطْحِ السَّفِينَةِ .

وَتَحَدَّثَ مَرَّاسِلُنَا الصَّحْفِيُّ إِلَى رَئِيسِ شَرْطَةِ الْمَدِينَةِ ، فَقَالَ :
« لَقَدْ كُنَّا أَنَا وَالسَّيِّدُ بَرِيسُورْجَرُ مُتَاكِدَيْنِ مِنْ صِدْقِ رِوَايَةِ جُو بْرُوكَ ؛
وَلِذَا فَقَدْ أَخْفَيْنَا عِشْرِينَ مِنْ رِجَالِ الشَّرْطَةِ فِي الْمَبَانِي الْقَرِيبَةِ مِنْ
السَّفِينَةِ فَرِيدُومَ ، كَمَا رَاقَبْنَا السَّفِينَةَ مِنْ خِلَالِ الْمُنَاطِيرِ الْمُقَرَّبَةِ وَلَكِنَّا
لَمْ نَلَاحِظْ شَيْئًا غَيْرَ عَادِيٍّ ، وَكَانَ مَعَنَا جُو بْرُوكَ .

(صحيفة نيو أورليانز بوست)

حَادِثُ السَّطْوِ عَلَى الذَّهَبِ - تَفْتِيشُ السُّفُنِ فِي الْمَرَاغِي
وَلَا أَثَرَ لِلْعِصَابَةِ

لَقَدْ انْتَهَى رِجَالُ الشَّرْطَةِ الْآنَ مِنْ تَفْتِيشِ السَّفِينَةِ فَرِيدُومَ مِنْ
أَدْنَاهَا إِلَى أَفْصَاهَا ، وَتَمَّ اسْتِجَابُ رُبَّانِ السَّفِينَةِ ، وَجَمِيعِ الضَّبَاطِ
وَالْبَحَّارَةِ . وَالرُّبَّانُ رَجُلٌ مِنْ نِيو أورليانز مَعْرُوفٌ وَعَلَى خُلُقٍ . وَكَانَتْ
سَفِينَتُهُ تَحْمِلُ قُطْنًا مِنْ نِيو أورليانز إِلَى لِيْفَرْمُول . وَلَمْ تَجِدِ الشَّرْطَةُ
عَلَى مَتْنِ السَّفِينَةِ ذَهَبًا ، وَلَمْ تَعْثُرْ عَلَى أَحَدٍ مِنْ عِصَابَةِ دِيكْسُون .

وَقَالَ رُبَّانُ السَّفِينَةِ : « لَا شَكَّ أَنَّ السَّيِّدَ بْرُوكَ قَدْ التَّبَسَّ عَلَيْهِ
الْأَمْرُ ؛ فَالسَّيِّدُ دِيكْسُونُ لَمْ تَطَأْ قَدَمُهُ سَفِينَتِي عَلَى الْإِطْلَاقِ ، وَلَمْ
يَسْبِقْ لِي مَجَرَّدُ رُؤْيَتِهِ . »

« وَفِي السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ وَالْدَّقِيقَةِ الْخَامِسَةِ وَالْخَمْسِينَ اخْتَفَى جَوْ .
وَبَعْدَ دَقِيقَتَيْنِ ، رَأَيْنَاهُ يَجْرِي نَحْوَ السَّفِينَةِ فَرِيدُومَ ، وَكَانَتْ مُوشِكَةً
عَلَى الْإِبْحَارِ ، وَلَا يَزَالُ يَتَدَلَّى مِنْهَا حَبْلٌ وَاحِدٌ . وَرَأَيْنَا جَوْ يَتَسَلَّقُ
ذَلِكَ الْحَبْلَ ، وَيَقْفِزُ عَلَى سَطْحِهَا . وَقَدْ رَأَى رَبَّانُ السَّفِينَةِ وَبَعْضُ
رِجَالِهَا أَيْضًا ، فَقَبَضُوا عَلَيْهِ .

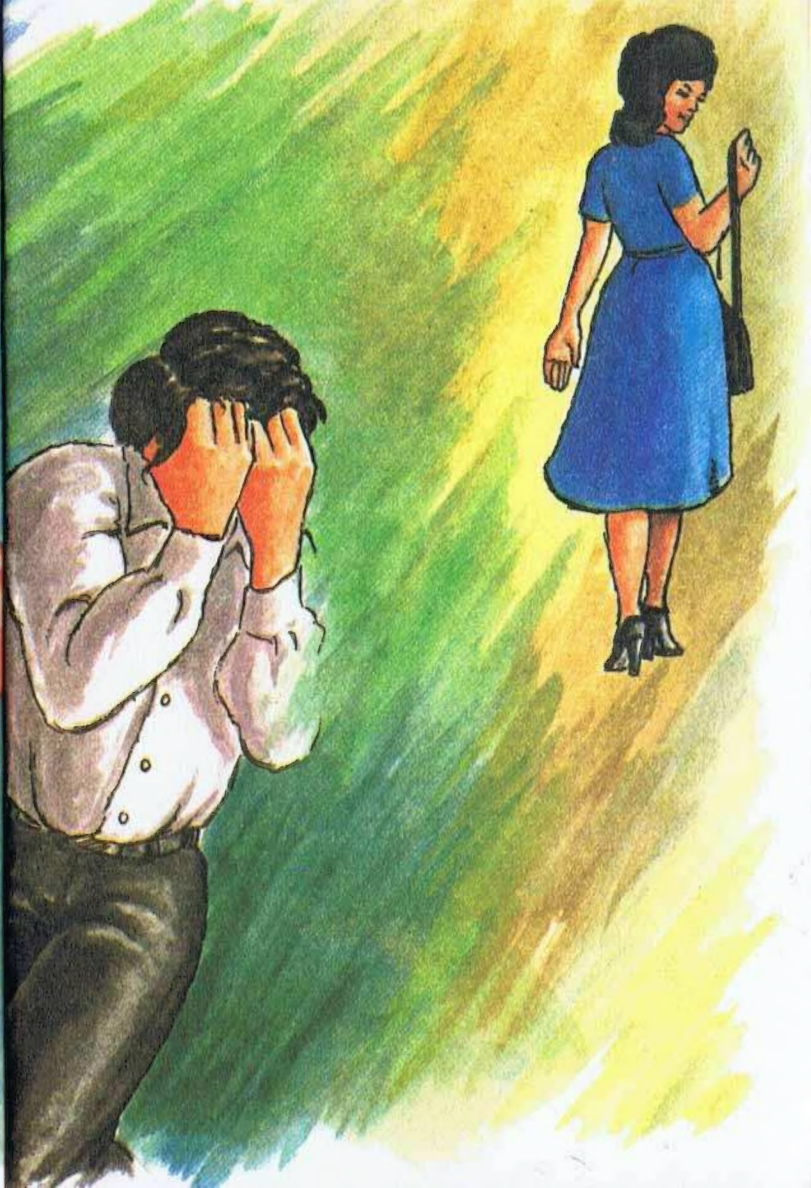
« وَفَجْأَةً انْطَلَقَتْ بُنْدُقِيَّةٌ ، وَسَقَطَ السَّيِّدُ بَرُوكُ ، وَفِي الْوَقْتِ نَفْسُهُ
انْفَتَحَ بَابُ خَفِيِّ مِدْخَنَةِ السَّفِينَةِ ، وَانْدَفَعَ مِنْوَدُوتِي خَارِجًا وَهُوَ يَصِيحُ
بِوَحْشِيَّةٍ : « لَقَدْ قَتَلْتَهُ ! »

« وَلَمْ يَنْتَظِرْ رِجَالُنَا الْأَوَامِرَ ، فَهَاجَمُوا فَرِيدُومَ عَلَى الْفُورِ . وَأُطْلِقَ
مِنْوَدُوتِي النَّارَ مَرَّةً أُخْرَى ، وَأَصَابَ اثْنَيْنِ مِنَّا . وَرَدَّ رِجَالُنَا عَلَيْهِ ،
فَأُصِيبَ مِنْوَدُوتِي فِي ذِرَاعِهِ وَسَقَطَتْ بُنْدُقِيَّتُهُ . وَتِلْكَ كَانَتْ نِهَآيَةَ
الْقِتَالِ بِالْبِنَادِقِ ؛ فَفِي تِلْكَ اللَّحْظَةِ خَرَجَ هَايْمَن دِيكْسُونُ مِنَ
الْمِدْخَنَةِ رَافِعًا عَلَمًا أَبْيَضَ .

« وَكَانَتِ الْعَرَفَةُ السَّرِيَّةُ بِالْمِدْخَنَةِ هِيَ الْمَكَانَ الَّذِي يَخْتَفِي فِيهِ
كُلُّ أَفْرَادِ عِصَابَةِ دِيكْسُونِ . وَكَانَ الرَّبَّانُ وَبَعْضُ الْبَحَّارَةِ يَعْرِفُونَ
السِّرَّ ، وَلَكِنَّ دِيكْسُونَ كَانَ يَدْفَعُ لَهُمْ بِسَخَاءٍ .

« وَالْآنَ يَتَسَاءَلُ كُلُّ شَخْصٍ فِي نِيُو أَوْرِلِيَانِزَ مُتَعَجِّبًا : « هَلْ
كَانَ جَوْ بَرُوكُ يَعْلَمُ أَنَّ كَارْلُو مِنْوَدُوتِي سَوْفَ يُطْلِقُ النَّارَ ؟ وَهَلْ
صَعِدَ رَغْمَ ذَلِكَ عَلَى سَطْحِ السَّفِينَةِ فَرِيدُومَ ؟ »

« وَلَمْ تَكُنْ إِصَابَةُ السَّيِّدِ بَرُوكِ خَطِرَةً . وَلَكِنْ عِنْدَمَا سَأَلَهُ مُرَاسِلُنَا
فِي الْمُسْتَشْفَى عَمَّا يَفْعَلُهُ ، أَجَابَهُ مُبْتَسِمًا : « إِنِّي أَكْتُبُ قِصَّةَ
مُغَامِرَتِي ! »



الحكايات البوليسية

- ١ - قبعة القاتل وقصص أخرى
- ٢ - الدمية البهلوان وقصص أخرى
- ٣ - سر المنجم والسطو على الذهب



مَكْتَبَةُ لُبْنَان

سَاحَةُ رِيَّاضِ الصِّلَح - بَیْرُوت

01 C 198503

رقم الكمبيوتر